ECG

MTD 2531 GISB

MIKROVLNNÁ TROUBA
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

MIKROVLNNÁ RÚRA
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

KUCHENKA MIKROFALOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

MIKROWELLENHERD
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

MICROWAVE OVEN
INSTRUCTION MANUAL — GB

MIKROVALNA PEĆNICA
UPUTE ZA UPORABU — HR

SUŠILEC ZA SADJE
NAVODILA — SI

FOUR A MICRO-ONDES
MODE D'EMPLOI — FR

FORNO A MICROONDE
MANUALE DI ISTRUZIONI — IT

HORNO MICROONDAS
MANUAL DE INSTRUCCIONES — ES

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 2 28.7.2015 12:39:35

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy troubu nepoužívejte, pokud jsou poškozená dvířka, trouba nefunguje správně nebo pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií. Před opravou odpojte síťový přívod ze zásuvky. Odstraněním krytů se zapojeným síťovým přívodem můžete vystavit nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií a elektrickým proudem servisního technika!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte troubu v blízkosti dětí.
6. Mikrovlnná trouba by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
7. Doporučujeme nenechávat troubu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
8. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu v blízkosti zdroje tepla, např. plotýnky sporáku. Chraňte ji před přímým slunečním zářením.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
10. Riziko vzniku požáru uvnitř trouby omezíte následovně:
    a) Jídlo nepřehřívejte.
    b) Před umístěním papírových nebo plastových sáčků do trouby z nich odstraňte sponky.
    c) Nerozehřívejte olej nebo tuk na smažení v troubě, protože teplotu oleje nelze regulovat. V troubě nesmažte potraviny. Horký olej může poškodit části trouby a kuchyňské nádoby a také způsobit popáleniny.
    d) Po použití otřete dvířka, těsnění dvířek a vnitřní prostor trouby utěrkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytřete do sucha. Tím odstraníte veškeré nečistoty, mastnotu a případné zbytky pokrmu.

VÝSTRAHA: Pokud jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozena, nesmí být trouba používána, dokud nebude opravena proškolenou osobou. Navršená mastnota by se mohla přehřát, a mohl by tak vzniknout kouř nebo následně požár.
Pro čištění nepoužívejte abrazivní prostředky.

    e) Pokud by se z upravovaného pokrmu uvnitř trouby začalo kouřit nebo by se vznítil, nechte dvířka trouby zavřená, troubu vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
    f) V případě použití jednorázových nádob z plastu, papíru nebo jiných hořlavých materiálů nesmíte troubu nechat bez dozoru.
11. Riziko výbuchu nebo náhlého varu omezíte takto:

VÝSTRAHA: Do trouby nevkládejte vzduchotěsně uzavřené nádoby. Za uzavřené nádoby se považují i dětské láhve se šroubovacím uzávěrem nebo s dudlíkem. Mohlo by dojít k explozi.

    a) Na ohřev tekutin použijte nádobu se širokým hrdlem a po ohřevu ji nechejte 20 sekund odstát, aby nedošlo k jejímu eruptivnímu varu.
    b) Vejce ve skořápce, celá natvrdo uvařená vejce, voda obsahující tuk nebo olej a uzavřené skleněné nádoby se nesmějí v mikrovlnné troubě ohřívat, protože mohou explodovat. Brambory, párky nebo kaštany musíte před vložením do trouby oloupat nebo propíchnout.
    c) Ohřívané tekutiny nevyjímejte z trouby bezprostředně po ohřevu. Před jejich vyjmutím vyčkejte několik vteřin, aby nedošlo k případnému vzniku rizikových situací způsobených eruptivním varem.
    d) Obsah dětských lahví a konzerv s dětskou stravou musíte před podáváním zamíchat nebo protřepat a zkontrolovat jejich teplotu, aby nedošlo k popálení.
12. Po dokončení vaření jsou nádoby velmi horké. K jejich vyjímání používejte chňapky. Pozor na popáleniny obličeje a rukou způsobené kontaktem s horkou párou.
13. Vždy pomalu nadzvedávejte nejvzdálenější okraj víka nebo potravinové fólie. Sáčky s popcornem a pečicí sáčky otevírejte v dostatečné vzdálenosti od obličeje.
14. Aby se nerozbil otočný talíř:
    a) Před čištěním nechte otočný talíř vychladnout.
    b) Na studený otočný talíř nepokládejte žádné horké pokrmy ani nádoby.
    c) Na horký otočný talíř nepokládejte zmražené potraviny nebo studené nádoby.
15. Ujistěte se, že se nádoby během vaření nedotýkají vnitřních stěn trouby.
16. Uvnitř trouby neskladujte potraviny ani jiné předměty. Pokud dojde k zasažení elektrické sítě bleskem, může dojít k samovolnému zapnutí trouby.
17. Troubu nepoužívejte, pokud uvnitř nejsou žádné tekutiny ani potraviny. Takto byste mohli troubu poškodit. Neblokujte a neucpávejte ventilační otvory trouby.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Používejte mikrovlnnou troubu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato mikrovlnná trouba je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 3 28.7.2015 12:39:35

20. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím při nesprávném používání. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
21. Mikrovlnná trouba je určena pro ohřev potravin a nápojů. Sušení potravin nebo oděvů a ohřev ohřívacích podušek, domácí obuvi, mycích hub, vlhkého textilu a podobných věcí může vést k nebezpečí poranění, vznícení nebo požáru.
22. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
    - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích
    - spotřebiče používané v zemědělství
    - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích
    - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.

Nevystavujte se zbytečně přílišnému mikrovlnnému záření

1. Nesnažte se uvést mikrovlnnou troubu do provozu, jsou-li dvířka trouby otevřena. Můžete se tak vystavit škodlivému mikrovlnnému záření. Nesnažte se porušit nebo přidržovat bezpečnostní zámky dvířek trouby.
2. Nevkládejte žádné cizí předměty mezi dvířka trouby. Dbejte na to, aby se na těsnění dvířek trouby a na těsnicích plochách neusazovala špína nebo zbytky čisticích prostředků.
3. Nesnažte se uvést troubu do provozu, je-li poškozena. Je nutné, aby dvířka trouby po uzavření dokonale dolehla a nebyla nijak poškozena.
   Příklady nebezpečného poškození dvířek:
   a) PROMÁČKNUTÍ dvířek trouby.
   b) Uvolněné nebo zlomené upevňovací PANTY či POJISTKY dvířek.
   c) TĚSNĚNÍ DVÍŘEK NEBO TĚSNICÍ PLOCHY ČELA RÁMU TROUBY.
   Pouze kvalifikovaná osoba smí mikrovlnnou troubu seřizovat nebo opravovat.
4. Jako u většiny přístrojů určených na vaření je pro snížení rizika vzniku ohně v prostoru trouby nutný přísný dozor.

Pokud dojde k požáru:

1. Neotevírejte dveře trouby.
2. Vypněte troubu a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
3. Vypněte hlavní vypínač rozvodu elektrického proudu.

ČIŠTĚNÍ

Ujistěte se, že jste odpojili troubu od přívodu elektrické energie vytažením vidlice napájecího přívodu ze zásuvky.

1. Použijte vlhký hadřík a očistěte vnitřek trouby.
2. Očistěte příslušenství obvyklým způsobem v mýdlové vodě.
3. Znečištěný rám dvířek, těsnění a sousední části se musí opatrně čistit vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu a poté vytřít do sucha. Trouba musí být uzemněna. Vidlice napájecího přívodu smí být zapojena pouze do zásuvky, která je náležitě uzemněna.

V případě jakýchkoliv pochybností o správnosti el. instalace nebo při poruchách trouby se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika.

1. Mikrovlnná trouba je vybavena krátkým přívodním kabelem, aby se snížilo riziko úrazu zakopnutí nebo zamotání.
2. Dlouhý prodlužovací kabel musí splňovat tyto požadavky:
   a) Z hlediska povoleného elektrického zatížení musí jmenovité hodnoty prodlužovacího kabelu a zásuvky odpovídat jmenovitým hodnotám mikrovlnné trouby.
   b) Prodlužovací kabel musí být třížilový a vidlice i zásuvka musí být vybavena uzemňovacím kolíkem.
   c) Kabel musí být dobře uschován, aby nevisel zbytečně přes pracovní desku kuchyňské linky a aby nemohlo dojít k zakopnutí nebo k vytažení kabelu dětmi.

NÁSTROJE A NÁDOBÍ

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu

Těsně uzavřené nádoby mohou při vaření explodovat. Uzavřené nádoby musí být před vařením otevřeny a plastové obaly propíchnuty, viz Materiály, které mohou a nemohou být použity při vaření v mikrovlnné troubě. Existují některé nekovové materiály, které nemohou být bezpečně používány při vaření v mikrovlnné troubě. Pokud si nejste jisti, je-li možné materiál bezpečně použít při vaření v mikrovlnné troubě, postupujte následovně:

Test kuchyňského nádobí:

1. Nádobu určenou pro vaření v mikrovlnné troubě naplňte studenou vodou (250 ml).
2. Vařte po dobu 1 minuty při maximálním výkonu trouby.
3. Opatrně zkuste teplotu zkoušeného nádobí. Pokud je zkoušené nádobí teplé, nepoužívejte ho při vaření v mikrovlnné troubě.
4. Nevařte déle než 1 minutu.

Materiály, které můžete použít v mikrovlnné troubě

Nádobí	Poznámky
Hliníková fólie – alobal	Pouze k zakrytí malých částí pokrmů. Přikrytím malých částí masa nebo drůbeže fólií zabráníte převařování nebo spálení malých částí pokrmu. Fólie musí být vzdálená alespoň 2,5 cm od vnitřního prostoru trouby (pokud je příliš blízko, může dojít k prohýbání fólie).
Zapékací plechy	Řiďte se pokyny výrobce. Dno pečicí nádoby musí být alespoň 5 mm nad otočným talířem. Nesprávné zacházení může mít za následek prasknutí otočného talíře.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 4 28.7.2015 12:39:36

Talíře	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Řiďte se pokyny výrobce. Nepoužívejte prasklé nebo jinak poškozené mísy.
Skleněné sklenice a džbány	Vždy sejměte těsnící víčko. Pokrm pouze ohřejte. Nevařte! Většina skleněných džbánů a sklenic neodolává vysokým teplotám a může dojít k prasknutí.
Skleněné zapékací mísy	Používejte pouze skleněné zapékací mísy odolávající vysokým teplotám. Přesvědčte se, že mísa nemá kovový lem nebo jiný kovový doplněk. Nepoužívejte prasklé nebo jinak poškozené mísy.
Zapékací sáčky	Řiďte se pokyny výrobce. Neuzavírejte kovovými sponami. Ponechejte spoj vaku pootevřený, aby horké páry mohly volně unikat.
Papírové tácky	Vhodné pouze pro ohřívání nebo krátké vaření. Nenechávejte troubu bez dozoru během vaření.
Papírové utěrky	Používejte na přikrytí pokrmů a na odsátí rozpuštěného tuku. Používejte pouze na krátkodobé vaření. Nenechávejte bez dozoru během vaření.
Pergamenový zapékací papír	Používejte na přikrytí pokrmů, na zabalení pokrmů během dušení a jako zábranu proti postříkání trouby.
Plastové materiály	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Řiďte se pokyny výrobce. Plastový materiál vhodný k použití v mikrovlnné troubě musí mít specifické označení: „Vhodný pro mikrovlnné trouby". Některé plasty měknou v důsledku dlouhodobého působení vysokých teplot. „Varné sáčky" a zapékací vaky musí být prořiznuty, propíchnuty nebo jinak odvětrány podle návodu výrobce pokrmu.
Plastové obalovací fólie	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Používejte je na přikrývání pokrmů a na udržení vlhkosti pokrmu během vaření. Dbejte na to, aby se plastová fólie nedotýkala připravovaného pokrmu.
Teploměry	Používejte pouze teploměry vhodné k používání v mikrovlnných troubách. (Teploměry na maso, pečivo a cukroví.)
Voskovaný papír	Používejte na přikrytí pokrmů, jako zábranu proti postříkání trouby a na udržení vlhkosti pokrmu během vaření.

Materiály, které nemohou být používány při vaření v mikrovlnné troubě

Nástroje a nádobí	**Poznámky**
Hliníkové podnosy a plechy	Hrozí nebezpečí zkroucení. Přemístěte pokrm do nádoby vhodné pro vaření v mikrovlnných troubách.
Potravinové a kartonové krabice s kovovým držadlem	Hrozí nebezpečí zkroucení. Přemístěte pokrm do nádoby vhodné pro vaření v mikrovlnných troubách.
Kovové nádobí a nádobí s kovovými doplňky	Kov zabraňuje pronikání mikrovlnné energie. Kovový lem se může zkroutit.
Drátěné zavírací kroužky	Hrozí nebezpečí zkroucení a požáru uvnitř trouby.
Papírové sáčky	Může dojít ke vznícení. Hrozí nebezpečí požáru uvnitř trouby.
Pěnové materiály	Působením vysokých teplot se plastová pěna může rozpustit a znehodnotit pokrm.
Dřevo	Dřevo se vysušuje a může během vaření prasknout.

INSTALACE

1. Odstraňte všechen obalový materiál a vyjměte veškeré příslušenství.
2. Zkontrolujte, zda trouba není nějak poškozena (promáčknutá nebo poškozená dvířka a podobně). Neinstalujte troubu, pokud je jakkoliv poškozená.
3. Troubu umístěte na rovný povrch s dostatečnou nosností pro celkovou hmotnost spotřebiče spolu s potravinami.
4. Okolo spotřebiče zajistěte dostatek volného prostoru pro správnou funkci odvětrávacích otvorů: **20 cm** nad spotřebičem, **10 cm** vzadu a **5 cm** na bocích spotřebiče.
5. Mikrovlnou troubu neumisťujte na horká nebo vlhká místa a do blízkosti hořlavých materiálů.

UPOZORNĚNÍ: Neinstalujte troubu nad kuchyňskou varnou deskou ani v její blízkosti nebo v blízkosti jiného tepelného zařízení. Umístění trouby v blízkosti tepelného zařízení může mít za následek poškození trouby a zrušení platnosti záruky. Mikrovlnná trouba je určena pro používání ve volném prostoru a nesmí se umisťovat do skříňky. Během provozu může být povrch mikrovlnné trouby horký.

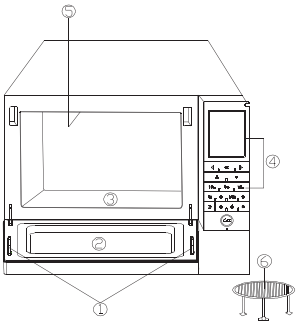
Horký povrch!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 5 28.7.2015 12:39:36

CZ

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Bezpečnostní zámek
2. Pozorovací okénko dvířek trouby
3. Dno
4. Ovládací panel
5. Topné těleso grilu
6. Kovový rošt



Ovládací panel

Displej panelu
- Zobrazuje dobu přípravy, výkon, indikátor činnosti a hodiny.

Automatická příprava pokrmu
- Stiskem tlačítek vyberte některý z automatických programů, včetně automatického rozmrazování.

OK/nastavení hmotnosti
- Stiskem specifikujte hmotnost pokrmu nebo počet porcí.

Předvolba
- Funkce předvolby vám umožňuje vložit pokrm do trouby a naprogramovat odložený start přípravy.

Číselná tlačítka: 10 Min / 1 Min / 10 Sec
- Slouží k nastavení hodin nebo doby přípravy.

Mikrovlnný ohřev
- Stiskem nastavíte mikrovlnný výkon.

Gril
- Stiskem nastavte program přípravy s využitím grilu.

Kombinace
- Příprava pokrmu s využitím kombinace mikrovlnného ohřevu a grilu.

Hodiny
- Stiskněte pro nastavení digitálních hodin.

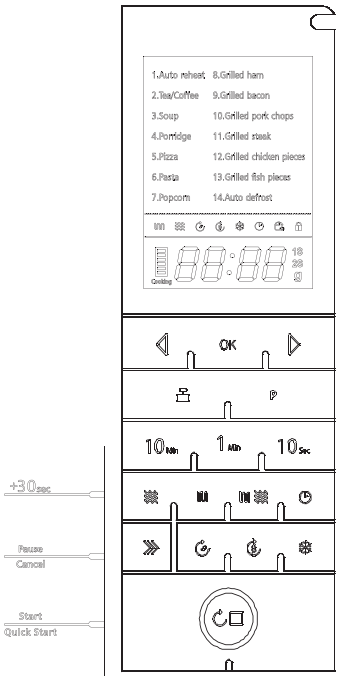
Inteligentní rychlé menu
- Sterilizace
- Deodorizace
- Rozmrazování

Reset
- Vymaže před výběrem jiné funkce veškerá předchozí nastavení.

+30 vteřin +30sec

Pauza/Zrušit Pauze / Cancel
- Stiskem zastavíte program přípravy nebo vymažete veškerá předchozí nastavení před spuštěním přípravy pokrmu.
- Slouží také k nastavení dětské pojistky

Start/Rychlý start Start / Quick Start
- Několikerým stiskem tlačítka můžete nastavit dobu přípravy a spustit přípravu pokrmu s plným výkonem.
- Stiskem spustíte nastavený program přípravy pokrmu.



MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 6 28.7.2015 12:39:37

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tato mikrovlnná trouba používá moderní elektronické ovládání k nastavení parametrů vaření tak, aby lépe vyhovovala vašim požadavkům.

Nastavení hodin

S mikrovlnou troubou v pohotovostním režimu stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko CLOCK a vyberte tak 12- nebo 24hodinový režim zobrazení hodin. Příklad: nařízení hodin přístroje na 8:30:

1. Tlačítkem **CLOCK** vyberte formát zobrazení hodin (12/24)
2. Pomocí **číselných tlačítek** zadejte „8:30".
3. Stiskem **CLOCK** potvrďte nastavení.

Funkce tlačítka +30sec

Každým stiskem tohoto tlačítka můžete nastavenou dobu přípravy pokrmu (mikrovlnný ohřev, gril nebo kombinace) prodloužit o 30 vteřin, až do celkového času 99 minut 50 vteřin.

Rychlý start

Tato funkce vám umožňuje spustit rychle ohřev s maximálním výkonem. Nejdelší doba vaření je 10 minut.
Předpokládejme, že chcete pomocí funkce rychlého startu nastavit dobu ohřevu 2 minuty:

1. Zavřete dveře mikrovlnné trouby. Je-li třeba, stiskněte tlačítko **PAUSE/CANCEL** pro reset spotřebiče.
2. Stiskněte opakovaně **START/QUICK START**, dokud se na displeji neobjeví 2:00.

Mikrovlnný ohřev

Nejdelší doba mikrovlnného ohřevu je 99 minut a 50 vteřin (99:50).
Předpokládejme, že chcete vařit po dobu 5 minut na 60 % výkonu.

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Opakovaným stiskem tlačítka **Mikrovlnný ohřev** nastavte mikrovlnný výkon.

Počet stisků	Mikrovlnný výkon	Počet stisků	Mikrovlnný výkon
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Pomocí **číselných tlačítek** nastavte dobu ohřevu tak, aby se na displeji objevilo „5:00".
4. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Grilování

Nejdelší doba grilování je 99 minut a 50 vteřin (99:50).
Předpokládejme, že chcete grilovat po dobu 5 minut.

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Stiskněte tlačítko **Gril** .
3. Pomocí **číselných tlačítek** nastavte dobu vaření tak, aby se na displeji objevilo „5:00".
4. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Kombinovaná příprava pokrmu

Nejdelší doba přípravy pokrmu je 99 minut a 50 vteřin (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Předpokládejme, že chcete nastavit kombinovaný program 1 na 25 minut.

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Stiskněte jednou tlačítko **Kombinace** .
3. Pomocí **číselných tlačítek** nastavte dobu přípravy na „25:00".
4. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Předpokládejme, že chcete nastavit kombinovaný program 2 na 12 minut.

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Stiskněte dvakrát tlačítko **Kombinace** .
3. Pomocí **číselných tlačítek** nastavte dobu přípravy na „12:00".
4. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Inteligentní rychlé menu

Sterilizace

1. Stiskněte tlačítko **Sterilizace** .
2. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 7 28.7.2015 12:39:41

Deodorizace

1. Stiskněte tlačítko **Deodorizace** .
2. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Rozmrazování

Existují dva způsoby rozmrazování: rozmrazování podle hmotnosti a rozmrazování podle času.
Uprostřed procesu rozmrazování se ozve zvuková signalizace, která vás upozorní na nutnost pokrm otočit, a rozmrazování se zastaví, dokud stiskem tlačítka **START/QUICK START** nespustíte druhou fázi rozmrazování.

Rozmrazování podle hmotnosti

Mikrovlnná trouba umožňuje rozmrazovat pokrmy podle zadané hmotnosti. Doba a výkon rozmrazování se nastaví automaticky po zadání hmotnosti. Hmotnost pokrmu lze nastavit v rozsahu 100 až 1800 gramů.

1. Stiskněte tlačítko **Rozmrazování** .
2. Stiskněte **OK** nebo pro zadání hmotnosti.
3. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Rozmrazování podle času

Nejdelší nastavitelný čas je 99 minut 50 vteřin (99:50).
Mikrovlnná trouba umožňuje rychle rozmrazit pokrm na základě vámi zadaného času rozmrazování.

1. Stiskněte tlačítko **Rozmrazování** .
2. Pomocí **číselných tlačítek** zadejte dobu rozmrazování.
3. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Fázové vaření

Pro vaření mohou být zadány nejvýše 2 různé fáze přípravy.
Předpokládejme, že chcete nastavit následující program přípravy.

Mikrovlnný ohřev --> Mikrovlnný ohřev (nižší výkonový stupeň)

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Naprogramujte první fázi mikrovlnného ohřevu.
3. Naprogramujte druhou fázi mikrovlnného ohřevu.
4. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Poznámka:

Jako kroky programu lze nastavit mikrovlnný ohřev, gril a kombinaci.

Funkce předvolby

Tato funkce umožňuje spuštění mikrovlnné trouby v předem stanoveném čase.
Předpokládejme, že hodiny ukazují čas 11:10 a vy chcete spustit přípravu pokrmu v 11:30.

1. Je-li třeba, resetujte spotřebič stiskem tlačítka **RESET**.
2. Zadejte program přípravy pokrmu.
3. Stiskněte tlačítko **Předvolba** .
4. Pomocí **číselných tlačítek** zadejte zvolený čas „11:30".
5. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Poznámky:

- Když nastane předvolený čas, spustí se automaticky přednastavený program.
- Po aktivaci funkce předvolby můžete stiskem tlačítka **Předvolba** zkontrolovat předvolený čas, nebo stiskem **PAUSE/CANCEL** funkci zrušit.
- V rámci předvolby nelze použít funkce *Rychlý start* a *Rozmrazování*.

Dětská pojistka

Umožňuje zamezit nechtěnému použití spotřebiče malými dětmi. Na displeji se objeví symbol zámku a mikrovlnnou troubu nelze v tomto stavu použít.

- Aktivace dětské pojistky: Stiskněte a minimálně 3 vteřiny podržte tlačítko **PAUSE/CANCEL**. Ozve se pípnutí a rozsvítí se indikátor. Kromě dětské pojistky nelze nyní použít žádnou jinou funkci.
- Deaktivace dětské pojistky: Stiskněte a minimálně 3 vteřiny podržte tlačítko **PAUSE/CANCEL**, dokud z displeje nezmizí symbol zámku. Obnoví se všechny funkce spotřebiče.

Automatické menu

V tomto režimu není třeba pro jednotlivé pokrmy programovat dobu přípravy a mikrovlnný výkon. Stačí zadat typ pokrmu a jeho hmotnost. Uprostřed procesu přípravy bude možná potřeba pokrm otočit, aby byl jeho ohřev rovnoměrný.

1. Stiskem nebo vyberte některý z automatických programů A-1 až A-13.
2. Stiskem **OK** nebo zadejte hmotnost pokrmu.
3. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 8 28.7.2015 12:39:44

Programy automatického menu

Kód	Program	Kód	Program
1	Automatický ohřev	8	Grilovaná šunka
2	Káva/čaj (200 ml)	9	Grilovaná slanina
3	Polévka (200 ml)	10	Grilovaná vepřová žebra
4	Ovesná kaše	11	Grilovaný steak
5	Pizza	12	Grilované kuřecí kousky
6	Těstoviny	13	Grilované rybí plátky
7	Popcorn	14	Automatické rozmrazování

Poznámky:

1. Výsledky automatické přípravy závisejí na faktorech jako je napětí sítě, velikost a tvar pokrmu, vaše osobní preference a to, jak se vám podaří pokrm v troubě umístit. Pokud shledáte výsledky neuspokojivými, upravte odpovídajícím způsobem dobu přípravy pokrmu.
2. V případě **těstovin** začněte přípravu pokrmu s vroucí vodou.
3. V případě programů 8 až 14 se mikrovlnná trouba v průběhu procesu zastaví, abyste mohli pokrm otočit. Poté zavřete dvířka a stiskem **START/QUICK START** pokračujte v přípravě pokrmu.

Automatické rozmrazování

Mikrovlnná trouba rozmrazuje maso, drůbež a mořské produkty. Čas a výkon rozmrazování se nastaví automaticky po zadání hmotnosti potravin. Hmotnost mraženého pokrmu lze nastavit v rozsahu 100 až 1800 gramů.
Příklad: Předpokládejme, že chcete rozmrazit 600g krevet.
Do trouby vložte krevety, které chcete rozmrazit.

1. Stiskem ◁ nebo ▷ vyberte program A-14.
2. Stiskem **OK** nebo ⚖ zadejte hmotnost 600g.
3. Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko **START/QUICK START**.

Poznámka:
Uprostřed rozmrazování se ozve zvuková signalizace, upozorňující na nutnost pokrm otočit. Rozmrazování se zastaví, dokud stiskem tlačítka **START/QUICK START** nespustíte druhou fázi rozmrazování.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud mikrovlnná trouba nepracuje:

1. Ujistěte se, že je trouba řádně připojena do napájení. Pokud tomu tak nebylo, odpojte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky, vyčkejte 10 vteřin a poté ji znovu řádně zapojte.
2. Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka nebo nedošlo k vybavení jističe. Pokud se zdá být vše v pořádku, vyzkoušejte funkčnost zásuvky pomocí jiného spotřebiče.
3. Na čelním panelu zkontrolujte, zda je správně nastaven požadovaný program a jsou správně nastaveny hodiny a časovač.
4. Přesvědčete se, že jsou dvířka trouby řádně zavřená a je zajištěn bezpečnostní zámek dveří. V opačném případě nelze spustit mikrovlnný ohřev.

Pokud žádné z výše uvedených doporučení problém nevyřeší, obraťte se na autorizovaný servis. Nepokoušejte se zařízení opravovat vlastními silami!

Chybové hlášení (E-1):
Pokud není během činnosti po dobu 5 vteřin detekován signál zpětné vazby (impuls), přeruší se činnost systému, ozve se zvuková signalizace a zobrazí se hlášení „E-1". Stiskněte tlačítko **PAUSE/CANCEL**, přístroj se vrátí do pohotovostního režimu.

Běžné projevy provozu	
Mikrovlnná trouba ruší příjem televize.	Mikrovlnná trouba v chodu může rušit příjem rádia a televize. Je to podobné rušení malých elektrických spotřebičů jako mixér, vysavač a elektrický ventilátor.
Ztlumení osvětlení trouby	Při vaření s nízkým mikrovlnným výkonem se může ztlumit osvětlení trouby. Tento jev je normální.
Na dvířkách se hromadí pára, z průduchů vychází horký vzduch.	Při vaření může z jídla vycházet pára. Většina jí odejde větracími otvory, ale část se může nahromadit na chladnějším místě, jakým jsou dvířka. Tento jev je normální.
Trouba byla omylem spuštěna prázdná.	Troubu nesmíte zapínat prázdnou. Je to velmi nebezpečné.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 9 28.7.2015 12:39:46

CZ

UŽITEČNÉ TIPY

1. Věnujte pozornost správnému uspořádání potravin. Silnější části potravin umístěte směrem k okraji talíře.
2. Sledujte dobu vaření. Vařte po nejkratší doporučený čas a v případě potřeby dobu vaření prodlužte. Příliš dlouhý čas přípravy by mohl způsobit spálení nebo vznícení pokrmu.
3. Pokrm během mikrovlnného ohřevu zakryjte. Zabráníte tak potřísnění vnitřních stěn trouby a zlepšíte rovnoměrnost ohřevu. Při použití grilu potraviny nezakrývejte.
4. V průběhu mikrovlnného ohřevu potraviny otočte. Urychlíte tak přípravu pokrmů jako je například kuře nebo hamburgery. Velké kousky, jako například pečeně, musí být alespoň jednou otočeny.
5. Potraviny, jako jsou například masové koule, během mikrovlnného ohřevu přeskládejte, a to jak směrem shora dolů, tak i směrem ze středu talíře k okraji.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 25 l
Příkon 1400 W (mikrovlnná trouba) / 1000 W (gril)
Mikrovlnný výkon 900 W
Hmotnost 14 kg
Vnější rozměry 303 × 504 × 410 mm
Vnitřní rozměry 220 × 340 × 322 mm
Jmenovité napětí: 230–240 V~ 50 Hz
Pracovní frekvence: 2450 MHz
Hlučnost: 57 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

08/05

CE

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 10 28.7.2015 12:39:47

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy rúru nepoužívajte, ak sú poškodené dvierka, rúra nefunguje správne alebo ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo zasiahnutia mikrovlnnou energiou. Pred opravou odpojte sieťový prívod zo zásuvky. Odstránením krytov so zapojeným sieťovým prívodom môžete vystaviť nebezpečenstvu zasiahnutia mikrovlnnou energiou a elektrickým prúdom servisného technika!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Nepoužívajte mikrovlnnú rúru vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate rúru v blízkosti detí.
6. Mikrovlnná rúra by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru.
7. Odporúčame nenechávať rúru so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
8. Nepoužívajte mikrovlnnú rúru v blízkosti zdroja tepla, napr. platničky sporáka. Chráňte ju pred priamym slnečným žiarením.
9. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
10. Riziko vzniku požiaru vnútri rúry obmedzíte nasledovne:
    a) Jedlo neprehrievajte.
    b) Pred umiestnením papierových alebo plastových vrecúšok do rúry z nich odstráňte sponky.
    c) Nerozohrievajte olej alebo tuk na smaženie v rúre, pretože teplotu oleja nie je možné regulovať. V rúre nesmažte potraviny. Horúci olej môže poškodiť časti rúry a kuchynské nádoby a tiež spôsobiť popáleniny.
    d) Po použití utrite dvierka, tesnenie dvierok a vnútorný priestor rúry utierkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytrite do sucha. Tým odstránite všetky nečistoty, mastnotu a prípadné zvyšky pokrmu.

VÝSTRAHA: Pokiaľ sú dvierka alebo tesnenie dvierok poškodené, nesmie byť rúra používaná, kým nebude opravená vyškolenou osobou. Navŕšená mastnota by sa mohla prehriať a mohol by tak vzniknúť dym alebo následne požiar.
Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky.

    e) Ak by sa z upravovaného pokrmu vnútri rúry začalo dymiť alebo by sa vznietil, nechajte dvierka rúry zatvorené, rúru vypnite a vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
    f) V prípade použitia jednorazových nádob z plastu, papiera alebo iných horľavých materiálov nesmiete rúru nechať bez dozoru.
11. Riziko výbuchu alebo náhleho varu obmedzíte takto:

VÝSTRAHA: Do rúry nevkladajte vzduchotesne uzatvorené nádoby. Za uzatvorené nádoby sa považujú i detské fľaše so skrutkovacím uzáverom alebo s cumlíkom. Mohlo by dôjsť k explózii.

    a) Na ohrev tekutín použite nádobu so širokým hrdlom a po ohreve ju nechajte 20 sekúnd odstáť, aby nedošlo k jej eruptívnemu varu.
    b) Vajcia v škrupinke, celé natvrdo uvarené vajcia, voda obsahujúca tuk alebo olej a uzatvorené sklenené nádoby sa nesmú v mikrovlnnej rúre ohrievať, pretože môžu explodovať. Zemiaky, párky alebo gaštany musíte pred vložením do rúry olúpať alebo prepichnúť.
    c) Ohrievané tekutiny nevyberajte z rúry bezprostredne po ohreve. Pred ich vybratím vyčkajte niekoľko sekúnd, aby nedošlo k prípadnému vzniku rizikových situácií spôsobených eruptívnym varom.
    d) Obsah detských fliaš a konzerv s detskou stravou musíte pred podávaním zamiešať alebo potrepať a skontrolovať ich teplotu, aby nedošlo k popáleniu.
12. Po dokončení varenia sú nádoby veľmi horúce. Na ich vyberanie používajte lapky. Pozor na popáleniny tváre a rúk spôsobené kontaktom s horúcou parou.
13. Vždy pomaly nadvihujte najvzdialenejší okraj veka alebo potravinovej fólie. Vrecúška s popcornom a vrecúška na pečenie otvárajte v dostatočnej vzdialenosti od tváre.
14. Aby sa nerozbil otočný tanier:
    a) Pred čistením nechajte otočný tanier vychladnúť.
    b) Na studený otočný tanier neklaďte žiadne horúce pokrmy ani nádoby.
    c) Na horúci otočný tanier neklaďte zmrazené potraviny alebo studené nádoby.
15. Uistite sa, že sa nádoby počas varenia nedotýkajú vnútorných stien rúry.
16. Vnútri rúry neskladujte potraviny ani iné predmety. Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu elektrickej siete bleskom, môže dôjsť k samovoľnému zapnutiu rúry.
17. Rúru nepoužívajte, pokiaľ vnútri nie sú žiadne tekutiny ani potraviny. Takto by ste mohli rúru poškodiť. Neblokujte a neupchávajte ventilačné otvory rúry.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Používajte mikrovlnnú rúru iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto mikrovlnná rúra je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
20. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo

SK

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 11 28.7.2015 12:39:48

nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám pri nesprávnom používaní. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

21. Mikrovlnná rúra je určená na ohrev potravín a nápojov. Sušenie potravín alebo odevov a ohrev ohrievacích podušiek, domácej obuvi, umývacích húb, vlhkého textilu a podobných vecí môže viesť k nebezpečenstvu poranenia, vznieteniu alebo požiaru.
22. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
    - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracovných prostrediach,
    - spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
    - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach,
    - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.

Nevystavujte sa zbytočne prílišnému mikrovlnnému žiareniu.

1. Nesnažte sa uviesť mikrovlnnú rúru do prevádzky, ak sú dvierka rúry otvorené. Môžete sa tak vystaviť škodlivému mikrovlnnému žiareniu. Nesnažte sa porušiť alebo pridržovať bezpečnostné zámky dvierok rúry.
2. Nevkladajte žiadne cudzie predmety medzi dvierka rúry. Dbajte na to, aby sa na tesnení dvierok rúry a na tesniacich plochách neusadzovala špina alebo zvyšky čistiacich prostriedkov.
3. Nesnažte sa uviesť rúru do prevádzky, ak je poškodená. Je nutné, aby dvierka rúry po uzatvorení dokonale doľahli a neboli nijako poškodené.
   Príklady nebezpečného poškodenia dvierok:
   a) PRETLAČENIE dvierok rúry.
   b) Uvoľnené alebo zlomené upevňovacie PÁNTY či POISTKY dvierok.
   c) TESNENIE DVIEROK ALEBO TESNIACE PLOCHY ČELA RÁMU RÚRY.
   Iba kvalifikovaná osoba smie mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opravovať.
4. Ako pri väčšine prístrojov určených na varenie je na zníženie rizika vzniku ohňa v priestore rúry nutný prísny dozor.

Pokiaľ dôjde k požiaru:

1. Neotvárajte dvere rúry.
2. Vypnite rúru a vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
3. Vypnite hlavný vypínač rozvodu elektrického prúdu.

ČISTENIE

Uistite sa, že ste odpojili rúru od prívodu elektrickej energie vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu zo zásuvky.

1. Použite vlhkú handričku a očistite vnútro rúry.
2. Očistite príslušenstvo obvyklým spôsobom v mydlovej vode.
3. Znečistený rám dvierok, tesnenia a susedné časti sa musia opatrne čistiť vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu a potom vytrieť do sucha. Rúra musí byť uzemnená. Vidlica napájacieho prívodu smie byť zapojená iba do zásuvky, ktorá je náležite uzemnená.

V prípade akýchkoľvek pochybností o správnosti el. inštalácie alebo pri poruchách rúry sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika.

1. Mikrovlnná rúra je vybavená krátkym prívodným káblom, aby sa znížilo riziko úrazu zakopnutia alebo zamotania.
2. Dlhý predlžovací kábel musí spĺňať tieto požiadavky:
   a) Z hľadiska povoleného elektrického zaťaženia musia menovité hodnoty predlžovacieho kábla a zásuvky zodpovedať menovitým hodnotám mikrovlnnej rúry.
   b) Predlžovací kábel musí byť trojžilový a vidlica i zásuvka musia byť vybavené uzemňovacím kolíkom.
   c) Kábel musí byť dobre uschovaný, aby nevisel zbytočne cez pracovnú dosku kuchynskej linky a aby nemohlo dôjsť k zakopnutiu alebo k vytiahnutiu kábla deťmi.

NÁSTROJE A RIADY

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo úrazu

Tesne uzatvorené nádoby môžu pri varení explodovať. Uzatvorené nádoby musia byť pred varením otvorené a plastové obaly prepichnuté, pozrite Materiály, ktoré môžu a nemôžu byť použité pri varení v mikrovlnnej rúre. Existujú niektoré nekovové materiály, ktoré nemôžu byť bezpečne používané pri varení v mikrovlnnej rúre. Ak si nie ste istí, či je možné materiál bezpečne použiť pri varení v mikrovlnnej rúre, postupujte nasledovne:

Test kuchynského riadu:

1. Nádobu určenú na varenie v mikrovlnnej rúre naplňte studenou vodou (250 ml).
2. Varte počas 1 minúty pri maximálnom výkone rúry.
3. Opatrne skúste teplotu skúšaného riadu. Pokiaľ je skúšaný riad teplý, nepoužívajte ho pri varení v mikrovlnnej rúre.
4. Nevarte dlhšie než 1 minútu.

Materiály, ktoré môžete použiť v mikrovlnnej rúre

Riad	Poznámky
Hliníková fólia – alobal	Iba na zakrytie malých častí pokrmov. Prikrytím malých častí mäsa alebo hydiny fóliou zabránite preváraniu alebo spáleniu malých častí pokrmu. Fólia musí byť vzdialená aspoň 2,5 cm od vnútorného priestoru rúry (pokiaľ je príliš blízko, môže dôjsť k prehýbaniu fólie).
Zapekacie plechy	Riaďte sa pokynmi výrobcu. Dno nádoby na pečenie musí byť aspoň 5 mm nad otočným tanierom. Nesprávne zaobchádzanie môže mať za následok prasknutie otočného taniera.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 12 28.7.2015 12:39:48

Taniere	Používajte iba taniere a riady určené na použitie v mikrovlnných rúrach. Riaďte sa pokynmi výrobcu. Nepoužívajte prasknuté alebo inak poškodené misy.
Sklenené poháre a džbány	Vždy snímte tesniace viečko. Pokrm iba ohrejte. Nevarte! Väčšina sklenených džbánov a pohárov neodoláva vysokým teplotám a môže dôjsť k prasknutiu.
Sklenené zapekacie misy	Používajte iba sklenené zapekacie misy odolávajúce vysokým teplotám. Presvedčte sa, že misa nemá kovový lem alebo iný kovový doplnok. Nepoužívajte prasknuté alebo inak poškodené misy.
Zapekacie vrecká	Riaďte sa pokynmi výrobcu. Neuzatvárajte kovovými sponami. Ponechajte spoj vaku pootvorený, aby horúce pary mohli voľne unikať.
Papierové tácky	Vhodné iba na ohrievanie alebo krátke varenie. Nenechávajte rúru bez dozoru počas varenia.
Papierové utierky	Používajte na prikrytie pokrmov a na odsatie rozpusteného tuku. Používajte iba na krátkodobé varenie. Nenechávajte bez dozoru počas varenia.
Pergamenový zapekací papier	Používajte na prikrytie pokrmov, na zabalenie pokrmov počas dusenia a ako zábranu proti postriekaniu rúry.
Plastové materiály	Používajte iba taniere a riady určené na použitie v mikrovlnných rúrach. Riaďte sa pokynmi výrobcu. Plastový materiál vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre musí mať špecifické označenie: „Vhodný pre mikrovlnné rúry". Niektoré plasty mäknú v dôsledku dlhodobého pôsobenia vysokých teplôt. „Varné vrecúška" a zapekacie vaky musia byť prerezané, prepichnuté alebo inak odvetrané podľa návodu výrobcu pokrmu.
Plastové obaľovacie fólie	Používajte iba taniere a riady určené na použitie v mikrovlnných rúrach. Používajte ich na prikrývanie pokrmov a na udržanie vlhkosti pokrmu počas varenia. Dbajte na to, aby sa plastová fólia nedotýkala pripravovaného pokrmu.
Teplomery	Používajte iba teplomery vhodné na používanie v mikrovlnných rúrach. (Teplomery na mäso, pečivo a cukrovinky.)
Voskovaný papier	Používajte na prikrytie pokrmov, ako zábranu proti postriekaniu rúry a na udržanie vlhkosti pokrmu počas varenia.

Materiály, ktoré nemôžu byť používané pri varení v mikrovlnnej rúre

Nástroje a riady	**Poznámky**
Hliníkové podnosy a plechy	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia. Premiestnite pokrm do nádoby vhodnej na varenie v mikrovlnných rúrach.
Potravinové a kartónové škatule s kovovým držadlom	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia. Premiestnite pokrm do nádoby vhodnej na varenie v mikrovlnných rúrach.
Kovový riad a riad s kovovými doplnkami	Kov zabraňuje prenikaniu mikrovlnnej energie. Kovový lem sa môže skrútiť.
Drôtené zatváracie krúžky	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia a požiaru vnútri rúry.
Papierové vrecká	Môže dôjsť k vznieteniu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru vnútri rúry.
Penové materiály	Pôsobením vysokých teplôt sa plastová pena môže rozpustiť a znehodnotiť pokrm.
Drevo	Drevo sa vysušuje a môže počas varenia prasknúť.

INŠTALÁCIA

1. Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte všetky príslušenstvá.
2. Skontrolujte, či rúra nie je nejako poškodená (zatlačené alebo poškodené dvierka a podobne). Neinštalujte rúru, pokiaľ je akokoľvek poškodená.
3. Rúru umiestnite na rovný povrch s dostatočnou nosnosťou pre celkovú hmotnosť spotrebiča spolu s potravinami.
4. Okolo spotrebiča zaistite dostatok voľného priestoru na správnu funkciu odvetrávacích otvorov: **20 cm** nad spotrebičom, **10 cm** vzadu a **5 cm** na bokoch spotrebiča.
5. Mikrovlnnú rúru neumiestňujte na horúce alebo vlhké miesta a do blízkosti horľavých materiálov.

UPOZORNENIE: Neinštalujte rúru nad kuchynskou varnou doskou ani v jej blízkosti alebo v blízkosti iného tepelného zariadenia. Umiestnenie rúry v blízkosti tepelného zariadenia môže mať za následok poškodenie rúry a zrušenie platnosti záruky. Mikrovlnná rúra je určená na používanie vo voľnom priestore a nesmie sa umiestňovať do skrinky. Počas prevádzky môže byť povrch mikrovlnnej rúry horúci.

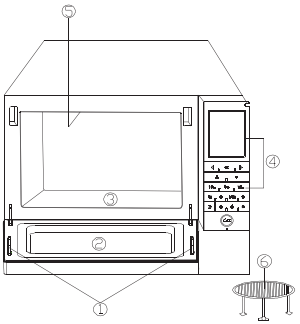
Horúci povrch!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 13 28.7.2015 12:39:49

SK

POPIS SPOTREBIČA

1. Bezpečnostná zámka
2. Pozorovacie okienko dvierok rúry
3. Dno
4. Ovládací panel
5. Ohrievacie teleso grilu
6. Kovový rošt



Ovládací panel

Displej panelu

- Zobrazuje čas prípravy, výkon, indikátor činnosti a hodiny.

Automatická príprava pokrmu

- Stlačením tlačidiel vyberte niektorý z automatických programov, vrátane automatického rozmrazovania.

OK/nastavenie hmotnosti

- Stlačením špecifikujte hmotnosť pokrmu alebo počet porcií.

Predvoľba

- Funkcia predvoľby vám umožňuje vložiť pokrm do rúry a naprogramovať odložený štart prípravy.

Číselné tlačidlá: 10 Min / 1 Min / 10 Sec

- Slúži na nastavenie hodín alebo času prípravy.

Mikrovlnný ohrev

- Stlačením nastavíte mikrovlnný výkon.

Gril

- Stlačením nastavte program prípravy s využitím grilu.

Kombinácia

- Príprava pokrmu s využitím kombinácie mikrovlnného ohrevu a grilu.

Hodiny

- Stlačte na nastavenie digitálnych hodín.

Inteligentné rýchle menu

- Sterilizácia
- Deodorizácia
- Rozmrazovanie

Reset

- Vymaže pred výberom inej funkcie všetky predchádzajúce nastavenia.

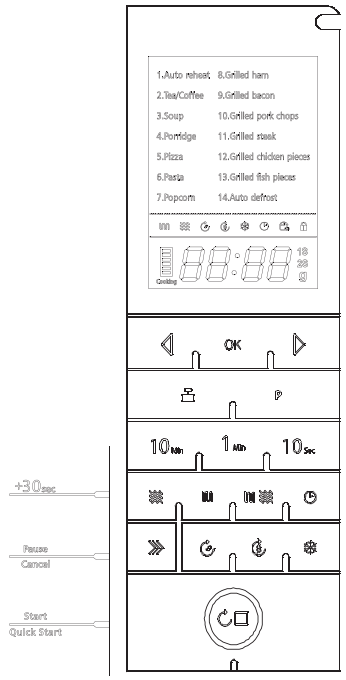
+30 sekúnd +30sec

Pauza/Zrušiť Pauza / Cancel

- Stlačením zastavíte program prípravy alebo vymažete všetky predchádzajúce nastavenia pred spustením prípravy pokrmu.
- Slúži aj na nastavenie detskej poistky

Štart/Rýchly štart Start / Quick Start

- Viacnásobným stlačením tlačidla môžete nastaviť čas prípravy a spustiť prípravu pokrmu s plným výkonom.
- Stlačením spustíte nastavený program prípravy pokrmu.



MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 14 28.7.2015 12:39:49

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Táto mikrovlnná rúra používa moderné elektronické ovládanie na nastavenie parametrov varenia tak, aby lepšie vyhovovala vašim požiadavkám.

Nastavenie hodín

S mikrovlnou rúrou v pohotovostnom režime stlačte raz alebo dvakrát tlačidlo CLOCK a vyberte tak 12- alebo 24-hodinový režim zobrazenia hodín. Príklad: nastavenie hodín prístroja na 8:30:

1. Tlačidlom **CLOCK** vyberte formát zobrazenia hodín (12/24)
2. Pomocou **číselných tlačidiel** zadajte „8:30".
3. Stlačením **CLOCK** potvrďte nastavenie.

Funkcia tlačidla +30sec

Každým stlačením tohto tlačidla môžete nastavený čas prípravy pokrmu (mikrovlnný ohrev, gril alebo kombinácia) predĺžiť o 30 sekúnd, až do celkového času 99 minút 50 sekúnd.

Rýchly štart

Táto funkcia vám umožňuje spustiť rýchlo ohrev s maximálnym výkonom. Najdlhší čas varenia je 10 minút.
Predpokladajme, že chcete pomocou funkcie rýchleho štartu nastaviť čas ohrevu 2 minúty:

1. Zavrite dvere mikrovlnnej rúry. Ak je potrebné, stlačte tlačidlo **PAUSE/CANCEL** na reset spotrebiča.
2. Stlačte opakovane **START/QUICK START**, kým sa na displeji neobjaví 2:00.

Mikrovlnný ohrev

Najdlhší čas mikrovlnného ohrevu je 99 minút a 50 sekúnd (99:50).
Predpokladajme, že chcete variť 5 minút na 60 % výkone.

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Opakovaným stlačením tlačidla **Mikrovlnný ohrev** nastavte mikrovlnný výkon.

Počet stlačení	Mikrovlnný výkon	Počet stlačení	Mikrovlnný výkon
1 ×	100 % (P100)	4 ×	40 % (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Pomocou **číselných tlačidiel** nastavte čas ohrevu tak, aby sa na displeji objavilo „5:00".
4. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Grilovanie

Najdlhší čas grilovania je 99 minút a 50 sekúnd (99:50).
Predpokladajme, že chcete grilovať 5 minút.

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Stlačte tlačidlo **Gril** .
3. Pomocou **číselných tlačidiel** nastavte čas varenia tak, aby sa na displeji objavilo „5:00".
4. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Kombinovaná príprava pokrmu

Najdlhší čas prípravy pokrmu je 99 minút a 50 sekúnd (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Predpokladajme, že chcete nastaviť kombinovaný program 1 na 25 minút.

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Stlačte raz tlačidlo **Kombinácia** .
3. Pomocou **číselných tlačidiel** nastavte čas prípravy na „25:00".
4. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Predpokladajme, že chcete nastaviť kombinovaný program 2 na 12 minút.

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Stlačte dvakrát tlačidlo **Kombinácia** .
3. Pomocou **číselných tlačidiel** nastavte čas prípravy na „12:00".
4. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Inteligentné rýchle menu

Sterilizácia

1. Stlačte tlačidlo **Sterilizácia** .
2. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 15 28.7.2015 12:39:53

Deodorizácia

1. Stlačte tlačidlo **Deodorizácia** .
2. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Rozmrazovanie

SK

Existujú dva spôsoby rozmrazovania: rozmrazovanie podľa hmotnosti a rozmrazovanie podľa času.
Uprostred procesu rozmrazovania sa ozve zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na nutnosť pokrm otočiť, a rozmrazovanie sa zastaví, kým stlačením tlačidla **START/QUICK START** nespustíte druhú fázu rozmrazovania.

Rozmrazovanie podľa hmotnosti

Mikrovlnná rúra umožňuje rozmrazovať pokrmy podľa zadanej hmotnosti. Čas a výkon rozmrazovania sa nastavia automaticky po zadaní hmotnosti. Hmotnosť pokrmu je možné nastaviť v rozsahu 100 až 1 800 gramov.

1. Stlačte tlačidlo **Rozmrazovanie** .
2. Stlačte **OK** alebo na zadanie hmotnosti.
3. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Rozmrazovanie podľa času

Najdlhší nastaviteľný čas je 99 minút 50 sekúnd (99:50).
Mikrovlnná rúra umožňuje rýchlo rozmraziť pokrm na základe vami zadaného času rozmrazovania.

1. Stlačte tlačidlo **Rozmrazovanie** .
2. Pomocou **číselných tlačidiel** zadajte čas rozmrazovania.
3. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Fázové varenie

Na varenie môžete zadať najviac 2 rôzne fázy prípravy.
Predpokladajme, že chcete nastaviť nasledujúci program prípravy.

Mikrovlnný ohrev --> Mikrovlnný ohrev (nižší výkonový stupeň)

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Naprogramujte prvú fázu mikrovlnného ohrevu.
3. Naprogramujte druhú fázu mikrovlnného ohrevu.
4. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Poznámka:

Ako kroky programu je možné nastaviť mikrovlnný ohrev, gril a kombináciu.

Funkcia predvoľby

Táto funkcia umožňuje spustenie mikrovlnnej rúry vo vopred stanovenom čase.
Predpokladajme, že hodiny ukazujú čas 11:10 a vy chcete spustiť prípravu pokrmu o 11:30.

1. Ak je potrebné, resetujte spotrebič stlačením tlačidla **RESET**.
2. Zadajte program prípravy pokrmu.
3. Stlačte tlačidlo **Predvoľba** .
4. Pomocou **číselných tlačidiel** zadajte zvolený čas „11:30".
5. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Poznámky:

- Keď nastane predvolený čas, spustí sa automaticky prednastavený program.
- Po aktivácii funkcie predvoľby môžete stlačením tlačidla **Predvoľba** skontrolovať predvolený čas, alebo stlačením **PAUSE/CANCEL** funkciu zrušiť.
- V rámci predvoľby nie je možné použiť funkcie *Rýchly štart* a *Rozmrazovanie*.

Detská poistka

Umožňuje zamedziť nechcenému použitiu spotrebiča malými deťmi. Na displeji sa objaví symbol zámky a mikrovlnnú rúru nie je možné v tomto stave použiť.

- Aktivácia detskej poistky: Stlačte a minimálne 3 sekundy podržte tlačidlo **PAUSE/CANCEL**. Ozve sa pípnutie a rozsvieti sa indikátor. Okrem detskej poistky nie je možné teraz použiť žiadnu inú funkciu.
- Deaktivácia detskej poistky: Stlačte a minimálne 3 sekundy podržte tlačidlo **PAUSE/CANCEL**, kým z displeja nezmizne symbol zámky. Obnovia sa všetky funkcie spotrebiča.

Automatické menu

V tomto režime nie je potrebné pre jednotlivé pokrmy programovať čas prípravy a mikrovlnný výkon. Stačí zadať typ pokrmu a jeho hmotnosť. Uprostred procesu prípravy bude možno potrebné pokrm otočiť, aby bol jeho ohrev rovnomerný.

1. Stlačením alebo vyberte niektorý z automatických programov A-1 až A-13.
2. Stlačením **OK** alebo zadajte hmotnosť pokrmu.
3. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 16 28.7.2015 12:39:56

Programy automatického menu

Kód	Program	Kód	Program
1	Automatický ohrev	8	Grilovaná šunka
2	Káva/čaj (200 ml)	9	Grilovaná slanina
3	Polievka (200 ml)	10	Grilované bravčové rebrá
4	Ovsená kaša	11	Grilovaný steak
5	Pizza	12	Grilované kuracie kúsky
6	Cestoviny	13	Grilované rybie plátky
7	Popcorn	14	Automatické rozmrazovanie

Poznámky:

1. Výsledky automatickej prípravy závisia od faktorov, ako je napätie siete, veľkosť a tvar pokrmu, vaše osobné preferencie a to, ako sa vám podarí pokrm v rúre umiestniť. Ak zhodnotíte výsledky ako neuspokojivé, upravte zodpovedajúcim spôsobom čas prípravy pokrmu.
2. V prípade **cestovín** začnite prípravu pokrmu s vriacou vodou.
3. V prípade programov 8 až 14 sa mikrovlnná rúra v priebehu procesu zastaví, aby ste mohli pokrm otočiť. Potom zavrite dvierka a stlačením **START/QUICK START** pokračujte v príprave pokrmu.

Automatické rozmrazovanie

Mikrovlnná rúra rozmrazuje mäso, hydinu a morské produkty. Čas a výkon rozmrazovania sa nastavia automaticky po zadaní hmotnosti potravín. Hmotnosť mrazeného pokrmu je možné nastaviť v rozsahu 100 až 1 800 gramov.
Príklad: Predpokladajme, že chcete rozmraziť 600 g kreviet.
Do rúry vložte krevety, ktoré chcete rozmraziť.

1. Stlačením ◁ alebo ▷ vyberte program A-14.
2. Stlačením **OK** alebo ⚖ zadajte hmotnosť 600 g.
3. Zavrite dvierka a stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

Poznámka:
Uprostred rozmrazovania sa ozve zvuková signalizácia, upozorňujúca na nutnosť pokrm otočiť. Rozmrazovanie sa zastaví, kým stlačením tlačidla **START/QUICK START** nespustíte druhú fázu rozmrazovania.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak mikrovlnná rúra nepracuje:

1. Uistite sa, že je rúra riadne pripojená do napájania. Ak tomu tak nebolo, odpojte vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, vyčkajte 10 sekúnd a potom ju znovu riadne zapojte.
2. Skontrolujte, či nie je prepálená poistka alebo nedošlo k vybaveniu ističa. Ak sa zdá byť všetko v poriadku, vyskúšajte funkčnosť zásuvky pomocou iného spotrebiča.
3. Na čelnom paneli skontrolujte, či je správne nastavený požadovaný program a sú správne nastavené hodiny a časovač.
4. Presvedčte sa, že sú dvierka rúry riadne zatvorené a je zaistená bezpečnostná zámka dverí. V opačnom prípade nie je možné spustiť mikrovlnný ohrev.

Ak žiadne z vyššie uvedených odporúčaní problém nevyrieši, obráťte sa na autorizovaný servis. Nepokúšajte sa zariadenie opravovať vlastnými silami!

Chybové hlásenie (E-1):
Ak sa počas činnosti 5 sekúnd nedeteguje signál spätnej väzby (impulz), preruší sa činnosť systému, ozve sa zvuková signalizácia a zobrazí sa hlásenie „E-1". Stlačte tlačidlo **PAUSE/CANCEL**, prístroj sa vráti do pohotovostného režimu.

Bežné prejavy prevádzky	
Mikrovlnná rúra ruší príjem televízie.	Mikrovlnná rúra v chode môže rušiť príjem rádia a televízie. Je to podobné rušenie malých elektrických spotrebičov ako mixér, vysávač a elektrický ventilátor.
Stlmenie osvetlenia rúry	Pri varení s nízkym mikrovlnným výkonom sa môže stlmiť osvetlenie rúry. Tento jav je normálny.
Na dvierkach sa hromadí para, z prieduchov vychádza horúci vzduch.	Pri varení môže z jedla vychádzať para. Väčšina jej odíde vetracími otvormi, ale časť sa môže nahromadiť na chladnejšom mieste, akým sú dvierka. Tento jav je normálny.
Rúra bola omylom spustená prázdna.	Rúru nesmiete zapínať prázdnu. Je to veľmi nebezpečné.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 17 28.7.2015 12:39:58

UŽITOČNÉ TIPY

1. Venujte pozornosť správnemu usporiadaniu potravín. Hrubšie časti potravín umiestnite smerom k okraju taniera.
2. Sledujte čas varenia. Varte najkratší odporúčaný čas a v prípade potreby čas varenia predĺžte. Príliš dlhý čas prípravy by mohol spôsobiť spálenie alebo vznietenie pokrmu.
3. Pokrm počas mikrovlnného ohrevu zakryte. Zabránite tak znečisteniu vnútorných stien rúry a zlepšíte rovnomernosť ohrevu. Pri použití grilu potraviny nezakrývajte.
4. V priebehu mikrovlnného ohrevu potraviny otočte. Urýchlite tak prípravu pokrmov, ako je napríklad kurča alebo hamburgery. Veľké kúsky, ako napríklad pečienka, sa musia aspoň raz otočiť.
5. Potraviny, ako sú napríklad mäsové guľky, počas mikrovlnného ohrevu preložte, a to ako smerom zhora dole, tak aj smerom zo stredu taniera k okraju.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 25 l
Príkon 1 400 W (mikrovlnná rúra) / 1 000 W (gril)
Mikrovlnný výkon 900 W
Hmotnosť 14 kg
Vonkajšie rozmery 303 × 504 × 410 mm
Vnútorné rozmery 220 × 340 × 322 mm
Menovité napätie: 230 – 240 V~ 50 Hz
Pracovná frekvencia: 2450 MHz
Hlučnosť: 57 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 18 28.7.2015 12:39:59

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli nie działa w prawidłowy sposób, uszkodzone są drzwiczki lub przewód zasilający. **Wszelkie naprawy i regulacje, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Demontaż osłon urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami w wyniku działania energii mikrofalowej. Przed naprawą należy odłączyć przewód zasilający od gniazda. Zdjęcie osłon przy podłączonym przewodzie zasilania grozi obrażeniami na skutek działania energii mikrofalowej lub prądu elektrycznego!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Nie zanurzaj przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie!
4. Nie używaj kuchenki mikrofalowej na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie pozostawiaj włączonej kuchenki bez nadzoru.
7. Nie należy pozostawiać piekarnika podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
8. Nie używaj kuchenki w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
10. Aby obniżyć ryzyko pożaru wewnątrz kuchenki, należy przestrzegać poniższych zasad:
    a) Nie ogrzewaj potraw zbyt długo.
    b) Przed włożeniem do kuchenki torebek papierowych lub plastikowych usuń z nich wszelkie spinacze.
    c) Nie podgrzewaj w kuchence oleju ani tłuszczu do smażenia, ponieważ nie można kontrolować ich temperatury. Kuchenka nie służy do smażenia. Gorący olej może uszkodzić kuchenkę i naczynia oraz spowodować oparzenia.
    d) Po użyciu wytrzyj drzwiczki, uszczelkę i wnętrze kuchenki ściereczką zamoczoną w wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie wytrzyj kuchenkę do sucha. Należy w ten sposób usunąć zanieczyszczenia, tłuszcz i resztki jedzenia.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli drzwiczki lub uszczelka są uszkodzone, nie wolno używać kuchenki i należy oddać ją do naprawy w profesjonalnym serwisie. Nagromadzony tłuszcz może się przegrzewać w kuchence, dymić, a nawet spowodować pożar. Nie używaj do czyszczenia środków trących.

    e) Jeżeli podgrzewane jedzenie zacznie dymić lub zapali się, nie otwieraj kuchenki, ale natychmiast ją wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
    f) Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z jednorazowych naczyń plastikowych lub innych materiałów łatwopalnych.
11. Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu lub nagłego zagotowania, należy przestrzegać poniższych zasad:

OSTRZEŻENIE: Nie wkładaj do kuchenki szczelnie zamkniętych naczyń. Do tych należą również butelki dziecięce z zakrętką lub ze smoczkiem. Mogłoby to spowodować wybuch.

    a) Płyny podgrzewaj w naczyniu z szerokim otworem, a po podgrzaniu nie dotykaj go przez 20 sekund, aby zawartość nie wykipiała i nie wylała się.
    b) W kuchence nie wolno podgrzewać jaj w skorupkach, całych jaj ugotowanych na twardo, wody zawierającej tłuszcz lub olej ani zamkniętych naczyń szklanych, które mogłyby wybuchnąć. Ziemniaki, parówki i kasztany należy przed włożeniem do kuchenki obrać lub przebić.
    c) Ciecze należy po podgrzaniu pozostawić na chwilę w kuchence. Zbyt szybkie wyjęcie mogłoby spowodować ich wykipienie, grożące m.in. poparzeniem.
    d) Zawartość butelek i pokarmów dziecięcych należy przed podaniem wymieszać lub wstrząsnąć i sprawdzić ich temperaturę, aby nie doszło do oparzenia.
12. Po zakończeniu podgrzewania naczynia są bardzo gorące. Należy wyjmować je w rękawicach kuchennych. Gorąca para może spowodować oparzenia rąk i twarzy.
13. Pokrywki naczyń lub folię spożywczą należy zdejmować powoli, z daleka od twarzy. W podobny sposób należy otwierać woreczki z popcornem.
14. Aby uniknąć rozbicia talerza obrotowego:
    a) Przed czyszczeniem pozostaw talerz do ostygnięcia.
    b) Nie stawiaj na zimnym talerzu gorącego jedzenia ani naczyń.
    c) Na gorącym talerzu nie stawiaj mrożonych produktów, ani zimnych naczyń.
15. Upewnij się, że naczynia w trakcie podgrzewania nie dotykają wewnętrznych ścian kuchenki.
16. W kuchence nie należy przechowywać pożywienia ani innych przedmiotów. Kuchenka może uruchomić się samoczynnie przy uderzeniu pioruna w sieć elektryczną.
17. Nie włączaj kuchenki, jeżeli nie znajdują się w niej produkty spożywcze. Mogłoby to spowodować jej uszkodzenie. Nie należy zapychać ani blokować otworów wentylacyjnych urządzenia.
18. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.

PL

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 19 28.7.2015 12:40:00

19. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
20. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu i znajomościach, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.
21. Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest do podgrzewania żywności i napojów. Suszenie żywności lub odzieży, podgrzewanie poduszek rozgrzewających, obuwia, gąbek do mycia, mokrych ubrań i podobnych przedmiotów może doprowadzić do zranienia lub pożaru.
22. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak np.:
    - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i pozostałych miejscach pracy
    - urządzenia stosowane w rolnictwie
    - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
    - urządzenia używane w przedsiębiorstwach zapewniających nocleg ze śniadaniem.

Nie należy wystawiać się na działanie promieniowania mikrofalowego

1. Nie wolno próbować włączać urządzenia, kiedy otwarte są drzwiczki. Grozi to wystawieniem na szkodliwe promieniowanie mikrofalowe. Nie należy próbować przytrzymywać ani modyfikować zamka bezpieczeństwa drzwiczek.
2. Pomiędzy drzwiczki kuchenki nie należy wkładać żadnych przedmiotów. Na uszczelkach oraz przylegającej do nich powierzchni nie powinno być żadnych śladów brudu ani resztek środków czyszczących.
3. Nie należy próbować uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Po zamknięciu drzwiczki powinny być idealnie szczelne.
   Przykładowe niebezpieczne uszkodzenie drzwiczek:
   a) WGNIECENIE drzwiczek.
   b) Poluzowane lub ułamane ZAWIASY oraz ZABEZPIECZENIA drzwiczek.
   c) USZCZELKA DRZWI LUB PRZYLEGAJĄCA DO NIEJ POWIERZCHNIA RAMY KUCHENKI.
   Napraw i regulacji kuchenki może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
4. Podobnie, jak w przypadku innych urządzeń do gotowania, w trakcie obsługi kuchenki konieczny jest ciągły nadzór ze względu na zagrożenie pożarowe.

Jeżeli wybuchnie pożar:

1. Nie otwieraj drzwiczek kuchenki.
2. Wyłącz kuchenkę i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
3. Wyłącz główny wyłącznik prądu elektrycznego.

CZYSZCZENIE

Upewnij się, że kuchenka została odłączona od zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

1. Wyczyść wnętrze kuchenki wilgotną szmatką.
2. Umyj akcesoria w wodzie z mydłem.
3. Zanieczyszczoną ramę drzwiczek, uszczelkę i jej okolicę należy ostrożnie oczyścić wilgotną szmatką, zmoczoną w wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha. Kuchenka musi być uziemiona. Wtyczkę przewodu zasilania można podłączyć tylko do odpowiednio uziemionego gniazdka.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dot. sprawności instalacji el. lub awarii kuchenki należy skorzystać z usług wykwalifikowanego elektryka.

1. Kuchenka mikrofalowa posiada krótki kabel zasilający, aby zmniejszyć ryzyko zaplątania kabla lub przypadkowego zawadzenia.
2. Przedłużacz musi spełniać następujące warunki:
   a) Wartości nominalne obciążenia elektrycznego przedłużacza i gniazdka muszą odpowiadać wartościom nominalnym kuchenki mikrofalowej.
   b) Przedłużacz musi być trójżyłowy, a jego wtyczka i gniazdko muszą być uziemione.
   c) Kabel musi być schowany, nie może zwisać z blatu stołu, gdzie łatwo byłoby o niego zawadzić lub przypadkowo wyciągnąć z gniazdka.

PRZYBORY I NACZYNIA

UWAGA

Niebezpieczeństwo urazu

Szczelnie zamknięte naczynia mogą wybuchnąć w trakcie podgrzewania. Pojemniki należy przed podgrzewaniem otworzyć, a opakowania plastikowe przedziurawić, patrz: Materiały, które mogą i nie mogą być stosowane do podgrzewania produktów w kuchence mikrofalowej. Oprócz metali są też inne materiały, które nie mogą być używane do podgrzewania produktów spożywczych w kuchence mikrofalowej. W razie niepewności, czy dany materiał nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej, należy postępować w poniższy sposób:

Test naczyń kuchennych:

1. Napełnij naczynie zimną wodą (250 ml).
2. Ogrzewaj przez 1 minutę przy maksymalnej mocy kuchenki.
3. Ostrożnie dotknij naczynia i sprawdź jego temperaturę. Jeżeli naczynie jest ciepłe, nie należy używać go do podgrzewania jedzenia w kuchence mikrofalowej.
4. Nie należy podgrzewać dłużej niż 1 minutę.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 20 28.7.2015 12:40:00

Materiały, które mogą być stosowane w kuchence mikrofalowej

Naczynie	Uwagi
Folia aluminiowa	Wyłącznie do zakrycia produktów spożywczych na niewielkiej powierzchni. Zakrycie mniejszych kawałków mięsa lub drobiu folią zapobiega ich przypaleniu lub zbytniemu podgrzaniu. Folia musi być oddalona min. 2,5 cm od wewnętrznych ścian kuchenki (jeżeli będzie zbyt blisko, może zostać zniekształcona).
Blachy do pieczenia	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Dno naczynia musi znajdować się min. 5 mm nad talerzem obrotowym. W przeciwnym razie talerz obrotowy może pęknąć.
Talerze	Stosuj wyłącznie talerze i naczynia przeznaczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Nie używaj pękniętych ani uszkodzonych naczyń.
Szklanki i dzbanki ze szkła	Należy zawsze zdjąć pokrywkę/zakrętkę. Produkt można co najwyżej lekko podgrzać. Nie wolno gotować! Większość szklanek i dzbanków ze szkła nie jest odporna na wysokie temperatury i mogłyby popękać.
Szklane brytfanny	Stosuj wyłącznie brytfanny odporne na działanie wysokiej temperatury. Sprawdź, czy brytfanna nie posiada metalowych elementów. Nie używaj pękniętych ani uszkodzonych naczyń.
Woreczki do pieczenia	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Nie zamykaj przy pomocy metalowych klipsów. Należy pozostawić woreczki lekko otwarte, aby para mogła swobodnie wydostać się na zewnątrz.
Talerze papierowe	Nadają się tylko do podgrzania lub krótkiego gotowania. W trakcie podgrzewania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
Serwetki papierowe	Używaj do przykrycia produktów i usunięcia roztopionego tłuszczu. Używaj tylko do krótkotrwałego gotowania. W trakcie podgrzewania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
Papier do pieczenia	Używaj do przykrycia produktów, do zapakowania w trakcie duszenia i w celu ochrony kuchenki przed zabrudzeniem.
Plastiki	Stosuj wyłącznie talerze i naczynia przeznaczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Naczynia plastikowe przeznaczone do użytku w kuchence mikrofalowej muszą posiadać odpowiednie oznaczenie: „Nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej". Niektóre plastiki miękną na skutek długotrwałego oddziaływania wysokiej temperatury. Woreczki do gotowania i pieczenia należy przeciąć, przedziurawić lub w inny sposób umożliwić wydostanie się pary na zewnątrz – patrz zalecenia producenta.
Plastikowa folia opakowaniowa	Stosuj wyłącznie talerze i naczynia przeznaczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Używaj je do przykrycia zachowania wilgotności produktów w trakcie gotowania. Folia plastikowa nie powinna dotykać produktów spożywczych w trakcie podgrzewania.
Termometry	Stosuj wyłącznie termometry przeznaczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych. (Termometry do mięsa, pieczywa i ciast.)
Papier woskowany	Użyj do przykrycia produktów, w celu zachowania ich wilgotności oraz zapobieżenia zabrudzeniu kuchenki.

Materiały, których nie wolno stosować w trakcie podgrzewania produktów w kuchence mikrofalowej

Naczynia i przybory	Uwagi
Blachy i tace aluminiowe	Mogłyby zostać zdeformowane. Produkt należy przełożyć do naczynia nadającego się do użytku w kuchence mikrofalowej.
Kartony i pojemniki na żywność z metalowym uchwytem	Mogłyby zostać zdeformowane. Produkt należy przełożyć do naczynia nadającego się do użytku w kuchence mikrofalowej.
Naczynia metalowe lub posiadające metalowe elementy	Mikrofale nie przenikają przez metal. Metalowa obwódka może zostać zdeformowana.
Druciane zaciski	Mogłyby zostać zdeformowane i spowodować pożar.
Torebki papierowe	Może dojść do wzniecenia ognia. Istnieje ryzyko pożaru wewnątrz kuchenki.
Naczynia z pianki	Na skutek działania wysokiej temperatury pianka może się rozpuścić i zanieczyścić żywność.
Drewno	Drewno wysusza się i może popękać w trakcie ogrzewania.

MONTAŻ

1. Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć wszystkie akcesoria.
2. Sprawdź, czy kuchenka nie jest uszkodzona (czy nie jest wgnieciona, nie są uszkodzone drzwiczki itp.). W razie wykrycia uszkodzeń nie należy rozpoczynać montażu.
3. Umieść kuchenkę na płaskiej powierzchni zdolnej utrzymać wagę urządzenia wraz z żywnością.

PL

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 21 28.7.2015 12:40:01

4. Należy zapewnić wystarczającą ilość wolnego miejsca wokół urządzenia w celu prawidłowego funkcjonowania otworów wentylacyjnych: **20 cm** nad urządzeniem, **10 cm** z tyłu oraz **5 cm** po bokach urządzenia.
5. Kuchenki mikrofalowej nie wolno umieszczać w miejscach gorących lub wilgotnych oraz w pobliżu materiałów łatwopalnych.

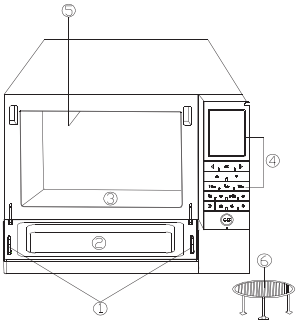
UWAGA: Nie należy instalować kuchenki nad ani w pobliżu płyty grzewczej lub innego urządzenia grzewczego. Mogłoby to spowodować uszkodzenie kuchenki i utratę gwarancji. Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest do stosowania w otwartej przestrzeni i nie należy umieszczać jej np. w szafce.
W trakcie użytkowania powierzchnia kuchenki może być gorąca.

Gorąca powierzchnia!

PL

OPIS URZĄDZENIA

1. Blokada bezpieczeństwa
2. Okno w drzwiczkach kuchenki
3. Dno
4. Panel sterowania
5. Element grzejny grilla
6. Ruszt metalowy



Panel sterowania

Ekran panelu
- Wyświetla czas gotowania, moc, wskaźnik pracy oraz zegar.

Automatyczne przygotowywanie żywności
- Naciśnij przycisk, aby wybrać jeden z programów automatycznych (łącznie z rozmrażaniem automatycznym).

OK/ustawienie wagi
- Naciśnij, aby określić wagę żywności lub liczbę porcji.

Programy
- Funkcja programów umożliwia umieszczenie żywności w kuchence i zaprogramowanie opóźnionego startu gotowania.

Przyciski numeryczne: 10 Min / 1 Min / 10 Sec
- Służą do ustawienia zegara oraz czasu gotowania.

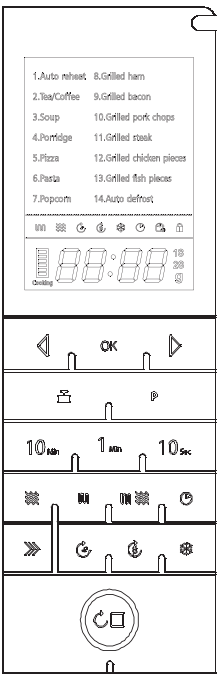
Ogrzewanie mikrofalowe
- Ustawianie mocy kuchenki mikrofalowej.

Grill
- Wybór programu gotowania z wykorzystaniem grilla.

Kombinacja
- Przygotowywanie żywności z wykorzystaniem kombinacji ogrzewania mikrofalowego oraz grilla.

Zegar
- Naciśnij, aby ustawić zegar cyfrowy.

Inteligentne szybkie menu
- Sterylizacja
- Dezodoryzacja
- Rozmrażanie



Reset
- Spowoduje usunięcie wszystkich poprzednich ustawień przed wybraniem innych funkcji.

+30 sekund +30 sec

Pauza/Anuluj Pause / Cancel
- Naciśnięcie zatrzyma program gotowania lub usunie wszystkie poprzednie ustawienia wprowadzone przed rozpoczęciem gotowania.
- Służy także do ustawienia zabezpieczenia przed dziećmi

Start/Szybki start Start / Quick Start
- Kilkukrotne naciśnięcie przycisku umożliwia ustawienie czasu gotowania oraz rozpoczęcie przygotowywania żywności z pełną mocą.
- Naciśnięcie spowoduje rozpoczęcie ustawionego programu przygotowywania żywności.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 22 28.7.2015 12:40:02

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Kuchenka mikrofalowa posiada nowoczesny elektroniczny system wprowadzania parametrów gotowania, który ułatwia dostosowanie ich do Państwa wymagań.

PL

Ustawienie zegara

Jeżeli kuchenka mikrofalowa jest w trybie gotowości, naciśnij raz lub dwa razy przycisk CLOCK i wybierz w ten sposób 12- lub 24-godzinny tryb wyświetlania czasu. P: ustawienie zegara urządzenia na 8:30:

1. Wybierz format wyświetlania zegara za pomocą przycisku **CLOCK** (12/24)
2. Użyj **przycisków numerycznych**, aby wprowadzić „8:30".
3. Naciśnij **CLOCK**, aby potwierdzić ustawienia.

Funkcja przycisku +30sec

Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku spowoduje wydłużenie czasu gotowania żywności (ogrzewanie mikrofalowe, grill lub kombinacja) o 30 sekund (maksymalnie do 99 minut 50 sekund).

Szybki start

Funkcja ta umożliwia szybkie rozpoczęcie ogrzewania z maksymalną mocą. Maksymalny czas gotowania wynosi 10 minut.
Załóżmy, że chcesz ustawić czas gotowania na 2 minuty za pomocą funkcji szybkiego startu:

1. Zamknij drzwi kuchenki mikrofalowej. Jeżeli trzeba, naciśnij przycisk **PAUSE/CANCEL**, aby zresetować urządzenie.
2. Naciskaj przycisk **START/QUICK START**, póki na ekranie nie pojawi się 2:00.

Ogrzewanie mikrofalowe

Maksymalny czas ogrzewania mikrofalowego wynosi 99 minut i 50 sekund (99:50).
Załóżmy, że chcesz gotować przez 5 minut przy 60 % mocy.

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Poprzez wielokrotne naciskanie przycisku **Ogrzewanie mikrofalowe** ustaw moc kuchenki mikrofalowej.

Ilość naciśnięć	Moc wyjściowa mikrofal	Ilość naciśnięć	Moc wyjściowa mikrofal
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Za pomocą **przycisków numerycznych** ustaw czas gotowania tak, aby na ekranie pojawiło się „5:00".
4. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Grillowanie

Maksymalny czas grillowania wynosi 99 minut i 50 sekund (99:50).
Załóżmy, że chcesz grillować przez 5 minut.

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Naciśnij przycisk **Grill** .
3. Za pomocą **przycisków numerycznych** ustaw czas gotowania tak, aby na ekranie pojawiło się „5:00".
4. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Kombinowane przygotowywanie żywności

Maksymalny czas przygotowania żywności wynosi 99 minut i 50 sekund (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Załóżmy, że chcesz ustawić program kombinowany 1 na 25 minut.

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Naciśnij raz przycisk **Kombinacja** .
3. Użyj **przycisków numerycznych**, aby ustawić czas gotowania na „25:00".
4. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Załóżmy, że chcesz ustawić program kombinowany 2 na 12 minut.

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Naciśnij dwukrotnie przycisk **Kombinacja** .
3. Użyj **przycisków numerycznych**, aby ustawić czas gotowania na „12:00".
4. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Inteligentne szybkie menu

Sterylizacja

1. Naciśnij przycisk **Sterylizacja** .
2. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 23 28.7.2015 12:40:07

Dezodoryzacja

1. Naciśnij przycisk **Dezodoryzacja** .
2. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Rozmrażanie

Istnieją dwa sposoby rozmrażania: według masy oraz według czasu.
Podczas procesu rozmrażania zabrzmi alarm dźwiękowy, który powiadomi o konieczności obrócenia pokarmu — druga faza rozmrażania będzie kontynuowana po naciśnięcie przycisku **START/QUICK START**.

PL

Rozmrażanie wg masy

Kuchenka mikrofalowa umożliwia rozmrażanie według podanej masy. Czas i moc rozmrażania są ustawiane automatycznie w zależności od podanej masy żywności. Wagę żywności można ustawić w zakresie od 100 do 1800 gramów.

1. Naciśnij przycisk **Rozmrażanie** .
2. Naciśnij **OK** lub , aby wprowadzić masę.
3. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Rozmrażanie wg czasu

Maksymalny czas wynosi 99 minut i 50 sekund (99:50).
Kuchenka mikrofalowa umożliwia szybkie rozmrażanie żywności na podstawie podanego czasu rozmrażania.

1. Naciśnij przycisk **Rozmrażanie** .
2. Wprowadź czas rozmrażania za pomocą **przycisków numerycznych**.
3. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Gotowanie fazowe

Można ustawić maksymalnie 2 różne fazy przygotowania jedzenia.
Załóżmy, że chcesz ustawić następujący program gotowania.

Ogrzewanie mikrofalowe --> Ogrzewanie mikrofalowe (niższy poziom mocy)

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Zaprogramuj pierwszy etap ogrzewania mikrofalowego.
3. Zaprogramuj drugi etap ogrzewania mikrofalowego.
4. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

   Uwaga:

   Ogrzewanie mikrofalowe, grill oraz kombinacja mogą być ustawione jako poszczególne kroki programu.

Funkcja szybkiego wyboru

Funkcja ta umożliwia uruchomienie kuchenki mikrofalowej w określonym czasie.
Załóżmy, że zegar pokazuje 11:10, a chcesz rozpocząć przygotowywanie żywności o 11:30.

1. Jeśli to konieczne, należy zresetować urządzenie za pomocą przycisku **RESET**.
2. Wprowadź program przygotowywania żywności.
3. Naciśnij przycisk **szybkiego wyboru** .
4. Za pomocą **przycisków numerycznych** wprowadź wybrany czas „11:30".
5. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Uwagi:

- Po nadejściu zaprogramowanego czasu zostanie rozpoczęty wybrany program.
- Po aktywacji funkcji szybkiego wyboru można za pomocą przycisku **szybkiego wyboru** skontrolować ustawiony czas, lub anulować funkcję za pomocą przycisku **PAUSE/CANCEL**.
- W ramach szybkiego wyboru nie można użyć funkcji *Szybki start* oraz *Rozmrażanie*.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Zmniejsza ryzyko przypadkowego korzystania z urządzenia przez dzieci. Na ekranie pojawi się symbol kłódki — w tym stanie nie można używać kuchenki mikrofalowej.

- Aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi: Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy przycisk **PAUSE/CANCEL**. Zabrzmi sygnał dźwiękowy i zapali się wskaźnik. Oprócz zabezpieczenia przed dziećmi nie można użyć żadnej innej funkcji.
- Dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi: Naciśnij i trzymaj przez co najmniej 3 sekundy przycisk **PAUSE/CANCEL**, póki z ekranu nie zniknie symbol kłódki. Zostaną przywrócone wszystkie funkcje urządzenia.

Menu automatyczne

W tym trybie nie trzeba programować czasu gotowania oraz mocy dla poszczególnych posiłków. Wystarczy podać rodzaj żywności i jej wagę. Podczas procesu przygotowywania posiłku może zaistnieć konieczność obrócenia posiłku w celu jego równomiernego ogrzania.

1. Naciśnij lub , aby wybrać jeden z programów automatycznych od A-1 do A-13.
2. Naciśnij **OK** lub , aby wprowadzić masę żywności.
3. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 24 28.7.2015 12:40:09

Programy menu automatycznego

Kod	Program	Kod	Program
1	Ogrzewanie automatyczne	8	Grillowana szynka
2	Kawa/herbata (200 ml)	9	Grillowana słonina
3	Zupa (200 ml)	10	Grillowane żeberka wieprzowe
4	Owsianka	11	Grillowany stek
5	Pizza	12	Grillowana pierś z kurczaka
6	Makaron	13	Grillowane kawałki ryby
7	Popcorn	14	Automatyczne rozmrażanie

Uwagi:

1. Wyniki automatycznego przygotowania posiłku są zależne od takich czynników, jak napięcie w sieci elektrycznej, wielkość i kształt żywności, preferencje osobiste oraz sposób umieszczenia żywności w kuchence. Jeżeli efekty nie są satysfakcjonujące, należy zmodyfikować czas gotowania posiłku.
2. W wypadku **makaronu** należy rozpocząć przygotowywanie żywności w naczyniu z wrzącą wodą.
3. W wypadku programów 8–14 kuchenka mikrofalowa zatrzyma się podczas procesu gotowania, aby można było obrócić naczynie z posiłkiem. Następnie zamknij drzwiczki i naciśnij **START/QUICK START**, aby kontynuować przygotowywanie żywności.

Automatyczne rozmrażanie

Kuchenka mikrofalowa nadaje się do rozmrażania mięsa, drobiu oraz owoców morza. Czas i moc rozmrażania są ustawiane automatycznie w zależności od podanej masy żywności. Wagę mrożonej żywności można ustawić w zakresie od 100 do 1800 gramów.
Przykład: Chcesz rozmrozić 600 g krewetek.
Włóż krewetki do piekarnika.

1. Naciśnij ◁ lub ▷, aby wybrać program A-14.
2. Naciśnij **OK** lub ⏲, aby wprowadzić masę 600g.
3. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

Uwaga:

Podczas rozmrażania zabrzmi alarm dźwiękowy, który przypomni o konieczności obrócenia naczynia z żywnością. Rozmrażanie zostanie wstrzymane do czasu naciśnięcia przycisku **START/QUICK START** (spowoduje to rozpoczęcie drugiej fazy rozmrażania).

USUWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli kuchenka mikrofalowa nie działa:

1. Upewnij się, że kuchenka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania. Jeżeli nie, odłącz przewód zasilający z gniazda, odczekaj 10 sekund i podłącz przewód zasilający prawidłowo.
2. Skontroluj, czy bezpiecznie nie jest przepalony lub nie doszło do zadziałania wyłącznika. Jeżeli wszystko wydaje się być w porządku, należy sprawdzić funkcjonalność gniazda za pomocą innego urządzenia.
3. Sprawdź, czy na panelu czołowym jest prawidłowo ustawiony żądany program, zegar i programator czasu.
4. Upewnij się, że drzwiczki kuchenki są prawidłowo zamknięte i jest aktywna blokada bezpieczeństwa drzwi. W przeciwnym razie nie można rozpocząć ogrzewania mikrofalowego.

Jeżeli żadne z powyższych zaleceń nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia!

Komunikat o błędzie (E-1):

Jeżeli podczas pracy nie zostanie wykryty sygnał zwrotny (impuls) przez okres 5 sekund, działanie urządzenia zostanie przerwane, zabrzmi alarm dźwiękowy oraz pojawi się komunikat „E-1". Naciśnij przycisk **PAUSE/CANCEL**, a urządzenie powróci do trybu czuwania.

Typowe objawy działania	
Kuchenka mikrofalowa zakłóca odbiór telewizji.	Kuchenka może zakłócać odbiór sygnału radiowego i telewizyjnego. Jest to podobny efekt, jak zakłócenia wywołane przez urządzenia typu mikser, odkurzacz, wentylator.
Zmniejszenie oświetlenia kuchenki	Podczas gotowania z niską mocą może dojść do przyciemnienia oświetlenia kuchenki mikrofalowej. Jest to całkowicie normalne.
Na drzwiczkach osadza się para, z otworów wentylacyjnych wydobywa się gorące powietrze.	W trakcie gotowania z produktów wydobywa się para. Większość pary ulatnia się przez otwory wentylacyjne, ale część może osadzić się na chłodniejszym miejscu jakim są drzwiczki. Jest to całkowicie normalne.
Przez pomyłkę została uruchomiona pusta kuchenka.	Nie wolno włączać pustej kuchenki. Jest to bardzo niebezpieczne.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 25 28.7.2015 12:40:11

PRZYDATNE WSKAZÓWKI

1. Zwróć uwagę na prawidłowe rozmieszczenie produktów spożywczych. Grubsze części produktów spożywczych należy umieścić bliżej krawędzi talerza.
2. Kontroluj czas gotowania. Należy ustawiać najkrótszy zalecany czas gotowania i w razie potrzeby przedłużyć czas gotowania. Zbyt długi czas gotowania mógłby spowodować spalenie posiłku lub pożar.
3. Produkty spożywcze należy zakryć podczas ogrzewania mikrofalowego. Dzięki temu można uniknąć pobrudzenia wewnętrznych ścianek kuchenki i poprawić równomierność grzania. Podczas korzystania z grilla nie należy zakrywać produktów spożywczych.
4. W trakcie ogrzewania mikrofalowego należy obracać produkty spożywcze. Przyspieszy to przygotowywanie takich posiłków, jak kurczak lub hamburgery. Duże kawałki (np. pieczenie) muszą być obrócone przynajmniej raz.
5. Produkty spożywcze takie jak na przykład kulki mięsa należy przemieścić, z góry na dół oraz w kierunku od środka talerza do krawędzi.

DANE TECHNICZNE

Pojemność 25 l
Pobór mocy 1400 W (kuchenka mikrofalowa) / 1000 W (grill)
Moc wyjściowa mikrofal 900 W
Waga 14 kg
Wymiary zewnętrzne 303 × 504 × 410 mm
Wymiary wewnętrzne 220 × 340 × 322 mm
Napięcie nominalne: 230–240 V~ 50 Hz
Częstotliwość robocza: 2450 MHz
Poziom hałasu: 57 dB

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)
Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 26 28.7.2015 12:40:12

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Ne használja a sütőt, ha sérült az ajtaja, hibásan működik, vagy sérült a hálózati vezetéke. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés és mikrohullámú energia veszélye! Javítás előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. Amennyiben a burkolatot akkor szereli le, amikor a készülék még a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor a készüléket javító személyt áramütés vagy mikrohullámú sugárzás érheti!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. A mikrohullámú sütőt szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Szenteljen fokozott figyelmet a sütő használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. A mikrohullámú sütőt üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett sütőt felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
8. Soha ne használja a mikrohullámú sütőt hőforrás, pl. konyhai tűzhely közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
9. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
10. A mikrohullámú sütő belsejében keletkező tűz a következő intézkedésekkel előzhető meg:
    a) Ne melegítse túl az ételt.
    b) Mielőtt a papír vagy műanyag zacskókat a sütőbe helyezné, távolítsa el róluk a fémkapcsokat.
    c) Soha ne melegítsen sütéshez használt olajt vagy zsírt a sütőben, mert az olaj hőmérséklete nem szabályozható. A mikrohullámú sütőben ne készítsen olajban sült ételeket. A forró olaj károsíthatja a sütő részeit és a konyhai edényeket, valamint égési sérüléseket okozhat.
    d) A használatot követően mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje meg az ajtót, az ajtó szigetelését és a sütő belsejét, majd azokat törölje szárazra. Ezzel eltávolíthatók a lerakódott szennyeződések, zsír és esetleges ételmaradékok.

FIGYELEM! Soha ne használja a sütőt, ha sérült a készülék ajtaja vagy szigetelése, a javítást bízza szakemberre. A lerakódott zsírréteg túlmelegedhet, és füstöt, tüzet okozhat.
A tisztításhoz soha ne használjon csiszoló hatású tisztítószereket.

    e) Ha a sütőben készülő étel füstölni vagy égni kezd, kapcsolja ki a sütőt, húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból és hagyja zárva az ajtót.
    f) Egyszer használatos műanyag-, papír- vagy más gyúlékony anyagból készült edények használata esetén soha ne hagyja felügyelet nélkül a sütőt.
11. A robbanás- vagy hirtelen felforrás veszélyét a következő módon csökkentheti:

FIGYELEM! Soha ne tegyen a sütőbe légmentesen lezárt edényeket. Zárt edénynek kell tekinteni a menetes cumisüvegeket is. Robbanásveszély.

    a) Folyadékok melegítéséhez széles torkú edényt használjon, majd a melegítést követően hagyja 20 másodpercig állni, nehogy a tartalma robbanásszerűen felforrjon.
    b) Soha ne melegítsen a mikrohullámú sütőben tojást héjastól, keményre főzött egész tojást, zsírt vagy olajt tartalmazó vizet és zárt üvegedényeket, mert felrobbanhatnak. Mielőtt burgonyát, virslit vagy gesztenyét tenne a sütőbe, lyukassza ki őket, nehogy felrobbanjanak.
    c) A melegített folyadékokat ne vegye ki azonnal a melegítést követően a sütőből. Kivételük előtt várjon néhány másodpercig, nehogy a robbanásszerű felforrásuknak köszönhetően veszélyes helyzet alakuljon ki.
    d) A cumisüvegek tartalmát és a babaételeket az etetés előtt keverje össze vagy rázza fel, és ellenőrizze le a hőmérsékletüket, nehogy égési sérülés okozzanak.
12. A melegítést követően az edények forrók. A kivételükhöz használjon konyhai kesztyűt. Vigyázzon, nehogy a forró gőz megégesse az arcát vagy a kezét.
13. Mindig a fedő vagy a fólia legtávolabbi részét kezdje el óvatosan felemelni. A pattogatott kukoricát tartalmazó zacskókat és a sütőzacskókat az arcától biztonságos távolságban nyissa ki.
14. Hogy el ne törjön a forgótányér:
    a) A tisztítás előtt a forgótányért hagyja kihűlni.
    b) A hideg forgótányérra soha ne helyezzen semmilyen forró ételt se edényt.
    c) A forró forgótányérra soha ne helyezzen mélyhűtött élelmiszert, se hideg edényeket.
15. Ellenőrizze le, hogy melegítés közben az edények nem érnek hozzá a sütő belső falaihoz.
16. Soha ne tároljon a sütőben élelmiszereket és egyéb tárgyakat. Ha az elektromos hálózatba villám csap be, akkor a sütő magától bekapcsolhat.
17. Soha ne használja a sütőt, ha nem tett be valamilyen folyadékot vagy élelmiszert. Ellenkező esetben a sütő elromolhat vagy károsodhat. A sütő szellőzőnyílásait letakarni tilos.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.

HU

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 27 28.7.2015 12:40:12

19. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
20. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék biztonságos használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
21. A mikrohullámú sütővel élelmiszereket és italokat lehet felmelegíteni. A készülékben élelmiszereket vagy ruhát szárítani, melegítő párnákat, papucsot, szivacsot, nedves ruhát és egyéb idegen anyagokat melegíteni tilos, az ilyen tevékenység tüzet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
22. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
    - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
    - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
    - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
    - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.

HU

Ne tegye ki magát feleslegesen a mikrohullámú sugárzásnak.

1. A mikrohullámú sütőt addig ne kapcsolja be, amíg nyitva van az ajtaja. Ellenkező esetben egészségre ártalmas mikrohullámú sugárzásnak teszi ki magát. Ne próbálja meg kiiktatni vagy felfeszíteni a sütő ajtajának a biztonsági zárját.
2. Ne helyezzen idegen tárgyakat a sütő ajtónyílásába. Ügyeljen arra, hogy a sütő ajtótömítésén ne rakódjon le szennyeződés vagy tisztítószer.
3. A hibás vagy sérült sütőt bekapcsolni tilos. A becsukást követően a készülék ajtajának tökéletesen fel kell feküdnie. Az ajtó nem lehet sérült.
   Példák az ajtó veszélyes sérüléseire:
   a) A sütőajtó BENYOMÓDÁSA.
   b) Kilazult vagy törött AJTÓPÁNT vagy AJTÓBIZTOSÍTÉK.
   c) AJTÓSZIGETELÉS VAGY A KÉSZÜLÉKHÁZ HOMLOKFALÁNAK A TÖMÍTŐ FELÜLETE.
   A mikrohullámú sütőt kizárólag szakképzett személy állíthatja be, vagy javíthatja.
4. Mint a legtöbb sütő esetében, a készülékházban keletkező tűz megelőzése érdekében, a biztonsági utasításokat szigorúan be kell tartani.

Ha tűz ütne ki:

1. Ne nyissa ki a sütő ajtaját.
2. Kapcsolja ki a sütőt, és húzza ki a villásdugót a hálózatból.
3. Kapcsolja ki a elektromos áramkör főkapcsolóját.

TISZTÍTÁS

Ellenőrizze le, hogy a készüléket a villásdugó kihúzásával áramtalanította.

1. Nedves ruhadarabbal törölje ki a sütő belsejét.
2. A tartozékokat a megszokott módot tisztítsa meg mosogatószeres vízben.
3. A beszennyeződött ajtókeretet, tömítést és környező felületeket óvatosan törölje át tisztítószeres vízbe merített ruhadarabbal, majd törölje őket szárazra. A sütőt földelni kell. A készülék villásdugóját kizárólag megfelelően földelt konnektorba szabad csatlakoztatni.

Az elektromos áramkörrel vagy a sütő helyes működésével kapcsolatosan felmerülő bármilyen kétségek esetén kérje szakképzett villanyszerelő vagy szerviztechnikus segítségét.

1. A mikrohullámú sütő rövid csatlakozókábellel rendelkezik, csökkentve ezzel a beakadás vagy a készülék leráncsának kockázatát.
2. A hosszabbító kábelnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
   a) A megengedett elektromos terhelés szempontjából a hosszabbító kábel és a konnektor névleges értékeinek meg kell felelniük a mikrohullámú sütő névleges értékeinek.
   b) Háromeres hosszabbító kábelre van szükség, és mind a villásdugónak, mind a dugaszolóaljzatnak földelő érintkezővel kell rendelkeznie.
   c) A kábelt rejtse el, hogy ne lógjon feleslegesen le a konyhapultról, könnyen bele lehetne akadni, ami a készülék leráncsának vagy a kábel kiszakadásának a veszélyét rejti magában.

ESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK

FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély

A szorosan lezárt edények melegítés közben felrobbanhatnak. A lezárt edényeket melegítés előtt nyissa ki, a műanyag csomagolást át kell lyukasztani, lásd a mikrohullámú sütős használatra alkalmas anyagok. Léteznek olyan nem fém anyagok, amelyek nem használhatók biztonságosan a mikrohullámú sütőkben. Ha nem biztos benne, hogy az adott anyag biztonságosan használható-e a mikrohullámú sütőben, az alábbiak szerint járjon el:

Konyhai edény próba

1. A mikrohullámú sütős használatra szánt edényt töltse fel hideg vízzel (250 ml).
2. Melegítse megközelítőleg 1 percig maximális sütőteljesítménnyel.
3. Óvatosan ellenőrizze le az edény hőmérsékletét. Ha az edény meleg, ne használja mikrohullámú sütőben.
4. Ne melegítse 1 percnél tovább.

A mikrohullámú sütőben használható anyagok

Edények	Megjegyzések
Alumínium fólia	Csak kis ételrészek letakarására használja. Kisebb hús- vagy baromfidarabok fóliával történő letakarásával megelőzi a kisebb ételdarabok túlmelegítését vagy leégését. A fóliának legalább 2,5 cm-re kell lennie a sütő belső falától (ha túl közel van, a fólia megolvadhat).

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 28 28.7.2015 12:40:13

Sütőtepsik	Tartsa be a gyártó utasításait. A sütőtepsi aljának legalább 5 mm-rel a forgótányér fölött kell lennie. A helytelen használat a forgótányér elrepedéséhez vezethet.
Tányérok	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. Ne használjon repedt, vagy más módon sérült tálakat.
Üvegpoharak és kancsók	Minden esetben távolítsa el a légmentesen záró kupakot, fedelet. Az ételt csak melegítse. Ne főzze! A legtöbb üvegkancsó és pohár nem képes ellenállni a magas hőmérsékleteknek, ezért megrepedhetnek.
Üveg sütőtálak	Kizárólag magas hőmérsékleteknek ellenálló üveg sütőtálakat használjon. Ellenőrizze le, hogy a tál nem tartalmaz sem fémszegélyt sem más fémtartozékot. Ne használjon repedt, vagy más módon sérült tálakat.
Sütőzacskók	Tartsa be a gyártó utasításait. Ne zárja le fémcsattal. Hagyja nyitva a zsák száját, hogy a keletkező forró gőzök szabadon távozhassanak.
Papírtálcák	Kizárólag melegítésre vagy rövid főzésre alkalmas. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Papírtörlők	Az ételek letakarására és a megolvadt zsír felszívására használja. Csak rövid főzésre használja. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Pergamen sütőpapír	Kizárólag az ételek letakarására, az ételek becsomagolására párolláshoz, illetve a sütő belsejének összefröcskölésének megelőzésére használja.
Műanyagok	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. A mikrohullámú sütős használatra alkalmas műanyagoknak a következő egyedi jelzéssel kell rendelkezniük: „Mikrohullámú sütőben használható." Egyes műanyagok a hosszan tartó hőhatás következtében meglágyulnak. A „főzőzacskókat" és sütőzacskókat fel kell vágni, át kell szúrni, vagy az étel gyártójának utasításai szerint más módon biztosítani kell a szellőzésüket.
Műanyag csomagolófólia	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére használja a főzés során. Ügyeljen arra, hogy a műanyag fólia ne érjen hozzá a készülő ételhez.
Hőmérők	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas hőmérőket használjon. (Húsok, péksütemények és édességek sütésére használatos hőmérők).
Viaszpapír	Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére, illetve a sütő belseje összefröcskölésének megelőzésére használja.

HU

Mikrohullámú sütőben nem használható anyagok

Szerszámok és edények	Megjegyzések
Alumínium tálcák és tepsik	Összezsugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémfogantyús élelmiszertartó és kartondobozok	Összezsugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémedények és fémkiegészítőket tartalmazó edények	A fém megakadályozza a mikrohullámú energia átjutását. A fémszegély összezsugorodhat.
Drótkarikák	Összezsugorodás és tűz veszélye a sütőben.
Papírzacskók	Kigyulladhat. Tűz veszélye a sütőben.
Habanyagok	Magas hőmérsékletek hatására a műanyag hab elolvadhat, és tönkreteheti az ételt.
Fa	A fa kiszárad, és főzés közben elrepedhet.

TELEPÍTÉS

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és vegyen ki minden tartozékot.
2. Ellenőrizze le, hogy a sütő nem sérült (nem nyomódott meg stb.). Ne telepítse a sütőt, ha sérült.
3. A készüléket sima és vízszintes, valamint készülék és a sütőbe helyezendő élelmiszer súlyának megfelelő teherbírású munkalapra helyezze le.
4. A készülék körül biztosítson szabad helyet a szellőzőnyílásokból eltávozó meleg levegő szabad áramlásához: **20 cm-t** a készülék felett, **10 cm-t** a készülék mögött és **5 cm-t** a készülék oldalainál.
5. A mikrohullámú sütőt ne állítsa fel forró, vagy nedves helyek, illetve gyúlékony anyagok közelébe.

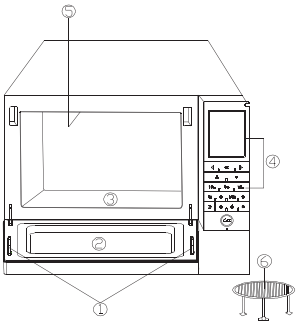
FIGYELMEZTETÉS! A mikrohullámú sütőt főzőlap fölé vagy ahhoz közel, illetve más hőforrás közvetlen közelében nem szabad elhelyezni. A hőforrások közelében való elhelyezés meghibásodást vagy sérülést okozhat a sütőben, ezekre a garancia nem vonatkozik. A mikrohullámú sütőt konyhaszekrénybe beépíteni nem lehet, azt szabadon elhelyezve kell üzemeltetni.
Használat során a mikrohullámú sütő külső burkolata erősen felmelegszik.

Forró felület!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 29 28.7.2015 12:40:13

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Biztonsági retesz
2. Betekintő ablak
3. Fenék
4. Működtető panel
5. Grill fűtőtest
6. Fém rostély



Működtető panel

HU

Kijelző
- Mutatja a főzés idejét, teljesítményét, az aktuális funkciót és az időt.

Automatikus ételkészítés
- A gomb megnyomásával választhat az automatikus programok közül (például: automatikus felolvasztás).

OK/tömeg beállítása
- A gombbal tudja beállítani az étel tömegét vagy az adagok számát.

Programozás
- A sütőbe helyezett étel esetében beállíthatja a késleltetett indítást.

Számgombok: 10 Min / 1 Min / 10 Sec
- Az óra vagy az ételkészítés idejének a beállításához használhatók.

Mikrohullámú melegítés
- A gombbal a mikrohullámú melegítés teljesítményét lehet beállítani.

Grill
- A gombbal a grillező programot lehet beállítani.

Kombinált
- Kombinált sütés: mikrohullámú sütés és grillezés.

Óra
- A digitális óra beállítását szolgálja.

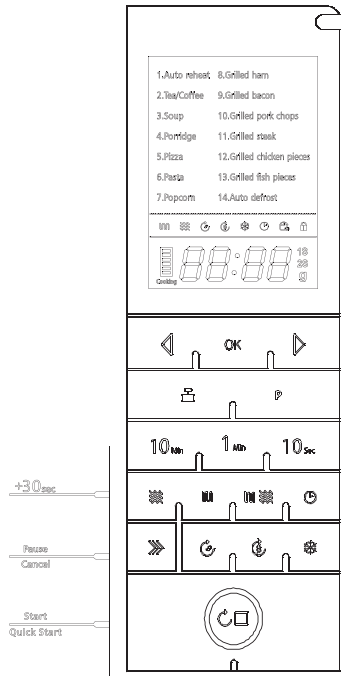
Intelligens gyorsmenü
- Sterilizálás
- Szagtalanítás
- Kiolvasztás

Törlés
- Töröl minden korábban beállított funkciót.

+30 másodperc +30sec

Szünet/Törlés Pause / Cancel
- A gomb megnyomásával szüneteltetheti a főzést, vagy törölheti az ételkészítési beállításokat.
- A gombbal a gyerekzár is beállítható.

Indítás/Gyors indítás Start / Quick Start
- A gomb nyomogatásával beállíthatja a teljes teljesítményű főzés idejét.
- A gombbal lehet bekapcsolni a beállított programot.



MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 30 28.7.2015 12:40:14

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a mikrohullámú sütő a főzés paramétereinek a beállításához modern elektronikus vezérlést használ, így jobban megfelel a modern főzési eljárásoknak.

Az óra beállítása

A készenléti üzemmódban lévő készüléken nyomja megy egyszer vagy kétszer a CLOCK gombot, és válasszon a 12 vagy 24 órás formátum közül. Példa: a készülék beállítása 8:30-ra.

1. A **CLOCK** gombbal válasszon megjelenítési formátumot (12/24).
2. A **számgombok** segítségével adja meg a „8:30"-t.
3. A **CLOCK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a beállítást.

A +30sec gomb használata

A gomb minden egyes megnyomásával 30 másodpercet hozzáad a már beállított ételkészítési időhöz (mikrohullámú sütés, grillezés vagy kombinált sütés), a beállítható idő 99 perc 50 másodperc.

HU

Gyors indítás

Ezzel a funkcióval maximális főzési teljesítményt tud bekapcsolni. A leghosszabb beállítható idő 10 perc.
Például: szeretné az ételt 2 percig melegíteni a gyors indítás funkcióval.

1. Tegye be az ételt és csukja be az ajtót. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **PAUSE/CANCEL** gombot.
2. A **START/QUICK START** gombot addig nyomogassa, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 2:00 felirat.

Mikrohullámú melegítés

A leghosszabb mikrohullámú főzési idő 99 perc és 50 másodperc (99:50) lehet.
Például: szeretne 5 percig 60%-os teljesítménnyel főzni.

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. A **mikrohullámú melegítés** gomb nyomogatásával állítsa be a kívánt mikrohullámú teljesítményt.

Megnyomások száma	Mikrohullámú teljesítmény	Megnyomások száma	Mikrohullámú teljesítmény
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. A **számgombok** segítségével állítsa be a sütés idejét „5:00" percre.
4. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Grillezés

A leghosszabb grillezési idő 99 perc és 50 másodperc (99:50) lehet.
Például: szeretne 5 percig grillezni.

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg a **grill** gombot.
3. A **számgombok** segítségével állítsa be a sütés idejét „5:00" percre.
4. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Kombinált ételkészítés

A leghosszabb sütési idő 99 perc és 50 másodperc (99:50) lehet.

Kombi 1 (CO-1) program

Például: szeretné az 1. programot 25 percre beállítani.

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg egyszer a **kombinált** főzés gombot.
3. A **számgombok** segítségével állítsa be a sütési időt „25:00" percre.
4. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Kombi 2 (CO-2) program

Például: szeretné a 2. programot 12 percre beállítani.

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg kétszer a **kombinált** főzés gombot.
3. A **számgombok** segítségével állítsa be a sütési időt „12:00" percre.
4. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Intelligens gyorsmenü

Sterilizálás

1. Nyomja meg a **sterilizálás** gombot.
2. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 31 28.7.2015 12:40:18

Szagtalanítás

1. Nyomja meg a **szagtalanítás** gombot.
2. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Kiolvasztás

Két kiolvasztási mód állítható be: tömeg vagy idő szerinti kiolvasztás.
A kiolvasztási idő felénél a készülék figyelmezteti az élelmiszer megfordítására (a készülék szünetel). Az élelmiszer megfordítása után nyomja meg a **START/QUICK START** gombot a kiolvasztás befejezéséhez.

Kiolvasztás tömeg szerint

A mikrohullámú sütőben tömeg szerint is lehet kiolvasztani fagyasztott élelmiszereket. A kiolvasztás folyamata (idő és teljesítmény) előre be van programozva, és a kiolvasztandó alapanyag tömegétől függ. Az élelmiszer tömege 100 és 1800 gramm között állítható be.

1. Nyomja meg a **kiolvasztás** gombot.
2. Nyomja meg az **OK** vagy a gombot a tömeg megadásához.
3. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Kiolvasztás idő szerint

A leghosszabb kiolvasztási idő 99 perc és 50 másodperc (99:50) lehet.
A mikrohullámú sütőben megadott idő alapján is lehet fagyasztott alapanyagokat kiolvasztani.

1. Nyomja meg a **kiolvasztás** gombot.
2. A **számgombok** segítségével adja meg a kiolvasztási időt.
3. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Szakaszos főzés

A főzés során maximum 2 különböző főzési szakasz programozható be.
Például: szeretné a következő programot beállítani.

Mikrohullámú sütés --> Mikrohullámú sütés (kisebb teljesítménnyel).

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. Programozza be az első főzési szakaszt.
3. Programozza be a második főzési szakaszt.
4. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Megjegyzés:
főzési szakaszként mikrohullámú sütés, grillezés vagy akár kombinált sütés is beállítható.

Programozás funkció

A funkció segítségével a mikrohullámú sütőt meghatározott időben lehet bekapcsolni.
Például: az óra 11:10-t mutat, az ételkészítést azonban 11:30-kor szeretné kezdeni.

1. A készülék korábbi beállításainak a törléséhez nyomja meg a **RESET** gombot.
2. Állítsa be az ételkészítési programot.
3. Nyomja meg a **programozás** gombot.
4. A **számgombok** segítségével állítsa be a kívánt „11:30" indítási időpontot.
5. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Megjegyzés:

- a beállított időpontban az előre beállított főzési program bekapcsol.
- A programozás funkció bekapcsolása után a **programozás** gomb megnyomásával megnézheti a beállított bekapcsolási időpontot, vagy a **PAUSE/CANCEL** gombbal a programozást törölheti.
- A programozás funkcióban nem lehet beállítani a *gyors indítás* és a *kiolvasztás* funkciókat.

Gyerekzár

Meggátolja, hogy a készüléket kis gyerekek használják és bekapcsolják. A kijelzőn lakat jel jelenik meg, a készüléket gyerekek nem tudják használni.

- A gyerekzár bekapcsolása. Nyomja be, és tartsa benyomva a **PAUSE/CANCEL** gombot legalább 3 másodpercig. A készülék sípoló hangot ad ki és a kijelzőn megjelenik a gyerekzár jele. Ebben az állapotban a készüléken csak a gyerekzár feloldása funkció lesz aktív.
- A gyerekzár kikapcsolása. Nyomja be, és tartsa benyomva a **PAUSE/CANCEL** gombot legalább 3 másodpercig (amíg a kijelzőről el nem tűnik a gyerekzár jel). A készülék összes funkciója ismét elérhető lesz.

Automatikus menü

Ebben az üzemmódban az egyes élelmiszerekhez nem kell teljesítményt és időt beállítani. Csak meg kell adni az élelmiszer típusát és tömegét. A sütési folyamat felénél az alapanyagot fordítsa át, hogy a sütés egyenletes legyen.

1. A vagy a gomb megnyomásával válasszon egyet az A-1 ÷ A-13 programok közül.
2. Az **OK** vagy a gomb megnyomása után adja meg az étel tömegét.
3. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 32 28.7.2015 12:40:20

Az automatikus menü programjai

Kód	Program	Kód	Program
1	Automatikus melegítés	8	Grillezett sonka
2	Kávé / tea (200 ml)	9	Grillezett szalonna
3	Leves (200 ml)	10	Grillezett sertésborda
4	Zabkása	11	Grillezett steak
5	Pizza	12	Grillezett csirkehús
6	Tészta	13	Grillezett halszeletek
7	Pattogatott kukorica	14	Automatikus kiolvasztás

Megjegyzés

1. Az automatikus sütés eredménye függ az étel alakjától, méretétől és tömegétől, az élelmiszer sütőben való elhelyezésétől stb. Amennyiben nem az elvárásainak megfelelően készült el az étel, akkor hosszabbítsa meg a sütés idejét.
2. Ha **tésztát** készít, akkor előbb a vizet forralja fel.
3. A 8 ÷ 14 programoknál a sütési folyamat szünetet tart az alapanyag megfordítása érdekében. Az alapanyag megfordítása után az ajtót csukja be, és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot a sütés befejezéséhez.

Automatikus kiolvasztás

A mikrohullámú sütőben különböző húsokat, szárnyasokat vagy tengeri állatokat lehet kiolvasztani. A kiolvasztás folyamata (idő és teljesítmény) előre be van programozva, és a kiolvasztandó alapanyag tömegétől függ. A kiolvasztandó élelmiszer tömege 100 és 1800 gramm között állítható be.
Példa: 600 g rákot kíván kiolvasztani.
A készülékbe tegye be a kiolvasztandó rákot.

1. A ◁ vagy a ▷ gomb megnyomásával válassza az A-14 programot.
2. Az **OK** vagy a ⏍ gomb megnyomása után adja meg a tömeget 600 g.
3. Csukja be az ajtót és nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

Megjegyzés:
a kiolvasztási idő felénél a készülék figyelmezteti az élelmiszer megfordítására. A készülék szünetet tart. A **START/QUICK START** gombot nyomja meg a kiolvasztás befejezéséhez.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a mikrohullámú sütő nem működik megfelelően.

1. Ellenőrizze le a készülék csatlakoztatását a hálózathoz. A hálózati vezetéket húzza ki, várjon 10 másodpercet és a csatlakozódugót ismét dugja az aljzatba.
2. Ellenőrizze le a kismegszakító állapotát, szükség esetén azt kapcsolja be. Amennyiben a kismegszakító rendben van, akkor az aljzathoz csatlakoztasson például egy lámpát és ellenőrizze le a tápfeszültség meglétét.
3. A kijelzőn ellenőrizze le a beállított sütési teljesítményt és időt, illetve azt, hogy a készülék nincs-e késleltetett bekapcsolás funkcióba kapcsolva.
4. Ellenőrizze le az ajtó megfelelő becsukását, és a biztonsági retesz működését. Ha az ajtó nincs jól becsukva, a készüléket nem lehet bekapcsolni.

Ha a fenti intézkedésekkel a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani saját erőből!

HIBAÜZENETEK (E-1)
Amennyiben a készülék üzemeltetése során 5 másodpercig nincs visszacsatolási jel (impulzus), akkor a folyamat leáll, sípszó hallatszik és a kijelzőn az „E-1" hibaüzenet jelenik meg. A **PAUSE/CANCEL** gomb megnyomásával a készülék visszakapcsol készenléti üzemmódba.

Jelenségek a használat során	
A mikrohullámú sütő zavarja a tévé vételét.	A bekapcsolt mikrohullámú sütő zavarhatja a rádió- és televízió vételét. Ez hasonló a kis elektromos fogyasztók, pl. mixer, porszívó és elektromos ventillátor esetében.
Sütő beltér világítás	Kis teljesítményű sütés során a sütő belső terének a háttérvilágítása halványabb lehet. Ez normális jelenség.
Az ajtón gőz csapódik le, és a szellőzőnyílásokból forró levegő távozik.	Főzés közben az ételből gőz szállhat fel. A gőz legjava a szellőzőnyílásokon keresztül távozik, de egy része hűvösebb helyeken, mint pl. az ajtón csapódhat ki. Ez normális jelenség.
A sütő véletlenül üres állapotban lett bekapcsolva.	Soha ne kapcsolja be üresen a sütőt. Nagyon veszélyes.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 33 28.7.2015 12:40:22

HASZNOS TIPPEK

1. Ügyeljen az élelmiszer alapanyagok helyes elhelyezésére. A vastagabb részeket a tányér szélére tegye.
2. Figyelje a főzési időt. Az alapanyaghoz tartozó legrövidebb főzési időt alkalmazza, majd szükség szerint az ételt főzze tovább. A túl hosszú főzés az alapanyag megégését vagy kiszáradását okozhatja.
3. Az élelmiszert a sütőben takarja le. Ezzel megelőzheti a sütő belső falának az elszennyeződését, és a melegítés is egyenletesebb lesz. Grillezéskor az ételeket ne takarja le.
4. Mikrohullámú sütés közben az élelmiszert fordítsa át. Így gyorsabb lesz például a csirke vagy a hamburger elkészítése. A nagyméretű alapanyagokat (pl. karaj) legalább egyszer fordítsa át.
5. A húsgombócokat (vagy más hasonló ételeket) a sütés folyamán rakja át a tányéron (kívülről belülre, fordítsa át stb.).

MŰSZAKI ADATOK

HU

Térfogat 25 l
Teljesítményfelvétel 1400 W (mikrohullámú sütő) / 1000 W (grill)
Mikrohullámú teljesítmény 900 W
Súly 14 kg
Külső méretek 303 × 504 × 410 mm
Belső méretek: 220 × 340 × 322 mm
Névleges feszültség: 230–240 V~ 50 Hz
Üzemi frekvencia: 2450 MHz
Zajszint: 57 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

CE

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 34 28.7.2015 12:40:23

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie niemals den Mikrowellenherd, falls dieser nicht richtig funktioniert oder Tür und Stromkabel beschädigt wurden. **Lassen Sie sämtliche Reparaturen und Änderungen sowie das Auswechseln des Stromkabels durch einen autorisierten Kundendienst durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Geräts, um Stromunfällen und möglichen Gefahren durch die Mikrowellenenergie vorzubeugen. Möchten Sie das Gerät reparieren, ziehen Sie zunächst den Netzstecker heraus. Sollten Sie die Abdeckungen entfernen während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, könnte der Servicetechniker einer Gefahr durch die Mikrowellenenergie oder elektrischen Strom ausgesetzt werden!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Stromkabel oder -stecker niemals ins Wasser eintauchen!
4. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Mikrowellenherd in der Nähe von Kindern verwenden.
6. Der Mikrowellenherd sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Der Mikrowellenherd sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
8. Mikrowellenherd nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Herdplatte) verwenden. Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
9. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
10. Beugen Sie möglichen Brandursachen vor, indem Sie folgendes beachten:
    a) Speisen nicht überhitzen.
    b) Metallclips von Papier- oder Plastikbeuteln vor dem Einlegen in den Mikrowellenherd entfernen.
    c) Erwärmen Sie im Mikrowellenherd weder Öl noch Fett zum Braten, da die Öltemperatur nicht reguliert werden kann. Braten Sie keine Lebensmittel in dem Mikrowellenherd. Heißes Öl könnte Mikrowellenherd sowie Küchengeschirr beschädigen ggf. Verbrennungen verursachen.
    d) Nach dem Mikrowellengebrauch Tür, Türdichtung und Innenraum des Mikrowellenherds mit einem Tuch abwischen, das in eine Reinigungslösung eingetaucht wurde, anschließend trocken wischen. Somit entfernen Sie Schmutz, Fett und mögliche Speisereste.

WARNUNG: Wurden Tür oder Türdichtung beschädigt, darf der Mikrowellenherd erst dann betrieben werden, wurde der Fehler durch eine geschulte Person behoben. Aufgeschichtetes Fett könnte sich überhitzen, was Qualm verursachen und zum anschließenden Brand führen könnte.
Verwenden Sie bei der Reinigung keine Scheuermittel.

    e) Sollte die zubereitete Speise im Mikrowellenherd zu qualmen anfangen oder sich entzünden, lassen Sie die Tür des Mikrowellenherds geschlossen, schalten den Mikrowellenherd aus und ziehen den Netzstecker heraus.
    f) Verwenden Sie Einweg-Geschirr aus Plastik oder Papier ggf. aus anderen brennbaren Materialien, darf der Mikrowellenherd nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
11. Das Risiko einer Explosion oder einer plötzlichen Kochreaktion kann folgendermaßen reduziert werden:

WARNUNG: Legen Sie in den Mikrowellenherd kein dicht verschlossenes Geschirr hinein. Als dicht verschlossenes Geschirr werden sowohl Babyflaschen mit Schraubverschluss oder Schnuller betrachtet. Es kann zu einer Explosion kommen.

    a) Möchten Sie Flüssigkeiten erwärmen, verwenden Sie Geschirr mit einem breiten Hals, welches sie anschließend 20 Sekunden lang abstehen lassen, damit es zu keiner eruptiven Kochreaktion kommt.
    b) Eier samt Schale, hart gekochte Eier, Wasser mit Fett oder Öl sowie dicht verschlossenes Glasgeschirr dürfen nicht im Mikrowellenherd erhitzt werden, da diese explodieren könnten. Kartoffeln, Würstchen oder Kastanien müssen vor dem Einlegen in den Mikrowellenherd geschält oder durchgestochen werden.
    c) Erhitzte Flüssigkeiten niemals unmittelbar nach dem Erhitzen aus dem Mikrowellenherd herausnehmen. Warten Sie einige Sekunden lang, bevor Sie diese herausnehmen, um einer mögliche Gefahr durch eruptive Kochreaktionen vorzubeugen.
    d) Der Inhalt von Babyflaschen und Konserven mit Babynahrung muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttet werden; auch die Temperatur ist zu kontrollieren, damit es nicht zur Verbrennung kommt.
12. Nach dem Kochvorgang ist das Geschirr sehr heiß. Benutzen Sie Ofenhandschuhe. Achten Sie auf Gesichts- oder Handverbrennungen, die durch Kontakt mit heißem Dampf entstehen könnten.
13. Stets langsam den entferntesten Rand des Deckels oder der Lebensmittelfolie anheben. Popcorn- und Backbeutel in ausreichender Entfernung von Gesicht öffnen.
14. Damit der Drehteller nicht zerbricht:
    a) Drehteller vor dem Reinigen abkühlen lassen.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 35 28.7.2015 12:40:23

b) Heiße Gerichte oder Geschirr nicht auf den kalten Drehteller stellen.
c) Eingefrorene Lebensmittel oder kaltes Geschirr nicht auf den heißen Drehteller stellen.

15. Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr beim Kochen nicht die Innenwände des Mikrowellenherds berührt.
16. Lagern Sie bitte weder Lebensmittel noch sonstige Gegenstände im Mikrowellenherd. Nach einem Blitzschlag kann sich der Mikrowellenherd von alleine einschalten.
17. Schalten Sie den Mikrowellenherd nicht ein, falls sich im Inneren keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel befinden. Sie könnten dadurch den Mikrowellenherd beschädigen. Blockieren oder verstopfen Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Mikrowellenherdes.
18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
19. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Mikrowellenherd ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
20. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch unterwiesen wurden und möglichen Gefahren infolge einer unsachgemäßen Verwendung verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden.
21. Der Mikrowellenherd dient zum Erwärmen von Lebensmitteln und Getränken. Das Trocknen von Lebensmitteln oder Kleidungsstücken sowie das Erwärmen von Heizdecken, Hausschuhen, Badeschwämmen, feuchten Textilien und sonstigen Gegenständen könnten zu einer Verletzung, Entzündung oder einem Brand führen.
22. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt sowie ähnlichen Räumen bestimmt:
    - Küchenzeilen in Geschäften, Büroräumen und anderen Arbeitsumgebungen
    - Geräte, die in der Landwirtschaft verwendet werden
    - Geräte, die in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen verwendet werden
    - Geräte, die in Unterkunftseinrichtungen verwendet werden, die Übernachtung und Frühstück anbieten.

Setzen Sie sich nicht unnötig einer übermäßigen Mikrowellenstrahlung aus

1. Schalten Sie den Mikrowellenherd nicht ein, falls die Tür geöffnet ist. Sie könnten sich einer schädlichen Mikrowellenstrahlung aussetzen. Die Sicherheitsschlösser der Mikrowellentür sollten weder beschädigt noch zugehalten werden.
2. Legen Sie keine Gegenstände zwischen die Mikrowellentür. Geben Sie Acht, damit sich an der Türdichtung und den Dichtungsflächen kein Schmutz oder Überreste von Reinigungsmitteln ablagern.
3. Betreiben Sie den Mikrowellenherd nicht, falls dieser beschädigt ist. Es ist notwendig, damit die Mikrowellenherdtür nach dem Schließen gut anliegt, damit sie nicht beschädigt wird.

Beispiele einer gefährlichen Türbeschädigung:
a) EINGEDRÜCKTE Mikrowellentür.
b) Lockere oder abgebrochene TÜRBÄNDER oder TÜRSICHERUNGEN.
c) TÜRDICHTUNG ODER DICHTUNGSFLÄCHEN AM RAHMENSTIRN DES MIKROWELLENHERDS.
Änderungen und Reparaturen am Mikrowellenherd dürfen ausschließlich qualifizierte Personen durchführen.

4. Ähnlich wie bei den meisten Vorrichtungen, die zum Kochen dienen, ist auch hier strengste Aufsicht gefragt, um das Risiko einer Brandentstehung im Mikrowellenbereich zu reduzieren.

Falls es zu einem Brand kommt:

1. Öffnen Sie nicht die Mikrowellentür.
2. Schalten Sie den Mikrowellenherd aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
3. Schalten Sie den Hauptverteilungsschalter aus.

REINIGUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Mikrowellenherd vom Stromnetz getrennt wurde, indem Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

1. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um das Innengehäuse des Mikrowellenherds zu reinigen.
2. Reinigen Sie das Zubehör in gewohnter Weise mit Seifenwasser.
3. Falls Türrahmen, Dichtung oder anliegende Teile verschmutzt sind, diese vorsichtig mit einem feuchten Tuch mit Reinigungslösung reinigen und anschließend trocken wischen. Der Mikrowellenherd muss geerdet sein. Der Netzstecker darf ausschließlich an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Sollten Sie Zweifel bzgl. der Elektroinstallation haben oder sollten irgendwelche Störungen am Mikrowellenherd auftauchen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektromonteur oder einen Wartungstechniker.

1. Der Mikrowellenherd wurde mit einem kurzen Stromkabel ausgestattet, um eventuellen Unfällen durch Stolpern oder Einfangen vorzubeugen.
2. Ein langes Verlängerungskabel muss folgende Anforderungen erfüllen:
    a) Aufgrund der limitierten elektrischen Belastung, müssen die Nennwerte von Verlängerungskabel und Steckdose mit den Nennwerten des Mikrowellenherds übereinstimmen.
    b) Das Verlängerungskabel muss dreiadrig sein und Stecker sowie Steckdose müssen mit einem Erdungsstift ausgestattet sein.
    c) Das Kabel muss gut geschützt sein, damit es nicht über die Küchenplatte hängt und damit es nicht zu Unfällen durch Stolpern oder das Herausziehen des Kabels von Kindern kommt.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 36 28.7.2015 12:40:23

UTENSILIEN UND GESCHIRR

HINWEIS

Unfallgefahr

Dicht verschlossenes Geschirr kann während des Kochens explodieren. Verschlossenes Geschirr vor dem Kochen öffnen und Plastikverpackungen durchstechen – s. geeignete/nicht geeignete Materialien für den Mikrowellengebrauch. Es existieren sowohl nichtmetallische Materialien, die für den Mikrowellengebrauch nicht geeignet sind. Sollten Sie sich nicht sicher sein, welche Materialien für den Mikrowellengebrauch geeignet sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

Küchengeschirr-Test:

1. Kaltes Wasser (250 ml) in den Behälter füllen, der für den Mikrowellengebrauch bestimmt ist.
2. 1 Minute lang bei Höchstleistung kochen lassen.
3. Vorsichtig die Geschirrtemperatur überprüfen. Ist das Testgeschirr warm, verwenden Sie dieses nicht zum Kochen im Mikrowellenherd.
4. Nicht länger als 1 Minute kochen.

Materialien, die Sie in dem Mikrowellenherd verwenden können

DE

Geschirr	Bemerkungen
Alufolie	Ausschließlich zum Abdecken von kleinen Speisestücken. Decken Sie kleine Fleisch- oder Geflügelstücken mit Folie ab, werden diese vor Überkochen oder Verbrennen geschützt. Die Folie muss mindestens 2,5 cm von der Wand des Mikrowellenherds entfernt sein (falls sie zu nah ist, könnte sie sich biegen).
Backbleche	Befolgen Sie die Hinweise des Herstellers. Der Boden der Backschale muss mindestens 5 mm über dem Drehteller liegen. Ein unsachgemäßer Umgang kann zum Brechen des Drehtellers führen.
Teller	Verwenden Sie ausschließlich Teller und Geschirr, die zum Mikrowellengebrauch geeignet sind. Befolgen Sie die Hinweise des Herstellers. Verwenden Sie weder zersprungene oder anderswie beschädigte Schüsseln.
Trinkgläser und Glaskrüge	Vergessen Sie nicht den Dichtungsdeckel abzunehmen. Speise nur erwärmen. Nicht kochen! Die meisten Glaskrüge und Trinkgläser sollten nicht bei hohen Temperaturen benutzt werden, da diese zerspringen könnten.
Gläserne Backschüsseln	Verwenden Sie ausschließlich gläserne Backschüsseln, die hohen Temperaturen standhalten können. Vergewissern Sie sich, dass die Schüsseln weder metallische Ränder noch sonstiges Metallzubehör haben. Verwenden Sie weder zersprungene oder anderswie beschädigte Schüsseln.
Backbeutel	Befolgen Sie die Hinweise des Herstellers. Backbeutel nicht mit Metallverschlüssen schließen. Vakuumverschluss halboffen lassen, damit heißer Dampf austreten kann.
Papierteller	Ausschließlich zum Erwärmen oder kurzen Kochen. Der Mikrowellenherd sollte während des Kochvorganges nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
Papiertücher	Zum Abdecken von Gerichten und Absaugen von Fett. Ausschließlich zum kurzen Kochen geeignet. Nicht unbeaufsichtigt während des Kochvorganges lassen.
Pergament-Backpapier	Zum Abdecken von Gerichten, zum Einpacken von Gerichten beim Dünsten und zum Schutz vor dem Bespritzen des Mikrowellenherds.
Plastikmaterialien	Verwenden Sie ausschließlich Teller und Geschirr, die zum Mikrowellengebrauch geeignet sind. Befolgen Sie die Hinweise des Herstellers. Plastikmaterialien, die für den Mikrowellengebrauch geeignet sind, müssen speziell gekennzeichnet sein: „Für Mikrowellenherde geeignet". Werden einige Plastikmaterialien für lange Zeit zu hohen Temperaturen ausgesetzt, könnten diese weich werden. Koch- und Backbeutel müssen aufgeschnitten, durchstochen und anderswie entlüftet werden, je nach Anweisungen des Herstellers des jeweiligen Gerichtes.
Plastikfolie zum Einpacken	Verwenden Sie ausschließlich Teller und Geschirr, die zum Mikrowellengebrauch geeignet sind. Zum Abdecken von Gerichten und Aufrechterhaltung der Feuchtigkeit des Gerichtes beim Kochen. Vergewissern Sie sich, dass die Plastikfolie nicht die zubereitete Speise berührt.
Temperaturanzeiger	Verwenden Sie auschließlich solche Temperaturanzeiger, die für den Mikrowellengebrauch geeignet sind. (Temperaturanzeiger für Fleisch, Back- und Süßwaren.)
Wachspapier	Zum Abdecken von Gerichten, zum Schutz des Mikrowellenherds vor dem Bespritzen und zur Aufrechterhaltung der Feuchtigkeit des Gerichtes beim Kochen.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 37 28.7.2015 12:40:24

Materialien, die für den Mikrowellengebrauch nicht geeignet sind

Utensilien und Geschirr	Bemerkungen
Alu-Servierbretter und -Bleche	Es besteht die Gefahr einer Verbiegung. Gerichte im Geschirr kochen, das für den Mikrowellengebrauch geeignet ist.
Lebensmitteldosen und Kartons mit Metallgriffen	Es besteht die Gefahr einer Verbiegung. Gerichte im Geschirr kochen, das für den Mikrowellengebrauch geeignet ist.
Metallgeschirr und Geschirr mit Metallzubehör	Metall beugt dem Eindringen der Mikrowellenenergie vor. Der Metallrand kann sich biegen.
Drahtverschlussringe	Es besteht die Gefahr einer Verbiegung oder Brandes innerhalb des Mikrowellenherds.
Papierbeutel	Es besteht die Gefahr einer Entflammung. Es besteht die Gefahr eines Brandes innerhalb des Mikrowellenherds.
Schaumstoffe	Bei hohen Temperaturen kann Plastikschaum aufschmelzen und das Gericht entwerten.
Holz	Holz trocknet aus und kann während des Kochens platzen.

DE

INSTALLATION

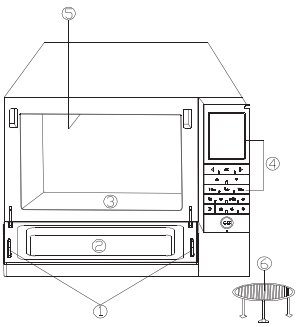
1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliches Zubehör.
2. Überprüfen Sie den Mikrowellenherd, ob dieser nicht beschädigt wurde (eingedrückte oder anderswie beschädigte Tür usw.). Mikrowellenherd nicht installieren, falls dieser beschädigt ist.
3. Platzieren Sie den Mikrowellenherd an eine gerade Oberfläche mit einer ausreichenden Tragfähigkeit, die dem Gewicht des Mikrowellenherdes inkl. Lebensmittel entspricht.
4. Sorgen Sie für ausreichend Freiraum rund um den Mikrowellenherd, damit die Belüftungsöffnungen gut entlüften können: **20 cm** über dem Mikrowellenherd, **10 cm** hinten und **5 cm** auf den Seiten.
5. Platzieren Sie den Mikrowellenherd niemals an heiße oder feuchte Stellen oder in die Nähe von brennbaren Materialen.

HINWEIS: Der Mikrowellenherd sollte nicht über eine Kochplatte, in ihrer Nähe oder in der Nähe von anderen Wärmeeinrichtungen installiert werden. Die Platzierung des Mikrowellenherds in der Nähe einer Wärmeeinrichtung kann zur Beschädigung des Mikrowellenherds oder zur Nichtanerkennung der Garantie führen. Der Mikrowellenherd ist für den Gebrauch in einem freien Raum bestimmt und darf nicht in Schränken platziert werden.
Die Oberfläche des Mikrowellenherds kann während des Betriebs heiß werden.

Heiße Oberfläche!

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Sicherheitsschloss
2. Mikrowellentür-Schauöffnung
3. Boden
4. Bedienpaneel
5. Grill-Heizkörper
6. Metallrost



Bedienpaneel

Paneel-Display

- Zeigt die Zubereitungsdauer, die Leistung, die Tätigkeitsanzeige und die Uhr an.

Automatische Zubereitung des Gerichtes

- Taste drücken und ein automatisches Programm auswählen (inkl. automatische Auftaufunktion).

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 38 28.7.2015 12:40:24

OK/Gewichtseinstellung
- Taste drücken, um die Gewicht des Gerichtes oder die Anzahl der Portionen zu spezifizieren.

Vorwahl
- Mit der Vorwahlfunktion können Sie das Gericht in den Mikrowellenherd legen und einen verzögerten Start vorprogrammieren.

Numerische Tasten: 10 min. / 1 min. / 10 s
- Für die Einstellungen der Zeit oder der Zubereitungsdauer.

Erwärmen
- Taste drücken, um die gewünschte Mikrowellenleistung einzustellen.

Grill
- Taste drücken, um das Zubereitungsprogramm mit Grill einzustellen.

Kombination
- Zubereitung des Gerichtes zusammen mit Erwärmen und Grillen.

Uhr
- Taste drücken, um die digitale Uhr einzustellen.

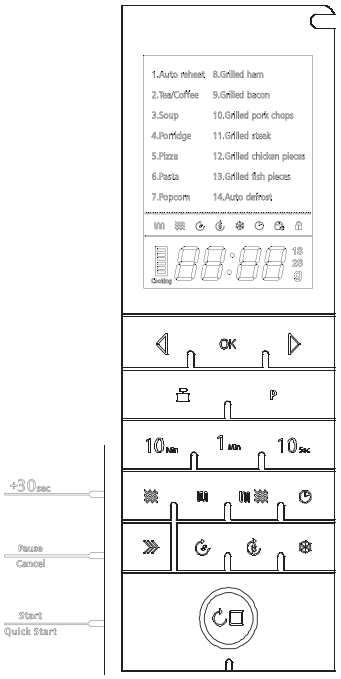
Intelligente Schnellwahl
- Sterilisation
- Desodorisierung
- Auftaufunktion

Reset
- Löscht vor dem Auswählen einer anderen Funktion die vorherige Einstellung.

+30 Sekunden +30sec

Pause/Stopp Pause / Cancel
- Taste drücken, um das Zubereitungsprogramm zu stoppen oder alle vorherigen Einstellungen noch vor dem Start der Zubereitung zu löschen.
- Dient u.a. zur Einstellung der Kindersicherung

Start/Schnellstart Start / Quick Start
- Taste mehrmals drücken, um die Zubereitungsdauer einzustellen und die Zubereitung des Gerichtes auf Vollleistung in Gang zu setzen.
- Taste drücken, um das eingestellte Programm für die Zubereitung des Gerichtes in Gang zu setzen.



DE

ANWENDUNGSHINWEISE

Dieser Mikrowellenherd kann auf moderne elektronische Weise bedient werden, sodass Kochparameter nach Wunsch eingestellt werden können.

Zeiteinstellung

Mikrowellenherd in den Standby-Modus versetzen und ein- oder zweimal die Taste CLOCK drücken, anschließend den 12- oder 24-Stunden-Modus auswählen. Beispiel: Einstellung der Uhr auf 8:30:

1. Mit der Taste **CLOCK** das Uhrzeitformat auswählen (12/24)
2. Mit Hilfe der **nummerischen Tasten** „8:30" eingeben.
3. Mit der Taste **CLOCK** die ausgewählte Einstellung bestätigen.

Taste +30sec

Mit jeder Betätigung der Taste können Sie die eingestellte Zubereitungsdauer (Erwärmen, Grill oder Kombination) um 30 Sekunden verlängern (die max. Kochdauer beträgt 99 Minuten und 50 Sekunden).

Schnellstart

Mit dieser Funktion können Sie ein schnelles Erwärmen auf Höchstleistung einstellen. Die maximale Kochdauer beträgt 10 Minuten.
Nehmen wir an, dass Sie mit der Schnellstart-Funktion die Erwärmungszeit auf 2 Minuten einstellen können:

1. Schließend Sie die Tür. Falls nötig, Taste **PAUSE/CANCEL** drücken, um den Mikrowellenherd zurückzusetzen.
2. Mehrmals die Taste **START/QUICK START** drücken, bis auf dem Display 2:00 angezeigt wird.

Erwärmen

Die maximale Erwärmungszeit beträgt 99 Minuten und 50 Sekunden (99:50).
Nehmen wir an, dass Sie 5 Minuten lang bei einer Leistung von 60% kochen möchten.

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Mehrmals Taste **Erwärmen** drücken, um die gewünschte Mikrowellenleistung einzustellen.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 39 28.7.2015 12:40:25

Anzahl der Tastendrücke	Mikrowellenleistung	Anzahl der Tastendrücke	Mikrowellenleistung
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Erwärmungszeit mit Hilfe der **nummerischen Tasten** einstellen, bis auf dem Display „5:00" angezeigt wird.
4. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Grillen

Die maximale Grillzeit beträgt 99 Minuten und 50 Sekunden (99:50).
Nehmen wir an, dass Sie 5 Minuten lang grillen möchten.

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Taste **Grill** drücken.
3. Erwärmungszeit mit Hilfe der **nummerischen Tasten** einstellen, bis auf dem Display „5:00" angezeigt wird.
4. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

DE

Kombinierte Zubereitung

Die maximale Erwärmungszeit beträgt 99 Minuten und 50 Sekunden (99:50).

Programm Kombi 1 (CO-1)

Nehmen wir an, dass Sie das Kombi-Programm auf 1 Stunde und 25 Minuten einstellen möchten.

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Einmal Taste **Kombination** drücken.
3. Erwärmungszeit mit Hilfe der **nummerischen Tasten** auf „25:00" einstellen.
4. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Programm Kombi 2 (CO-2)

Nehmen wir an, dass Sie das Kombi-Programm auf 2 Stunde und 12 Minuten einstellen möchten.

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Zweimal Taste **Kombination** drücken.
3. Erwärmungszeit mit Hilfe der **nummerischen Tasten** auf „12:00" einstellen.
4. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Intelligente Schnellwahl

Sterilisation

1. Taste **Sterilisation** drücken.
2. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Desodorisierung

1. Taste **Desodorisierung** drücken.
2. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Auftaufunktion

Der Mikrowellenherd kommt mit zwei Auftaufunktionen: Auftauen nach Gewicht und Auftauen nach Zeit.
Inmitten des Auftauprozesses ertönt ein akustisches Signal, dass Sie darauf aufmerksam macht, dass die Speise umgedreht werden muss, der Auftauprozess wird gestoppt. Mit der Taste **START/QUICK START** können Sie die zweite Auftauphase in Gang setzen.

Auftauen nach Gewicht

Der Mikrowellenherd kann Gerichte in Abhängigkeit von dem voreingestelltem Gewicht auftauen. Die Dauer und die Leistung des Auftauens werden automatisch nach dem einprogrammierten Gewicht eingestellt. Die Gewicht des Gerichtes kann zwischen 100 und 1800 Gramm eingestellt werden.

1. Taste **Auftauen** drücken.
2. Taste **OK** oder drücken, um das Gewicht einzustellen.
3. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Auftauen nach Zeit

Die maximale einstellbare Zeit beträgt 99 Minuten und 50 Sekunden (99:50).
Der Mikrowellenherd kann Gerichte binnen kürzester Zeit in Abhängigkeit von der voreingestellten Auftauzeit auftauen.

1. Taste **Auftauen** drücken.
2. Mit Hilfe der **nummerischen Tasten** können Sie die Auftauzeit bestimmen.
3. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 40 28.7.2015 12:40:29

Phasenkochen

Es können maximal 2 verschiedene Kochphasen eingestellt werden.
Nehmen wir an, dass Sie folgendes Programm einstellen möchten.

Erwärmen--> Erwärmen (niedrigere Leistungsstufe)

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Erste Phase des Erwärmens programmieren.
3. Zweite Phase des Erwärmens programmieren.
4. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Bemerkung:
Als Programmschritte können Erwärmen, Grill und Kombination eingestellt werden.

Vorwahlfunktion

Mit dieser Funktion können Sie den Mikrowellenstart vorprogrammieren.
Nehmen wir an, dass die Zeit 11:10 anzeigt und Sie möchten den Start auf 11:30 Uhr vorprogrammieren.

1. Falls nötig, Mikrowellenherd mit der Taste **RESET** zurücksetzen.
2. Geben Sie das gewünschte Programm ein.
3. Taste **Vorwahl** drücken.
4. Mit Hilfe der **nummerischen Tasten** gewünschte Zeit „11:30" eingeben.
5. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Bemerkungen:

- Sobald die voreingestellte Zeit erreicht wird, wird das voreingestellte Programm gestartet.
- Nach der Aktivierung können Sie mit der Taste **Vorwahl** die voreingestellte Zeit überprüfen oder mit der Taste **PAUSE/CANCEL** die Funktion stornieren.
- Im Rahmen der Vorwahl können folgende Funktionen nicht benutzt werden: *Schnellstart* und *Auftauen*.

DE

Kindersicherung

Die Kindersicherung beugt einer unerwünschten Verwendung des Gerätes durch Kleinkinder vor. Auf dem Display erscheint das Symbol des Schlosses, in diesem Zustand kann der Mikrowellenherd nicht benutzt werden.

- Aktivierung der Kindersicherung: Taste drücken und mindestens 3 Sekunden lang **PAUSE/CANCEL** gedrückt halten. Es ertönt ein Piepton und die Anzeige beginnt zu leuchten. Außer der Kindersicherung kann keine andere Funktion benutzt werden.
- Deaktivierung der Kindersicherung: Taste drücken und mindestens 3 Sekunden lang **PAUSE/CANCEL** gedrückt halten, bis das Symbol des Schlosses verschwindet. Es werden alle Funktionen wiederhergestellt.

Automatisches Menü

In diesem Modus müssen weder Zubereitungszeit noch Mikrowellenleistung für einzelne Gerichte eingestellt werden. Geben Sie ausschließlich Lebensmitteltyp und Gewicht ein. Inmitten der Zubereitung müssen einige Gerichte umgedreht werden, damit diese gleichmäßig erwärmt werden.

1. Taste ◁ oder ▷ drücken und ein automatisches Programm auswählen (A-1 bis A-13).
2. Taste **OK** oder ⚖ drücken, um das Gewicht des Gerichtes einzugeben.
3. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Programm automatisches Menü

Kode	Programm	Kode	Programm
1	Automatisches Erwärmen	8	Gegrillter Schinken
2	Kaffee/Tee (200 ml)	9	Gegrillter Speck
3	Suppe (200 ml)	10	Gegrillte Schweinerippen
4	Haferbrei	11	Gegrillter Steak
5	Pizza	12	Gegrillte Hähnchenstücke
6	Teigwaren	13	Gegrillte Fischplatten
7	Popcorn	14	Automatisches Auftauen

Bemerkungen:

1. Die Ergebnisse der automatischen Zubereitung hängen von folgenden Faktoren ab: Netzspannung, Form des Gerichtes, Ihre Präferenzen und Lage des Gerichtes im Mikrowellenherd. Sollten Sie mit den Ergebnissen nicht zufrieden sein, ändern Sie die Zubereitungszeit.
2. **Teigwaren** sollten zunächst im siedendem Wasser zubereitet werden.
3. Bei Programmen 8-14 wird der Mikrowellenherd inmitten des Prozesses gestoppt, damit Sie das Gericht umdrehen können. Tür schließen und mit der Taste **START/QUICK START** mit der Zubereitung des Gerichtes fortfahren.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 41 28.7.2015 12:40:32

Automatisches Auftauen

Der Mikrowellenherd kann Fleisch, Geflügel und Meeresfrüchte auftauen. Die Dauer und die Leistung des Auftauens werden automatisch nach dem einprogrammierten Gewicht eingestellt. Das Gewicht des tiefgekühlten Gerichtes kann zwischen 100 und 1800 Gramm eingestellt werden.

Beispiel: Nehmen wir an, dass Sie 600g Garnelen auftauen möchten.

Garnelen in den Mikrowellenherd hineinlegen.

1. Taste ◁ oder ▷ drücken und das Programm auswählen (A-14).
2. Taste **OK** oder ⚖ drücken und das Gewicht (600g) eingeben.
3. Tür schließen und Taste **START/QUICK START** drücken.

Bemerkung:

Inmitten des Auftauprozesses ertönt ein akustisches Signal, das darauf aufmerksam macht, dass das Gericht umgedreht werden muss. Das Auftauen wird gestoppt. Mit der Taste **START/QUICK START** können Sie die zweite Auftauphase in Gang setzen.

PROBLEMBEHEBUNG

DE

Falls der Mikrowellenherd nicht arbeitet:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Mikrowellenherd ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen wurde. Sollte dies nicht der Fall sein, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten 10 Sekunden lang und stecken diesen erneut in die Steckdose hinein.
2. Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist oder der Sicherungsschalter ausgelöst wurde. Scheint alles in Ordnung zu sein, prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose mit Hilfe eines anderen Verbrauchers.
3. Prüfen Sie am Vorderpaneel, ob das gewünschte Programm, die Uhrzeit und der Timer richtig eingestellt wurden.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Tür ordnungsgemäß geschlossen und das Sicherungsschloss abgesichert wurde. Anderenfalls kann das Erwärmen nicht gestartet werden.

Falls keiner der oben angeführten Tipps das Problem lösen kann, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Versuchen Sie niemals das Gerät eigenhändig zu reparieren!

Fehlermeldung (E-1):

Falls während des Betriebes innerhalb von 5 Sekunden kein Rückkopplungs-Signal (Impuls) detektiert wird, wird die Tätigkeit des Systems unterbrochen. Anschließend ertönt ein akustisches Signal und es wird folgende Fehlermeldung angezeigt: „E-1". Falls Sie die Taste **PAUSE/CANCEL**drücken, geht das Gerät in den Standby-Modus zurück.

Gewöhnliche Erscheinungen im Laufe des Betriebes	
Der Mikrowellenherd stört den Fernsehempfang.	Der Mikrowellenherd kann während des Betriebs den Radio- und Fernsehempfang stören. Ähnlich wie bei Störungen kleiner Elektrogeräte wie Mixer, Staubsauger und elektrischer Lüfter.
Dämmung des Mikrowellenlichtes	Während des Kochvorganges mit einer niedrigen Mikrowellenleistung kann das Mikrowellenlicht gedämmt werden. Diese Erscheinung ist normal.
An der Tür sammelt sich Dampf an, aus den Luftlöchern kommt heiße Luft heraus.	Beim Kochen kann Dampf entstehen. Der meiste Dampf tritt über Luftlöcher heraus, ein Teil kann sich jedoch an kühlen Stellen ansammeln (z.B. an der Tür). Diese Erscheinung ist normal.
Der Mikrowellenherd ist leer und wurde versehentlich eingeschaltet.	Der Mikrowellenherd darf nicht eingeschaltet werden, falls dieser leer ist. Dies könnte äußerst gefährlich sein.

NÜTZLICHE HINWEISE

1. Beachten Sie die richtige Anordnung von Lebensmittel. Stärkere Lebensmittel sollten am Tellerrand platziert werden.
2. Kontrollieren Sie die Kochzeit. Stellen Sie die kürzeste Kochzeit ein. Im Bedarfsfall können Sie die Kochzeit verlängern. Eine allzu lange Kochzeit könnte das Gericht verbrennen oder gar entzünden.
3. Das Gericht sollte während des Erwärmens zugedeckt sein. Nur so beugen Sie dem Bespritzen der Innenwände vor und sorgen für ein gleichmäßigeres Erwärmen. Decken Sie die Lebensmittel nicht zu, falls Sie den Grill verwenden.
4. Im Laufe des Erwärmens sollten die Lebensmittel umgedreht werden. Somit beschleunigen Sie die Zubereitung der Gerichte (z.B Hähnchen oder Hamburger). Große Stücke (z.B. Braten) müssen mindestens einmal umgedreht werden.
5. Lebensmittel wie Fleischkugeln, sollten während des Erwärmens vermischt werden – von oben nach unten und von der Mitte ds Tellers zu seinem Rand.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 42 28.7.2015 12:40:33

TECHNISCHE ANGABEN

Volumen 25 l
Anschlusswert 1400 W (Mikrowellenherd) / 1000 W (Grill)
Mikrowellenleistung 900 W
Gewicht 14 kg
Äußere Ausmaße 303 × 504 × 410 mm
Innere Ausmaße 220 × 340 × 322 mm
Nennspannung: 230–240 V~ 50 Hz
Arbeitsfrequenz: 2.450 MHz
Geräuschpegel: 57 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

08/05

DE

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.
Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

CE

Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.
Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 43 28.7.2015 12:40:34

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the oven if the door is damaged, it does not function correctly or the power cord is damaged. **All repairs or adjustments including cord replacements should be performed by a professional service centre! Do not remove the protective cover from the appliance. Risk of electric shock or exposed to microwave energy. Unplug the cord from outlet before repairing. Removing the cover with the cord plugged in can result in the service technician being exposed to microwave energy or being shocked by electric current!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not operate the microwave oven outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the oven near children!
6. Do not leave the microwave oven running unattended.
7. Leaving the oven cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
8. Do not use the microwave oven near a source of heat, for example, stove hotplates. Protect the appliance against direct sunlight.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
10. Prevent fires inside the oven by observing the following:
    a) Do not overheat the food.
    b) Before placing paper or plastic bags in the oven remove paper clips from them.
    c) Do not heat oil or frying fat in the oven because you cannot regulate the temperature of the oil. Do not fry food inside the oven. Hot oil can damage parts of the oven and kitchen dishes and also cause burns.
    d) After use, wipe the door, the door seal and inside of the oven with a cloth soaked in a mild detergent solution and wipe dry. All stains, greases and food residue are removed this way.

WARNING: The oven should not be operated, if the door or door seal is damaged, until repaired by a trained individual. The accumulated grease can overheat and could result in smoke or fire.
Do not use abrasive cleaning agents.

    e) If the cooked food inside the oven begins to smoke or ignites, keep the oven door closed, turn the oven off and unplug the power cord from the outlet.
    f) In the case of using disposable containers made of plastic, paper or other combustible materials you must not leave the oven unattended.
11. Limit the risk of explosion or sudden boil by observing the following:

WARNING: Do not put hermetically sealed containers into the oven. Baby bottles with screw-on caps or pacifiers are also considered as sealed containers. This could lead to an explosion.

    a) When heating liquids, use wide-mouth container and after heating allow it to stand for 20 seconds, to prevent eruptive boiling over.
    b) Eggs in shell, whole hardboiled eggs, water containing fat or oil and closed glass containers must not be heated in the microwave oven, because they could explode. Potatoes, frankfurters or chestnuts shall be peeled or pricked before inserting them into the oven.
    c) Do not remove heated liquids from the oven immediately after heating. Wait a few seconds before removing liquids to prevent them from boiling over.
    d) You have to stir or shake the content of baby bottles and baby food jars before serving and check their temperature to prevent burns.
12. Containers are very hot after being heated. Use oven mitts when removing containers from the oven. Be careful not to burn your face and hands by coming into contact with hot steam.
13. Always lift the furthest edge of the lid or food wrap. Open popcorn bags and baking bags at a sufficient distance away from the face.
14. Protecting the turntable against breaking:
    a) Let the glass tray cool off before cleaning.
    b) Do not place hot dishes or containers on a cold glass tray.
    c) Do not place frozen foods or cold containers on a hot glass tray.
15. Make sure the containers do not touch the inside walls of the oven during the heating process.
16. Do not store food or other objects inside the oven. The oven can be switched on spontaneously if the network is struck by lightning.
17. Do not use the oven if it does not contain any food or liquids. This may cause damage to the oven. Do not cover or block any openings on the microwave oven.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Use the microwave oven only in accordance with the instructions given in this manual. This microwave oven is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
20. This appliance can be used by children aged 8 years and persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 44 28.7.2015 12:40:34

been instructed to use the appliance in a safe manner and understand the dangers of improper use. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.

21. The microwave oven is designed to heat food and beverages. Drying food or clothing and heating cushions, slippers, sponges, wet fabric and similar items may lead to injury, explosion or fire.
22. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
    - kitchenettes in shops, offices and other workplaces
    - appliances used in agriculture
    - appliances used by guests in hotels, motels and other residential environments
    - Appliances used in Bed and Breakfast accommodations.

Avoid exposure to excessive microwave radiation.

1. Do not attempt to operate the microwave oven if the door is open. By doing so, you can become exposed to harmful microwave energy. Do not attempt to break or hold safety locks on the oven door.
2. Do not insert foreign objects between the oven door. Make sure dirt or residue from cleaning agents are not left on the door seal or sealing elements of the oven.
3. Do not use the oven if damaged. The oven door should be perfectly tight upon closing and should not be damaged.
   Examples of damage caused to the oven door:
   a) DENTING the oven door.
   b) Loose or broken door HINGES or SAFEGUARDS.
   c) OVEN DOOR SEAL OR SEALING AREAS ON THE FRAME HEAD.
   Adjustments or repairs to the microwave oven should only be performed by a qualified person.
4. As with most appliances designed for cooking, a strict supervision is necessary to reduce the risk of fire in the oven space.

In case of fire:

1. Do not open oven door.
2. Turn off the oven and unplug cord from socket.
3. Turn off the master power switch.

CLEANING

Make sure you unplugged the oven from the outlet by disconnecting the plug from the outlet.

1. Use a damp cloth and clean the inside of the oven.
2. Clean accessories as usual in soap water.
3. Clean the door frame, seal and neighbouring parts carefully using a damp cloth dipped into dishwashing detergent and wipe dry. The microwave oven must be grounded. The plug should be connected only to a properly grounded outlet.

Refer to a qualified electrician or service technician if you have any doubts regarding proper wiring or experience malfunctioning.

1. The microwave oven is equipped with a short cord to reduce the risk of tripping or tangling.
2. Long extension cords must meet the following requirements:
   a) With respect to electric load, the rated values of the extension cord and outlet should comply with the rated values of the microwave oven.
   b) The extension cord must be three-wire and the plug must be equipped with a grounding pin.
   c) The cord must be sufficiently hidden, not hanging over the kitchen counter, to prevent against tripping over the cord or being pulled out by children.

GB

UTENSILS AND DISHES

CAUTION

Risk of injury

Tightly closed containers can explode when heated. Closed containers must be opened prior to cooking and plastic containers shall be pierced, see Materials to find out what material can and can not be used in the microwave oven. Some non-metal material may not be safely used for oven heating. If you are not sure whether or not the material is safe for oven heating, proceed as follows:

Test the container:

1. Fill the container, to be heated in the microwave oven, with cold water (250 ml).
2. Heat for 1 minute at maximum cooking power.
3. Check the temperature of the tested container carefully. If the tested container is warm, do not use it for oven heating.
4. Do not cook more than 1 minute.

Material that can be used in the microwave oven

Containers	Notes
Aluminium foil	Only to cover small parts of food. Covering small amounts of meat or poultry with foil prevents overcooking or burning the food. The foil must be at least 2.5 cm away from the inner oven surface (the foil can bend if too close).
Baking trays	Follow the instructions of the manufacturer. The bottom of the baking container must be at least 5 mm above the turntable. Improper handling can lead to cracking the turntable.
Plates	Use only plates and dishes specified for microwave oven use. Follow the instructions of the manufacturer. Do not use cracked or otherwise damaged bowls.
Glass jars and jugs	Always remove the cover. Only heat the food. Do not cook! Most glass jugs and jars are not resistant to high temperatures and can crack.
Glass baking dishes	Use only those glass baking dishes resistant to high temperatures. Make sure the bowl does not have a metal border or other metal objects. Do not use cracked or otherwise damaged bowls.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 45 28.7.2015 12:40:35

Baking bags	Follow the instructions of the manufacturer. Do not close using metal clips. Leave the bag slightly opened enabling the free release of hot steam.
Paper trays	Suitable only for heating or short cooking. Do not leave the oven unattended while cooking.
Paper towels	Use these to cover food or remove melted grease. Use for short-term cooking only. Do not leave the oven unattended while cooking.
Parchment paper	Use for covering food, packing food for stewing and as protection against spattering.
Plastic material	Use only plates and dishes specified for microwave oven use. Follow the instructions of the manufacturer. Plastic material, suitable for microwave oven use, should be equipped with a specific label: "Suitable for microwave ovens." Some plastics become softer as a result of long-term exposure to high temperatures. "Boiling bags" and baking sacks must be cut, pierced or otherwise vented according to the food manufacturer's instructions.
Plastic packing foil	Use only plates and dishes specified for microwave oven use. Use them for covering food and to maintain food moist while cooking. Make sure the plastic foil does not touch the food being prepared.
Thermometers	Use only thermometers suitable for microwave oven use. (Thermometers for meat, bread products and candy.)
Wax paper	Use for covering food, as protection against spattering and to maintain food moist while cooking.

Material, which may not be used for oven heating

GB

Utensils and dishes	Notes
Aluminium platters and trays	Risk of bending. Move the food to a container suitable for microwave oven use.
Food and cardboard boxes with metal holders	Risk of bending. Move the food to a container suitable for microwave oven use.
Metal dishes and dishes with metal objects	Metal prevents the penetration of microwave energy. Metal borders can bend.
Wired closing rings	Risk of bending and fire inside the oven.
Paper bags	Risk of catching fire. Risk of fire inside the oven.
Foam material	Plastic foam can melt at high temperatures and spoil food.
Wood	Wood dries and can crack when cooked.

INSTALLATION

1. Remove all the packing material and take out all accessories.
2. Make sure the oven is not damaged in any way (dented or damaged door etc.). Do not install the microwave oven if damaged.
3. Place the oven on a flat surface capable of supporting the total weight of the appliance together with food.
4. Ensure enough free space around the appliance for proper function of the ventilation openings: **20 cm** above the appliance, **10 cm** in the back and **5 cm** on the sides of the appliance.
5. Do not place the microwave oven in hot or humid places and near flammable materials.

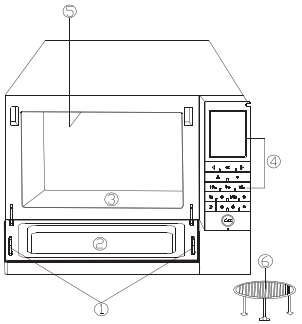
CAUTION: Do not install the oven above or near the kitchen stove, or near another source of heat. Placing the oven by a heat source could damage the oven and result in losing the warranty. The microwave oven should be used in an open space and should not be placed in a cabinet.
The surface of the microwave oven can become hot during operation.

Hot surface!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 46 28.7.2015 12:40:35

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Safety lock
2. Oven door window
3. Bottom
4. Control panel
5. Grill heating element
6. Metal rack



Control panel

Panel display
- Shows cooking time, power, activity indicator and clock.

Automatic food preparation
- Press to select one of the automatic programs, including automatic defrosting.

OK/Weight setting
- Press to specify food weight or number of servings.

Preset
- The preset function allows you to insert food into the oven and program the delayed start of cooking.

Number pad: 10 Min / 1 Min / 10 Sec
- Serves to set clock or cooking time.

Microwave heating
- Press to set microwave power.

Grill
- Press to set cooking program using the grill.

Combination
- Preparing food using combination of microwave heating and grill.

Hours
- Press to set digital clock.

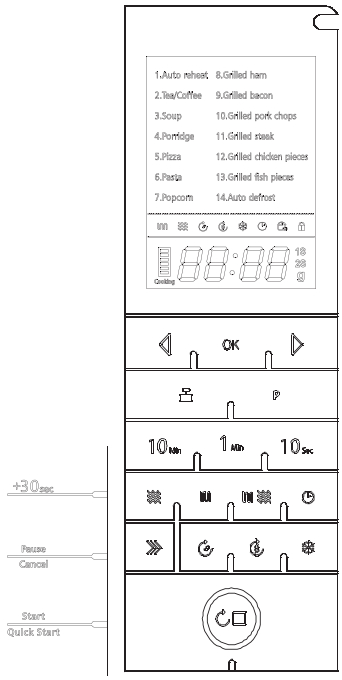
Intelligent fast menu
- Sterilization
- Deodorization
- Defrosting

Reset
- Deletes all previous settings before selection of another function.

+30 seconds

Pause/Cancel
- Press to stop cooking program or clear all previous settings before you start cooking.
- It is also used for setting child lock.

Start/Quick start
- Press the button several times to set cooking time and start cooking at full power.
- Press to start a preset cooking program.



GB

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 47 28.7.2015 12:40:36

USING THE APPLIANCE

This microwave oven uses modern electronic controlling to configure cooking parameters to better meet your needs.

Setting the time

When the microwave oven is in standby mode, press the button CLOCK once or twice and then select 12- or 24-hour display mode. Example: setting the clock of the appliance to 8:30:

1. Press **CLOCK** to select the clock display format (12/24).
2. Using **the number pad** enter "8:30".
3. Press **CLOCK** to confirm the setting.

The +30sec button function

Each time you press this button, you can extend the set cooking time (for microwave heating, grill or combination) by 30 seconds, up to total time 99 minutes 50 seconds.

Quick start

This function allows you to quickly start heating with maximum power. The longest cooking time is 10 minutes.
Suppose that you want to set heating time to 2 minutes using the quick start function:

1. Close the door of the microwave oven. If necessary press **PAUSE/CANCEL** to reset the appliance.
2. Press repeatedly **START/QUICK START**, until the display shows 2:00.

GB

Microwave heating

The longest microwave heating time is 99 minutes and 50 seconds (99:50).
Suppose you want to cook for 5 minutes at 60% power.

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Press repeatedly **Microwave heating** to set microwave power.

Number of pressings	Cooking power	Number of pressings	Cooking power
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Using **number pad** set the heating time so that display shows "5:00".
4. Close door and press **START/QUICK START**.

Grilling

The longest grilling time is 99 minutes and 50 seconds (99:50).
Suppose that you want to grill for 5 minutes.

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Press **Grill**.
3. Using **number pad** set the cooking time so that the display shows "5:00".
4. Close door and press **START/QUICK START**.

Combination cooking

The longest cooking time is 99 minutes and 50 seconds (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Suppose you want to set combined program 1 to 25 minutes.

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Press once the button **Combination**.
3. Using **number pad** set the cooking time to "25:00".
4. Close door and press **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Suppose you want to set combined program 2 to 12 minutes.

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Press twice **Combination**.
3. Using **number pad** set the cooking time to "12:00".
4. Close door and press **START/QUICK START**.

Intelligent quick menu

Sterilization

1. Press the button **Sterilization**.
2. Close door and press **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 48 28.7.2015 12:40:40

Deodorization

1. Press the button **Deodorization** .
2. Close door and press **START/QUICK START**.

Defrosting

Here are two ways to defrost: defrosting by weight and defrosting by time.
In the middle of the defrosting process an alarm sounds, alerting you to the necessity to rotate the dish and the defrosting stops, until you press the button **START/QUICK START** to start the second phase of defrosting.

Defrosting according to weight

Microwave oven allows you to defrost food according to entered weight. The defrosting time and power are set automatically after you enter the weight. You can set weight in the range from 100 to 1800 grams.

1. Press the button **Defrost** .
2. Press **OK** or to enter weight.
3. Close door and press **START/QUICK START**.

Defrosting according to time

The longest settable time is 99 minutes 50 seconds (99:50).
Microwave oven can quickly defrost food based on your entered specified defrosting time.

1. Press the button **Defrost** .
2. Press using **number pad** and enter defrosting time.
3. Close door and press **START/QUICK START**.

GB

Cooking in phases

2 different preparation phases at most can be set for cooking.
Suppose you want to set the following cooking program.

Microwave heating --> Microwave heating (lower power level)

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Program the first phase of microwave heating.
3. Program the second phase of microwave heating.
4. Close door and press **START/QUICK START**.

Note:
Microwave heating, grill and combination can be set as program steps.

Preset function

This function allows starting the microwave oven at a predetermined time.
Suppose that the clock shows time 11:10 and you want to start cooking a meal at 11:30.

1. If necessary, reset the appliance by pressing **RESET**.
2. Enter cooking program.
3. Press the button **Preset** .
4. Using **number pad** enter the chosen time "11:30".
5. Close door and press **START/QUICK START**.

Notes:

- When the preset time comes, the preset program starts automatically.
- Once the preset function is activated, you can press **Preset** to check the preset time or press **PAUSE/CANCEL** to cancel the function.
- You cannot use the functions *Quick Start* and *Defrosting* when using Preset.

Child lock

It allows you to prevent accidental use of the appliance by young children. The display shows the lock symbol and the microwave oven cannot be used in that state.

- Child lock activation: Press and hold for minimum 3 seconds the button **PAUSE/CANCEL**. A beep sounds and an indicator lights up. No other function can be now used except the child lock.
- Child lock deactivation: Press and hold for minimum of 3 seconds **PAUSE/CANCEL** until the lock symbol disappears from the display. All functions of the appliance are reactivated.

Automatic menu

There is no need for individual dishes to have cooking time and microwave power programmed in this mode. You can just enter the type of food and its weight. In the process of cooking it may be necessary to rotate the dish to achieve uniform heating.

1. Press or to select one of the automatic programs from A-1 to A-13.
2. Press **OK** or to enter the weight of the food.
3. Close door and press **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 49 28.7.2015 12:40:42

Automatic menu programs

Code	Program	Code	Program
1	Automatic heating	8	Grilled ham
2	Coffee/Tea (200 ml)	9	Grilled bacon
3	Soup (200 ml)	10	Grilled pork ribs
4	Oatmeal	11	Grilled steak
5	Pizza	12	Grilled chicken pieces
6	Pasta	13	Grilled fish slices
7	Popcorn	14	Automatic defrosting

Notes:

1. The results of the automatic cooking depend on factors such as voltage, size and shape of the food, your personal preference and how you manage to place the food in the oven. If you find the results unsatisfactory, adjust appropriately the cooking time.
2. In case of **pasta** start cooking the dish with boiling water.
3. The microwave stops during the process for programs 8 to 14 to allow you to rotate the dish. Then close the door and press **START/ QUICK START** to continue cooking.

GB

Automatic defrosting

Microwave oven defrosts meat, poultry and seafood. Time and power for defrosting is set automatically after you enter the weight of the food. The weight of frozen food can be set between 100 to 1800 grams.
Example: Suppose you want to defrost 600g of shrimp.
Place the shrimp you want to defrost in the oven.

1. Press ◁ or ▷ to select program A-14.
2. Press **OK** or ⊓ to enter the weight 600g.
3. Close door and press **START/QUICK START**.

Note:
Beep will sound in the middle of defrosting, indicating the need to rotate the dish. The defrosting stops until you press **START/QUICK START** to start the second phase of defrosting.

TROUBLESHOOTING

If the microwave oven stops working:

1. Make sure that the oven is properly connected to power. If it is not, unplug the power cord from the outlet, wait 10 seconds and then reconnect properly.
2. Make sure that there is not blown fuse or that circuit breaker was not tripped. If everything seems to be in order, try the functionality of the outlet using another appliance.
3. On the front panel, make sure it is properly set to the desired program and the clock and timer are correctly set.
4. Make sure that the door of the oven is properly closed and the door lock is secured. Otherwise you cannot start microwave heating.

If none of the above recommendations solves the problem, contact an authorized service center. Do not attempt to repair the device by yourself!

Error message (E-1):
If there is no detection of feedback signal (impulse) during operation for period of 5 seconds the system operation is interrupted, alarm will sound and the message "E-1" appears. Press **PAUSE/CANCEL**, to return the appliance to standby mode.

Common operation signals	
The microwave oven interferes with the television reception.	The microwave oven can interfere with the radio and television when operating. It is similar to the interference of small electrical appliances such as the blender, vacuum cleaner and electrical ventilator.
Dimming the oven light	Cooking with low microwave power level may dim the oven light. This effect is normal.
Steam is accumulated on the door, hot air is coming from vents.	Steam can be released from food while cooking. Most of the steam is released through the exhaust vents, though some can accumulate in a cooler place, such as the door. This effect is normal.
The oven was started empty by accident.	The oven should not be operated empty. It is very dangerous.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 50 28.7.2015 12:40:44

USEFUL TIPS

1. Pay careful attention when arranging food. Place the thicker parts of food towards the edge of the plate.
2. Watch the cooking time. Cook for the shortest recommended time and if necessary extend cooking time. Too long cooking time may cause burning or ignition of the dish.
3. Cover the dish during microwave heating. You will prevent staining the inside walls of the oven and improve the uniformity of heating. Do not cover the food when grilling.
4. Rotate the food during microwave heating. You will speed up the cooking of dishes like e.g. chicken or hamburgers. Large pieces such as roasts must be rotated at least once.
5. Rearrange foods such as meatballs during microwave heating both downwards and from the middle of the plate towards the edge.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

25 l capacity
1400 W (microwave) / 1000 W (grill)
Microwave power output 900 W
Weight 14 kg
External dimensions 303 × 504 × 410 mm
Internal dimensions 220 × 340 × 322 mm
Nominal voltage: 230–240 V~ 50 Hz
Operating frequency: 2450 MHz
Noise level: 57 dB

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.
Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 51 28.7.2015 12:40:44

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Štednjak nikada nemojte koristiti ako su oštećena vrata, ne radi ispravno ili je oštećen kabel za napajanje. **Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara i djelovanja energije mikrovalova! Prije popravka isključite kabel napajanja iz mreže. Bude li poklopac demontiran, nakon spajanja na električnu mrežu može doći do izlaganja servisera opasnosti od strujnog udara ili energije mikrovalova.**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Ne uranjajte ni napojni kabel niti utičnicu u vodu!
4. Mikrovalnu pećnicu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite pećnicu.
6. Mikrovalna pećnica ne smije biti ostavljena da radi bez nadzora.
7. Preporučujemo da pećnicu ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
8. Mikrovalnu pećnicu nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su grijalice ili peći na drva. Držite je podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
9. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih rubova.
10. Opasnost od nastanka požara u unutrašnjosti pećnice spriječit ćete ovako:
    a) Nemojte previše peći jela.
    b) Prije nego u pećnicu stavite papirnate ili plastične vrećice, izvadite spajalice iz njih.
    c) Ne zagrijavajte ulje ili mast za kuhanje u pećnici, jer se temperatura ulja ne može kontrolirati. Nemojte pržiti hranu u pećnici. Vruće ulje može oštetiti dijelove pećnice i suđe, te uzrokovati opekline.
    d) Nakon korištenja prebrišite vrata, brtvu vrata i unutrašnji prostor pećnice koristeći krpu navlaženu sapunicom, a zatim posušite brisanjem. Tako ćete ukloniti nečistoće i masnoće, te moguće ostatke hrane.

POZOR: Dođe li do oštećenja vrata, odnosno brtve, pećnicu ne smijete koristiti sve dok je ne popravi osoba obučena za to. Nakupine masti mogu se pregrijati i to može dovesti do izbijanja plamena i požara.
Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

    e) Ako se tijekom pripreme hrane iz pećnicu počne dimiti ili dođe do gorenja, otvorite vrata pećnice, isključite pećnicu i isključite napajanje iz utičnice.
    f) Koristite li jednokratne posude od papira, plastike ili drugih zapaljivih materijala, pećnicu ne smijete ostaviti bez nadzora.
11. Opasnost od eksplozije i iznenadnog vrenja uklonit ćete ovako:

POZOR: U pećnicu ne stavljajte čvrsto ili hermetički zatvorene posude. Pod zatvorenim posudama podrazumijevamo i dječje bočice ili dude varalice. To može dovesti do eksplozije.

    a) Za zagrijavanje tekućina koristite posude sa širokim otvorom i nakon zagrijavanja ih ostavite da stoje 20 sekundi kako ne bi došlo do eruptivnog vrenja.
    b) U mikrovalnoj pećnici ne smiju se zagrijavati jaja u ljusci, tvrdo kuhana jaja, te voda s masnoćama i zatvorene staklene posude zbog toga što bi moglo doći do njihove eksplozije. Krumpire, kobasice i kestenje prije stavljanja u pećnicu trebate prerezati ili probosti.
    c) Tekućine koje ste zagrijavali izvadite iz pećnice odmah nakon što je zagrijavanje gotovo. Prije nego ih otvorite, pričekajte nekoliko trenutaka kako biste izbjegli opasnost od nastanka eruptivnog vrenja.
    d) Prije nego poslužite dječju hranu u bočicama ili konzervama koja je bila zagrijana u mikrovalnoj pećnici, morate je promiješati kako ne bi došlo do opeklina.
12. Nakon zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici posude su vrlo vruće. Koristite rukavice kod vađenja. Pazite da ne dođe do opeklina lica i ruku pri kontaktu s vrućom parom.
13. Kad otvarate poklopac ili skidate foliju s ambalaže, uvijek počnite otvaranje na suprotnoj strani i smjeru suprotnom od sebe. Vrećice s kokicama i vrećice za pečenje otvarajte na sigurnoj udaljenosti od lica.
14. Kako biste okretnicu zaštitili od razbijanja:
    a) Pustite okretnicu da se ohladi prije nego je čistite.
    b) Nemojte na hladnu okretnicu stavljati nikakvu vruću hranu ili posude.
    c) Nemojte na vruću okretnicu stavljati nikakvu zamrznutu hranu ili hladne posude.
15. Provjerite da ni jedan predmet ne dotiče unutrašnje stijenke pećnice tijekom rada.
16. Nemojte odlagati nikakvu hranu ni predmete u pećnicu. Bude li kućna strujna instalacija pod djelovanjem udara groma, može se dogoditi da se pećnica sama uključi.
17. Pećnicu nemojte koristiti kad u njoj nema nikakve tekućine niti namirnica. To bi je moglo oštetiti. Nemojte zatvarati ni prigušivati otvor za ventilaciju pećnice.
18. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom izgubit ćete prava na jamstvo.
19. Mikrovalnu pećnicu koristite samo na način propisan ovom uputom. Mikrovalna pećnica namijenjena je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
20. Djeca stara 8 godina i više i osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija

HR

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 52 28.7.2015 12:40:45

osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

21. Mikrovalna pećnica izrađena je kako bi služila za zagrijavanje hrane i pića. Sušenje hrane ili odjeće, zagrijavanje jastuka, papuča, spužvi, mokre odjeće i sličnih predmeta može dovesti do opasnosti od ozljede, izbijanja plamena ili požara.
22. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
    - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okružjima,
    - uređaji korišteni u poljoprivredi,
    - uređaji na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
    - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

Ne izlažite se nepotrebno pretjeranim količinama mikrovalnog zračenja

1. Nemojte pokušati uključiti pećnicu kojoj su vrata otvorena. Tako biste se mogli izložiti mikrovalnim zrakama. Nemojte pokušati onemogućiti ili pokvariti sigurnosnu bravicu na vratima pećnice.
2. U vrata pećnice ne stavljajte ni jedan strani predmet. Provjerite jesu li brtva vrata pećnice i površina na koju ona naliježe čisti i da nema ostataka sredstva za čišćenje.
3. Nemojte pokušavati uključiti neispravnu pećnicu. Nužno je da vrata pećnice nakon zatvaranja potpuno prianjaju i da nisu oštećena.
   Primjeri opasnih oštećenja vrata:
   a) ULUBLJENA vrata pećnice.
   b) Nedovoljno pritegnute ŠARKE i OSOVINE šarki vrata.
   c) BRTVA VRATA PEĆNICE I PLOHA KUĆIŠTA NA KOJU BRTVA NALIJEŽE.
   Pećnicu smije podešavati ili popravljati samo kvalificirani tehničar.
4. Kao i kod većine drugih proizvoda koji služe za kuhanje, potreban je stalni nadzor kako ne bi došlo do požara.

Dođe li do požara:

1. Ne otvarajte vrata pećnice.
2. Isključite pećnicu i isključite kabel za napajanje iz utičnice.
3. Isključite glavni prekidač kućnog razvoda električne energije.

ČIŠĆENJE

Provjerite je li pećnica isključena iz napajanja tako što je utikač isključen iz utičnice.

1. Vlažnom krpom obrišite unutrašnjost pećnice.
2. Pribor očistite uobičajenim načinom, pranjem pomoću sredstva za čišćenje.
3. Zaprljani okvir vrata, brtva i susjedni dijelovi moraju se čistiti oprezno vlažnom krpom umočenom u otopinu sredstva za čišćenje, a zatim prebrisati dok ne budu suhi. Pećnica mora biti uzemljena. Kabel za napajanje smije biti uključen samo u utičnicu koja ima ugrađeno ispravno uzemljenje.

Budete li u bilo kakvoj nedoumici u pogledu ispravnosti vaše električne instalacije ili u slučajevima kada pećnica ne radi ispravno, obratite se svakako kvalificiranom električaru ili tehničaru za servisiranje ovakvog uređaja.

1. Mikrovalna pećnica opremljena je kratkim kabelom za napajanje kako bi se smanjila mogućnost rizika od spoticanja ili zapetljanja.
2. Dugi produžni kabel mora zadovoljavati sljedeće uvjete:
   a) U pogledu dopuštenog električnog opterećenja, nazivni kapacitet produžnog kabela i utičnice mora odgovarati nazivnim veličinama mikrovalne pećnice.
   b) Produžni kabel mora biti trožilni, a utikač i utičnica moraju biti opremljeni kontaktom za uzemljenje.
   c) Kabel treba biti dobro položen, ne smije nepotrebno ležati na radnoj površini i pružati se preko kuhinjskog namještaja kako djeca ne bi mogla zapeti za njega ili ga povlačiti.

HR

POSUDE I TANJURI

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede

Čvrsto zatvorene posude mogu eksplodirati kad ih zagrijavate. Zatvorene posude nužno je otvoriti prije kuhanja, a u slučaju plastične ambalaže potrebno je na ambalaži probiti rupice. Potrebno je provjeriti jesu li posude od materijala koji smiju biti zagrijavani u mikrovalnim pećnicama. Postoje određeni materijali od nemetala koji ne smiju biti korišteni u mikrovalnim pećnicama. Ako niste sigurni može li se ili ne može neki materijal koristiti u mikrovalnim pećnicama, učinite sljedeće:

Ispitivanje kuhinjskog posuđa:

1. Nalijte 250 ml hladne vode u posudu koju namjeravate koristiti za kuhanje u mikrovalnoj pećnici.
2. Zagrijavajte vodu tijekom 1 minute na najvećoj snazi pećnice.
3. Oprezno provjerite toplinu ispitivane posude. Ako je posuda topla, nemojte je koristiti za kuhanje u mikrovalnoj pećnici.
4. Nemojte kuhati više od 1 minute.

Materijali koje smijete koristiti u mikrovalnoj pećnici

Posuda	Napomene
Aluminijska folija	Samo mali komadi za pokrivanje komada hrane. Prekrivanjem manjih komada mesa ili peradi spriječit ćete prekuhavanje ili zagaranje manjih komada hrane. Između folije i unutrašnje stijenke pećnice mora biti razmak od najmanje 2,5 cm (u suprotnom bi moglo doći do savijanja folije).
Posude za pečenje	Slijedite upute proizvođača. Dno posude za pečenje mora biti najmanje 5 mm iznad okretnice. Nepravilno rukovanje može dovesti do loma okretnice.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 53 28.7.2015 12:40:45

Tanjuri	Koristite samo tanjure i posude koje su prikladne za upotrebu u mikrovalnoj pećnici. Slijedite upute proizvođača. Ne koristite napuknute ili na drugi način oštećene zdjele.
Staklene posude i vrčevi	Uvijek uklonite čepove i poklopce. Jelo samo zagrijavajte. Nemojte kuhati! Većina staklenih posuda i boca nije otporna na visoke temperature i može puknuti.
Staklene posude za pečenje	Koristite samo one staklene posude za pečenje koje su otporne na visoke temperature. Provjerite da posuda nema metalne ručke ili bilo što drugo metalno. Ne koristite napuknute ili na drugi način oštećene zdjele.
Vrećice za pečenje	Slijedite upute proizvođača. Ne zatvarajte metalnim kopčama, spajalicama i sličnim predmetima. Vrećicu ostavite malo otvorenu kako bi vruće pare mogle slobodno izlaziti.
Papirnati tanjuri	Prikladni su samo za kratko zagrijavanje. Ne ostavljajte pećnicu bez nadzora tijekom kuhanja.
Papirnati ručnici	Koristite ih za pokrivanje hrane i skupljanje otopljene masnoće. Koristite samo za kratko kuhanje. Ne ostavljajte bez nadzora tijekom kuhanja.
Masni papir za pečenje	Koristite za pokrivanje hrane, zatvaranje hrane prilikom kuhanja i kako biste spriječili prskanje u pećnici.
Plastični materijali	Koristite samo tanjure i posude koje su prikladne za upotrebu u mikrovalnoj pećnici. Slijedite upute proizvođača. Plastični materijali koji su prikladni za uporabu u mikrovalnoj pećnici moraju biti označeni s:„Prikladno za mikrovalne pećnice". Neke vrste plastike omekšaju nakon što su dulje izložene povišenim temperaturama. „Vrećice za kuhanje" i vrećice za pečenje moraju biti probijene, otvorene ili nekim drugim načinom osiguran protok zraka u skladu s uputama proizvođača hrane.
Plastične ambalažne folije	Koristite samo tanjure i posude koje su prikladne za upotrebu u mikrovalnoj pećnici. Njima se poslužite kad je potrebno prekriti hranu i sačuvati joj vlagu za vrijeme pripreme. Pazite da plastične folije ne dotiču hranu koju pripremate.
Termometri	Koristite samo one termometre koji su prikladni za korištenje u mikrovalnim pećnicama. (Termometri za meso, tijesta i kolače.)
Masni papir	Koristite da biste pokrili jelo, spriječili prskanje masnoće u pećnici i kako bi se vlaga zadržala tijekom pripreme.

HR

Materijali koji ne smiju biti korišteni pri kuhanju u mikrovalnim pećnicama

Posude i tanjuri	Napomene
Aluminijski pladnjevi i limovi za pečenje	Postoji opasnost od savijanja. Premjestite hranu u posudu pogodnu za kuhanje u mikrovalnim pećnicama.
Prehrambene kartonske kutije s metalnom drškom	Postoji opasnost od savijanja. Premjestite hranu u posudu pogodnu za kuhanje u mikrovalnim pećnicama.
Metalno i posuđe s metalnim dijelovima	Metal sprječava prolazak mikrovalova. Metalni rub može se deformirati.
Žičani patenti za zatvaranje staklenki	Postoji opasnost od savijanja i plamena unutar pećnice.
Papirnate vrećice	Može prouzročiti požar. Postoji opasnost od pojave plamena unutar pećnice.
Pjenasti materijali	Plastične pjene na visokim temperaturama mogu se rastopiti i pokvariti hranu.
Drvo	Drvo se isušuje i za vrijeme pripreme može eksplodirati.

MONTAŽA

1. Uklonite svu ambalažu i izvadite sav pribor iz uređaja.
2. Provjerite ima li kakvih oštećenja na pećnici (oštećena ili nedostajuća vrata i slično). Pećnicu ne postavljajte ima li bilo kakvih oštećenja.
3. Pećnicu postavite na ravnu površinu sposobnu nositi cijelu težinu uređaja i namirnice koje pripremate.
4. Oko uređaja ostavite dovoljno prostora za pravilno funkcioniranje ventilacijskih otvora. **20 cm** iznad uređaja, **10 cm** iza uređaja i bočno **5 cm**.
5. Mikrovalnu pećnicu nemojte postavljati u vruće ili vlažne prostorije i u blizinu lako zapaljivih materijala.

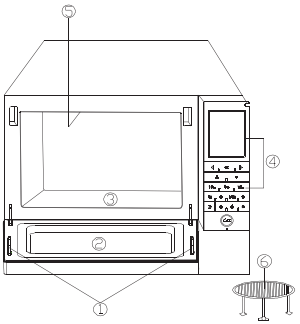
UPOZORENJE: Pećnicu nemojte postavljati iznad ploče za kuhanje, kao ni u njezinoj blizini ili blizini nekog drugog izvora topline. Smještaj pećnice u blizini izvora topline može dovesti do njezina oštećenja i nevaženja jamstva. Mikrovalna pećnica namijenjena je za korištenje u otvorenom i ne smije biti postavljena u ormariće.
Površina pećnice može biti vruća tijekom rada.

Vruća površina!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 54 28.7.2015 12:40:46

OPIS UREĐAJA

1. Sigurnosna bravica
2. Kontrolni prozorčić vrata pećnice
3. Donji dio
4. Upravljačka ploča
5. Grijač grila
6. Metalna rešetka



Upravljačka ploča

Zaslon panela

- Prikazuje vrijeme pripreme, snagu, kontrolni indikator i sat.

Automatska priprema hrane

- Pritiskom tipki odaberite neki od automatskih programa, uključujući automatsko odmrzavanje.

OK/podešavanje težine

- Pritiskom odredite težinu hrane ili broj porcija.

Program

- Funkcije prethodno programiranih programa omogućuju vam staviti namirnice u pećnicu i programirati odgođeni početak pripreme.

Numeričke tipke: 10 min / 1 min / 10 s

- Služe za podešavanje vremena ili trajanja pripreme.

Zagrijavanje mikrovalovima

- Pritiskom podesite snagu mikrovalova.

Grill

- Pritiskom postavite program pripreme s korištenjem grila.

Kombinacija

- Priprema hrane s korištenjem kombinacije mikrovalova i grila.

Vrijeme

- Pritisnite za podešavanje digitalnog sata.

Inteligentni brzi izbornik

- Sterilizacija
- Deodorizacija
- Odmrzavanje

Resetiranje

- Prije postavljanja nove funkcije briše sve prethodne postavke.

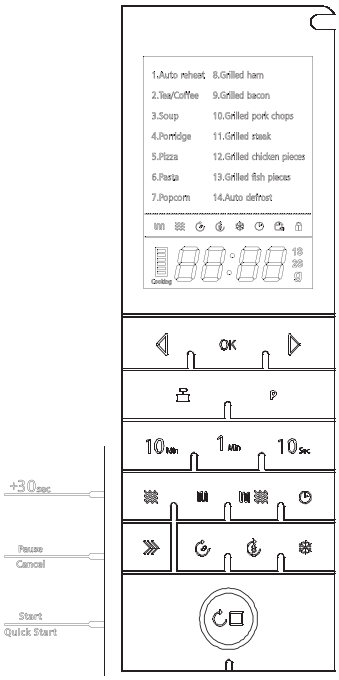
+30 sekundi +30sec

Stanka/Poništiti Pause / Cancel

- Pritiskom privremeno zaustavite program pripreme hrane ili izbrišite sve ranije postavke prije početka pripreme.
- Također služi za postavljanje roditeljske zaštite.

Start/Brzi start Start / Quick Start

- Pritisnite ovu tipku nekoliko puta da biste postavili vrijeme pripreme i pokrenuli je pri najvećoj snazi uređaja.
- Pritiskom pokrenite podešeni program pripreme hrane.



HR

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 55 28.7.2015 12:40:46

UPUTE ZA UPORABU

Ova mikrovalna pećnica koristi napredne elektroničke kontrole za podešavanje parametara kuhanja kako bi što bolje odgovorila vašim potrebama.

Podešavanje vremena

Kad je mikrovalna pećnica u pripravnosti, pritisnite jednom ili dvaput tipku CLOCK i tako izaberite 12- ili 24-satni način prikaza vremena.
Primjer: postavljanje vremena na uređaju na 8:30.

1. Pritiskom tipke **CLOCK** izaberite format prikazivanja sati (12/24).
2. Pomoću **numeričkih tipki** unesite „8:30".
3. Pritiskom tipke **CLOCK** potvrdite postavku.

Funkcija tipke +30sec.

Svakim pritiskom te tipke možete podešeno vrijeme pripreme hrane (mikrovalno zagrijavanje, gril ili kombinacija) produžiti po 30 sekundi, sve do najvećeg ukupnog vremena od 99 minuta i 50 sekundi.

Brzi početak

Ta funkcija omogućava vam brzo započinjanje zagrijavanja na najvećoj snazi. Najdulje vrijeme pripremanja je 10 minuta.
Pretpostavimo da želite pomoću funkcije brzog početka postaviti vrijeme zagrijavanja na 2 minute.

1. Zatvorite vrata mikrovalne pećnice. Ako je potrebno, pritisnite tipku **PAUSE/CANCEL** da biste resetirali uređaj.
2. Pritisnite više puta tipku **START/QUICK START** dok se na zaslonu ne pojavi 2:00.

Zagrijavanje mikrovalovima

Najdulje vrijeme zagrijavanja mikrovalovima je 99 minuta i 50 sekundi (99:50).
Pretpostavimo da želite kuhati u trajanju od 5 minuta na 60 % snage.

HR

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Ponovnim pritiskom tipke **Zagrijavanje mikrovalovima** postavite snagu mikrovalova na željenu jačinu.

Broj pritisaka	Mikrovalna snaga	Broj pritisaka	Mikrovalna snaga
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Pomoću **numeričkih tipki** postavite vrijeme kuhanja tako da na zaslonu bude prikazano „5:00".
4. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Roštiljanje

Najdulje vrijeme pečenja grilom je 99 minuta i 50 sekundi (99:50).
Pretpostavimo da želite peći na grilu u trajanju od 5 minuta.

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Pritisnite tipku **Gril**.
3. Pomoću **numeričkih tipki** postavite vrijeme pripreme tako da na zaslonu bude prikazano „5:00".
4. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Kombinirana priprema hrane

Najdulje vrijeme pripreme je 99 minuta i 50 sekundi (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Pretpostavimo da želite postaviti kombinirani program 1 u trajanju od 25 minuta.

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Jednom pritisnite tipku **Kombinacija** .
3. Pomoću **numeričkih tipki** postavite vrijeme pripreme tako da na zaslonu bude prikazano „25:00".
4. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Pretpostavimo da želite postaviti kombinirani program 2 u trajanju od 12 minuta.

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Dva puta pritisnite tipku **Kombinacija** .
3. Pomoću **numeričkih tipki** postavite vrijeme pripreme tako da na zaslonu bude prikazano „12:00".
4. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Inteligentni brzi izbornik

Sterilizacija

1. Pritisnite tipku **Sterilizacija** .
2. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 56 28.7.2015 12:40:50

Deodorizacija

1. Pritisnite tipku **Deodorizacija** .
2. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Odmrzavanje

Postoje dvije dva načina odmrzavanja: odmrzavanje prema težini i odmrzavanje prema vremenu.
U tijeku odmrzavanja začuje se zvučni signal koji vas upozorava da je potrebno hranu okrenuti. Tada se odmrzavanje zaustavi, sve dok pritiskom tipke **START/QUICK START** ne pokrenete drugi dio postupka.

Odmrzavanje po težini

Mikrovalna pećnica omogućava odmrzavanje hrane po zadanoj težini. Trajanje i snaga odmrzavanja postavljaju se automatski prema zadanoj težini. Težinu hrane možemo podešavati u rasponu od 100 do 1800 grama.

1. Pritisnite tipku **Odmrzavanje** .
2. Pritisnite **OK** ili tipku da biste podesili težinu.
3. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Odmrzavanje prema vremenu

Najdulje vrijeme koje možete postaviti je 99 minuta i 50 sekundi (99:50).
Mikrovalna pećnica omogućava brzo odmrzavanje hrane na temelju vremena kojeg vi odredite.

1. Pritisnite tipku **Odmrzavanje** .
2. Pomoću **numeričkih tipki** postavite vrijeme odmrzavanja.
3. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Priprema u fazama

HR

Moguće je odrediti do dvije različite faze pripreme.
Pretpostavimo da želite postaviti sljedeći program pripreme.

Mikrovalno zagrijavanje --> mikrovalno zagrijavanje (niži stupanj snage).

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Programirajte prvi korak mikrovalnog zagrijavanja.
3. Programirajte drugi korak mikrovalnog zagrijavanja.
4. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Napomena:

Programirani koraci mogu biti samo zagrijavanje mikrovalovima, gril i kombinacija.

Programiranje odgođenog pokretanja

Ova značajka omogućava pokretanje mikrovalne pećnice u unaprijed zadanom trenutku.
Pretpostavimo da sat pokazuje vrijeme 11:10 a želite početi pripremu obroka u 11:30.

1. Ako je potrebno, uređaj resetirajte pritiskom tipke **RESET**.
2. Postavite program pripreme.
3. Pritisnite tipku **Program** .
4. Pomoću **numeričkih tipki** unesite „11:30“.
5. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Napomene:

- Kada dođe programirano vrijeme, programirani postupak će početi.
- Nakon što funkcija programiranja bude pokrenuta, možete pritiskom tipke **Program** provjeriti koje je programirano vrijeme ili možete pritiskom tipke **PAUSE/CANCEL** prekinuti tu funkciju.
- Kao korake unutar programiranog postupka pripreme ne možete koristiti *Brzi početak* i *Odmrzavanje*.

Roditeljska zaštita

Omogućava sprečavanje male djece da se koriste mikrovalnom pećnicom. Na zaslonu se pojavi znak lokota i mikrovalnu pećnicu u tom stanju nije moguće koristiti.

- Aktivacija roditeljske zaštite: Pritisnite i najmanje tri sekunde držite tipku **PAUSE/CANCEL**. Začuje se zvučni signal i zasvijetli pokazivač. Osim roditeljske zaštite, u tom trenutku nije moguće koristiti nijednu drugu funkciju.
- Deaktiviranje roditeljske zaštite: Pritisnite i držite tipku **PAUSE/CANCEL** najmanje tri sekunde, sve dok znak lokota ne nestane sa zaslona. Sve funkcije uređaja se vrate.

Automatski izbornik

U ovom načinu rada ne treba programirati vrijeme pripreme i snagu mikrovalnog zagrijavanja za pojedine vrste namirnica. Dovoljno je postaviti vrstu i težinu jela. U tijeku pripreme moguće je da će biti potrebno hranu okrenuti kako bi se ravnomjerno zagrijavala.

1. Pritiskom tipke ili tipke odaberite jedan od automatskih programa A-1 do A-13.
2. Pritisnite **OK** ili i zadajte težinu hrane.
3. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 57 28.7.2015 12:40:52

Programi automatskog izbornika

Šifra	Program	Šifra	Program
1	Automatsko zagrijavanje	8	Šunka na grilu
2	Kava/čaj (200 ml)	9	Slanina na grilu
3	Juha (200 ml)	10	Svinjska rebra na žaru
4	Zobene pahuljice	11	Odrezak na žaru
5	Pizza	12	Piletina na žaru
6	Tjestenina	13	Riblji odresci na žaru
7	Kokice	14	Automatsko odmrzavanje

Napomene:

1. Uspjeh automatske pripreme ovisi o čimbenicima kao što su napon u električnoj mreži, veličini i obliku hrane, vašim osobnim preferencijama i načinu na koji postavite hranu u pećnicu. Smatrate li da priprema nije bila dovoljno uspješna, promijenite vrijeme pripreme.
2. U slučaju **tjestenine** neka voda od početka bude kipuća.
3. U slučaju programa 8 do 14, mikrovalna pećnica se zaustavi tijekom postupka kako biste namirnice mogli okrenuti. Zatim zatvorite vrata i pritiskom tipke **START/QUICK START** nastavite pripremu hrane.

Automatsko odmrzavanje

HR

Mikrovalna pećnica odmrzava meso, piletinu, plodove mora i ribu. Vrijeme i snaga odmrzavanja određuju se automatski u skladu s unesenom težinom namirnica. Težinu zamrznute hrane možemo podešavati u rasponu od 100 do 1800 grama.
Primjer: Pretpostavimo da želite odmrznuti 600 grama škampa.
Stavite u pećnicu škampe koje želite odmrznuti.

1. Pritiskom tipke ◁ ili tipke ▷ odaberite program A-14.
2. Pritiskom tipke **OK** ili ⚖ zadajte težinu od 600 grama.
3. Zatvorite vrata i pritisnite tipku **START/QUICK START**.

Napomena:
Tijekom odmrzavanja se začuje zvučni signal koji upozorava da je potrebno pokrenuti namirnice. Odmrzavanje će se zaustaviti sve dok pritiskom tipke **START**ne pokrenete drugu fazu odmrzavanja.

UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako mikrovalna pećnica ne radi:

1. Provjerite je li pećnica pravilno priključena na napajanje. Ako nije tako, izvucite utikač iz utičnice, pričekajte 10 sekundi, a potom ga pravilno uključite.
2. Provjerite je li se rastalio rastalni osigurač ili da nije iskočila diferencijalna zaštitna sklopka. Ako se čini da je sve u redu, isprobajte radi li neki drugi uređaj u toj istoj utičnici.
3. Na prednjoj ploči provjerite je li uređaj postavljen na željeni program i ispravno podesite sat i timer.
4. Provjerite jesu li vrata dobro zatvorena i je li zaključana sigurnosna bravica vrata. U suprotnom, pokrenite mikrovalnu pećnicu.

Ako ni jedna od gore navedenih preporuka ne riješi problem, obratite se ovlaštenom servisu. Nemojte pokušavati sami popraviti uređaj!

Poruka o pogrešci (E-1):
Ako tijekom 5 sekundi ne bude primljen povratni signal (impuls), rad sustava će se prekinuti, oglasit će se alarm i prikazat će se poruka „E-1“. Pritisnite tipku **PAUSE/CANCEL** i uređaj će se vratiti u stanje pripravnosti.

Uobičajene pojave prilikom rada	
Mikrovalna pećnica ometa rad TV prijemnika.	Rad mikrovalne pećnice može izazvati smetnje radio i TV uređaja. Te smetnje slične su smetnjama koje izazivaju mali kućni električni aparati kao što su mikser, usisavač ili ventilator.
Zatamnjenje svjetla pećnice	Za vrijeme rada na manjoj snazi, može se dogoditi da se osvjetljenje pećnice smanji. To je normalno.
Na vratima se kondenzira para, a iz ventilacijskih otvora izlazi vrući zrak.	Za vrijeme pripreme hrane iz namirnica može dolaziti do otpuštanja pare. Pare se većim dijelom oslobađaju kroz ventilacijske otvore, ali jedan dio se može kondenzirati na hladnijim predmetima, kao što su to vrata. To je normalno.
Mikrovalna pećnica je greškom uključena prazna.	Ne uključujte pećnicu kad je prazna. To je vrlo opasno.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 58 28.7.2015 12:40:54

KORISNI SAVJETI

1. Savjetujemo vam da pažljivo rasporedite namirnice. Komade hrane okrenite tako da deblji kraj gleda prema rubu tanjura.
2. Pratite vrijeme pripreme. Hranu pripremajte najkraće preporučeno vrijeme i po potrebi tada nastavite kuhati. Predugo vrijeme kuhanja može dovesti da hrane bude pregorena ili i uništena.
3. Hranu tijekom pripreme u mikrovalnoj pećnici prekrijte. To će zaštititi unutrašnjost pećnice od prljanja, a zagrijavanje će biti ravnomjernije. Za vrijeme korištenja grila, hranu nemojte pokrivati.
4. Za vrijeme kuhanja djelovanjem mikrovalova, hranu je potrebno povremeno okrenuti. Tako ćete ubrzati pripremu jela poput piletine ili hamburgera. Velike komade, kao što je pečenje u komadu, morate okrenuti barem jednom.
5. Namirnice kao što su mesne okruglice tijekom pripreme obavezno presložite – i tako da one iz sredine pogurnete prema krajevima i tako da one gornje stavite dolje i obrnuto.

TEHNIČKI PODACI

Obujam 25 l
Snaga 1400 W (mikrovalovi) / 1000 W (gril)
Snaga mikrovalova 900 W
Masa 14 kg
Unutrašnje dimenzije: 303 × 504 × 410 mm
Vanjske dimenzije: 220 × 340 × 322 mm
Nazivni napon: 230–240 V~ 50 Hz
Radna frekvencija: 2450 MHz
Buka: 57 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

HR

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)
Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.
Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 59 28.7.2015 12:40:55

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Naprave ne smete uporabljati, če so poškodovana vrata, če ne deluje pravilno ali če je poškodovan napajalni kabel. **Kakršna koli popravila ali prilagajanje naprave, kamor se šteje tudi zamenjava kabla, morajo biti izvedena s strani strokovnega servisa! Ne odstranjujte varnostnega pokrova naprave zaradi nevarnosti električnega udara in delovanja mikrovalovne energije! Pred popravilom izključite napajalni kabel iz omrežja. Če se pokrov odstrani po priključitvi na električno omrežje, je serviser lahko izpostavljen nevarnosti električnega udara ali nevarnosti mikrovalovne energije.**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Električnega kabla ali vtičnice ne potapljajte v vodo!
4. Mikrovalovne pečice ne uporabljajte na odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih; ne dotikajte se napajalnega kabla niti same naprave z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Pri uporabi pečice bodite še posebej pozorni na otroke, ki se nahajajo v bližini.
6. Mikrovalovna pečica ne sme delovati brez nadzora.
7. Priporočamo, da napajalni kabel naprave izključite iz električnega omrežja. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikalo in ga izvlečete.
8. Mikrovalovne pečice ne uporabljajte v bližini vira vročine, npr.kuhalne plošče štedilnika. Varujte jo pred neposrednim sončnim sevanjem.
9. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
10. Nevarnost pred požarom v notranjosti pečice lahko preprečite na naslednji način:
    a) Hrane ne pregrevajte.
    b) Preden daste v pečico papirnate ali plastične vrečke odstranite iz njih sponke.
    c) Ne segrevajte olja ali masti za kuhanje v pečici, saj temperature olja ni mogoče nadzorovati. V pečici ne cvrite hrane. Vroče olje lahko poškoduje dele pečice in posodo ter povzroči opekline.
    d) Po uporabi obrišite s krpico, namočeno v raztopino detergenta, vrata, tesnilo vrat in notranji prostor pečice ter posušite. S tem boste odstranili vse umazanije, maščobo in morebitne preostanke hrane.

SVARILO: V kolikor pride do poškodbe vrat oziroma tesnila, pečice ne smete uporabljati dokler je ne popravi za to izšolana oseba. Nakopičena maščoba bi se lahko pregrela in nastane lahko dim ali posledično požar.
Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih sredstev.

    e) V primeru, da bi se začelo iz pripravljene hrane znotraj pečice kaditi ali pa bi le-ta zagorela, pustite vrata pečice zaprta, pečico ugasnite in potegnite ven vtikalo električnega kabla.
    f) V primeru uporabe posod za enkratno uporabo iz plastike, papirja ali drugih gorljivih materialov ne sme biti pečica brez nadzora.
11. Nevarnost eksplozije in nenadnega vretja preprečite na sledeč način:

SVARILO: V pečico ne postavljajte tesno ali hermetično zaprte posode. Z zaprtimi posodami mislimo tudi na otroške stekleničke ali dude. To lahko pripelje do eksplozije.

    a) Za segrevanje tekočin uporabljajte posode s širokimi odprtinami in jih po končanem segrevanju pustite stati 20 sekund, da ne bi prišlo do eruptivnega vrenja.
    b) Jajca v lupini, trdo kuhana jajca, voda, ki vsebuje maščobo ali olje in zaprte steklene posode se ne smejo pogrevati v mikrovalovni pečici, lahko eksplodirajo. Krompir, klobase in kostanj morate preden jih postavite v pečico prerezati ali prebosti.
    c) Pogretih tekočin ne jemljite iz pečice takoj po ogrevanju. Počakajte nekaj sekund, da ne pride do nastanka tveganj zaradi eruptivnega vrenja.
    d) Vsebino otroških stekleničk in konzerv z otroško hrano morate pred serviranjem premešati ali strest ter preveriti njihovo temperaturo, da ne pride do opeklin.
12. Po končanem segrevanju v mikrovalovni pečici je posoda zelo vroča. Pri jemanju posode iz pečice uporabljajte rokavice. Pazite, da pri stiku z vročo paro ne pride do opeklin obraza ali rok.
13. Ko odpirate pokrov ali odstranjujete folijo z embalaže, to počnite vedno v nasprotni smeri in proč od sebe. Vrečke s kokicami in vrečke za peko odpirajte na varni oddaljenosti od obraza.
14. Da bi vrtljivi krožnik zaščitili pred razbitjem:
    a) Pustite, da se vrtljivi krožnik ohladi, preden ga boste očistili.
    b) Na hladni vrtljivi krožnik ne postavljajte vroče hrane ali posode.
    c) Na hladni vrtljivi krožnik ne postavljajte zamrznjene hrane ali hladne posode.
15. Prepričajte se, da se med delovanjem noben predmet ne dotika notranje stene pečice.
16. Znotraj pečice ne skladiščite hrane in drugih predmetov. Če pride do udara električnega omrežja zaradi strele, se lahko pečica samodejno prižge.
17. Pečice ne uporabljajte, kadar v njej ni nobene hrane ali tekočine. Zaradi tega se lahko pokvari. Ne zapirajte niti ne pokrivajte odprtin za prezračevanje pečice.
18. Ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem nimate pravice do uveljavitve garancije.

SI

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 60 28.7.2015 12:40:55

19. Mikrovalovno pečico uporabljajte samo na način, predpisan v teh navodilih. Mikrovalovna pečica je namenjena samo za hišno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
20. Otroci, starejši od 8 let, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo nevarnosti povezane zaradi nepravilne uporabe. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb.
21. Mikrovalovna pečica je namenjena za pogrevanje hrane in pijač. Sušenje hrane ali oblačil in pogrevanje grelnih blazin, domače obutve, pralnih gob, vlažnih tkanin in podobnih stvari lahko povzroči telesno poškodbo, zagorenje ali požar.
22. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih kot so:
    - kuhinje v podjetjih, pisarnah in drugem podobnem delovnem okolju
    - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu
    - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in v drugem bivalnem okolju
    - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Ne izpostavljajte se po nepotrebnem pretiranim količinam mikrovalovnih žarkov

1. Ne poskušajte vključiti pečice, ki ima vrata odprta. S tem se lahko izpostavite mikrovalovnim žarkom. Nikoli ne poškodujte in ne držite varnostnih ključavnic vrat pečice.
2. V vrata pečice ne dajajte nobenih tujkov. Preverite, ali so tesnila na vratih pečice in površina ob njih čista in da ni ostankov čistilnih sredstev.
3. Ne poskušajte vklopiti nedelujoče pečice. Vrata pečice morajo biti po zaprtju popolnoma zatesnjena in ne smejo biti poškodovana.
   Primeri nevarnih poškodb vrat:
   a) UKRIVLJENA vrata pečice.
   b) TEČAJI in ZAPAHI na vratih niso dovolj dobro pričvrščeni ali so polomljeni.
   c) VRATNA TESNILA IN TESNILNE POVRŠINE NA OHIŠJU OKVIRA PEČICE.
   Pečico lahko popravlja in servisira samo za to usposobljena oseba.
4. Kot pri večini drugih izdelkov, namenjenih za kuhanje, je potreben nenehen nadzor, da ne bi prišlo do požara.

V primeru požara:

1. Ne odpirajte vrat pečice.
2. Izključite pečico in iz vtičnice izključite napajalni kabel.
3. Izklopite glavno stikalo razdelilnika električne energije.

ČIŠČENJE

Prepričajte se, da ste pečico izključili iz dovoda el. energije tako, da ste iz vtičnice potegnili vtikalo el. kabla.

1. Uporabite vlažno krpico in očistite notranjost pečice.
2. Pritikline očistite na običajen način v milni raztopini.
3. Umazan okvir vrat, tesnila in sosednji deli se morajo temeljito očistiti z vlažno krpo, namočeno v raztopini detergenta, in nato suho obrisati. Pečica mora biti ozemljena. Vtikalo električnega kabla je lahko vključeno le v vtičnico, ki je pravilno ozemljena.

V primeru kakršnih koli dvomov glede pravilnosti el. inštalacije ali pri okvarah kontaktirajte kvalificiranega električarja ali servisnega tehnika.

1. Mikrovalovna pečica je opremljena s kratkim el. kablom, da se zmanjša tveganje poškodbe zaradi spotikanja ali zapletanja.
2. Dolg podaljševalni kabel mora izpolnjevati naslednje zahteve:
   a) Z vidika dovoljene električne obremenitve morajo biti nominalne vrednosti podaljševalnega kabla in vtičnice v skladu z nominalnimi vrednostmi mikrovalovne pečice.
   b) Podaljševalni kabel mora biti tržilni in vtikalo ter vtičnica morata imeti ozemljitveni zatič.
   c) Kabel mora biti dobro pospravljen, to pomeni, da ne visi preko delovne plošče kuhinjskega pulta in da ne more priti do spotikanja ali potega kabla od otrok.

SI

POSODA IN KROŽNIKI

OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Močno zaprte posode lahko pri kuhanju eksplodirajo. Zaprte posode se morajo pred kuhanjem odpreti in plastična embalaža preluknjati, glej Materiali, ki se lahko in se ne smejo uporabljati v mikrovalovni pečici. Obstajajo nekateri nekovinski materiali, ki se ne morejo varno uporabljati pri kuhanju v mikrovalovni pečici. Če ste v dvomih, ali se lahko material varno uporabi v mikrovalovni pečici, ravnajte sledeče:

Test kuhinjske posode:

1. Posodo, namenjeno za kuhanje v mikrovalovni pečici, napolnite z mrzlo vodo (250 ml).
2. Kuhajte 1 minuto na maksimalni moči pečice.
3. Pazljivo preizkusite temperaturo preizkušene posode. Če je preizkušena posoda topla, je ne uporabljajte za kuhanje v mikrovalovni pečici.
4. Ne kuhajte več kot 1 minuto.

Materiali, ki jih lahko uporabljate v mikrovalovni pečici

Posoda	Opombe
Aluminijasta folija – alu	Le za prekrivanje manjših delov hrane. S prekrivanjem manjših delov mesa ali perutnine s folijo preprečite prekuhavanje ali osmoditev manjših delov hrane. Folija mora biti oddaljena vsaj 2,5 cm od notranjega prostora pečice (če je preblizu, lahko pride do upogibanja folije).

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 61 28.7.2015 12:40:56

Pekači za pečenje	Upoštevajte napotke proizvajalca. Dno posode za pečenje mora biti vsaj 5 mm na vrtljivim krožnikom. Nepravilna uporaba lahko povzroči, da vrtljiv krožnik poči.
Krožniki	Uporabljajte samo krožnike in posodo, ki je primerna za uporabo v mikrovalovnih pečicah. Upoštevajte napotke proizvajalca. Ne uporabljajte počenih ali poškodovanih skled.
Steklene steklenice in vrči	Vedno odstranite tesnilni zamašek. Hrano le pogrejte. Ne kuhajte! Večina steklenih vrčev in steklenic ni odporna na visoke temperature in lahko počijo.
Steklena posode za pečenje	Uporabljajte le steklene pečene posode, ki so odporne proti visokim temperaturam. Prepričajte se, da posoda nima kovinskega robu ali kakšen drug kovinski del. Ne uporabljajte počenih ali poškodovanih skled.
Vrečke za peko	Upoštevajte napotke proizvajalca. Ne zapirajte s kovinskimi sponkami. Pustite spoje vreče na rahlo odprte, da lahko vroča para prosto uhaja.
Papirnati krožniki	Primerni le za pogrevanje ali kratko kuhanje. Pečice med kuhanjem ne puščajte brez nadzora.
Papirnate brisače	Uporabljajte le za prekrivanje hrane in vpijanje odvečne maščobe. Uporabljajte le za krajše kuhanje. Med kuhanjem ne puščajte brez nadzora.
Peki papir	Uporabljajte za prekrivanje hrane, za zapakiranje hrane med dušenjem ali pa kot zaščito pred brizganjem po pečici.
Plastični materiali	Uporabljajte samo krožnike in posodo, ki je primerna za uporabo v mikrovalovnih pečicah. Upoštevajte napotke proizvajalca. Plastični materiali primerni za uporabo v mikrovalovni pečici morajo imeti specifične oznake: „Primerni za mikrovalovne pečice". Nekatere plastike se zmehčajo zaradi dolgotrajnega delovanja visokih temperatur. „Vrečke za kuhanje" in vrečke za pečenje morajo biti prerezane, preluknjane ali kako drugače prezračevane glede na navodila proizvajalca.
Plastične embalažne folije	Uporabljajte samo krožnike in posodo, ki je primerna za uporabo v mikrovalovnih pečicah. Uporabljajte jih za prekrivanje hrane in za ohranjanje vlage hrane med kuhanjem. Pazite na to, da se plastična folija ne dotika pripravljene hrane.
Termometri	Uporabljajte le termometre primerne za uporabo v mikrovalovnih pečicah. (Termometri za meso, kruh in slaščice.)
Povoščen papir	Uporabljajte za prekrivanje hrane, kot zaščito pred brizganjem po pečici in za ohranjanje vlage hrane med kuhanjem.

SI

Materiali, ki se ne smejo uporabljati pri kuhanju v mikrovalovni pečici

Posoda in krožniki	**Opombe**
Aluminijasti krožniki in pekači	Nevarnost deformacije. Prestavite hrano v posodo, ki je primerna za kuhanje v mikrovalovnih pečicah.
Prehrambene in kartonske škatle s kovinskim ročajem	Nevarnost deformacije. Prestavite hrano v posodo, ki je primerna za kuhanje v mikrovalovnih pečicah.
Kovinska posoda in posoda s kovinskimi dodatki	Kovina preprečuje prodiranje mikrovalovne energije. Kovinski okvir se lahko deformira.
Žičnati zapiralni obročki	Nevarnost deformacije in požara znotraj pečice.
Papirnate vrečke	Lahko pride do vžiga. Nevarnost požara znotraj pečice.
Penasti materiali	Zaradi visokih temperatur se lahko plastična pena raztali in razvrednoti hrano.
Les	Les se suši in lahko med kuhanjem poči.

INŠTALACIJA

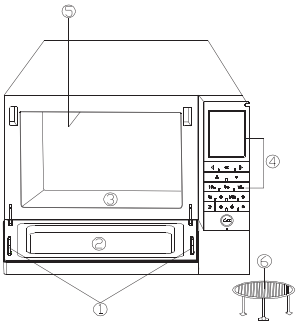
1. Iz pečice odstranite vso embalažo in vzemite ven vse pritikline.
2. Preverite ali pečica ni kakor koli poškodovana (zmečkana ali poškodovana vrata in podobno). Pečice ne inštalirajte, če je kakor koli poškodovana.
3. Pečico namestite na ravno površino, ki je dovolj močna za celo težo aparata skupaj s hrano.
4. Okrog aparata zagotovite dovolj prostega prostora za pravilno delovanje prezračevalnih odprtin: **20 cm** nad aparatom, **10 cm** zadaj in **5 cm** ob straneh aparata.
5. Mikrovalovne pečice ne nameščajte v vroč ali vlažen prostor in v bližino gorljivih materialov.

OPOZORILO: Ne inštalirajte pečice nad kuhinjsko kuhalno ploščo niti v njeno bližino ali v bližino drugega aparata, ki oddaja vročino. Namestitev pečice v bližino aparata, ki oddaja vročino, ima lahko za posledico poškodbo pečice in prenehanje veljavnosti garancije. Mikrovalovna pečica je namenjena za uporabo v odprtem prostoru in se ne sme nameščati v omaro.
Med delovanjem je lahko površina mikrovalovne pečice vroča.

Vroča površina!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 62 28.7.2015 12:40:56

OPIS APARATA



1. Varnostna ključavnica
2. Opazovalno okno vrat pečice
3. Dno
4. Upravljalna plošča
5. Grelni element žara
6. Kovinska rešetka

Upravljalna plošča

Zaslon plošče

- Prikazuje čas priprave, moč, kazalec delovanja in uro.

Samodejna priprava hrane

- S pritiskom na tipke izberite nekatere od samodejnih programov, vključno s samodejnim odmrzovanjem.

OK/nastavitev teže

- S pritiskom podrobneje določite težo hrane ali število porcij.

Predizbor

- Funkcija predizbor vam omogoča vložiti hrano v pečico in naprogramirati zakasnel zagon priprave.

Številčne tipke: 10 Min / 1 Min / 10 Sek

- Namenjene so za nastavitev ure ali čas priprave.

Mikrovalovno segrevanje

- S pritiskom nastavite mikrovalovno moč.

Žar

- S pritiskom nastavite program priprave z uporabo žara.

Kombinacija

- Priprava hrane z uporabo kombinacije mikrovalovno segrevanje in žar.

Ura

- S pritiskom nastavite digitalno uro.

Inteligentni hitri meni

- Steriliziranje
- Deodoriziranje
- Odmrzovanje

Resetiranje

- Pred izborom druge funkcije izbrišite vse prejšnje nastavitve.

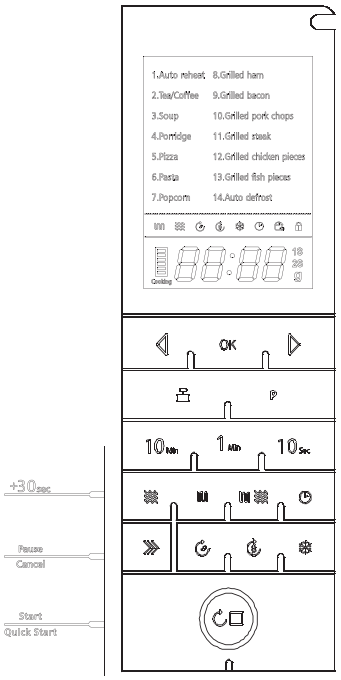
+30 sekund +30sec

Pavza/Preklic Pause / Cancel

- S pritiskom zaustavite program priprave ali izbrišete vse prejšnje nastavitve pred samim zagonom priprave hrane.
- Namenjeno je tudi za nastavitev otroške varovalke.

Zagon/Hitri zagon Start / Quick Start

- Z večkratnim pritiskom na tipko lahko nastavite čas priprave in zaženete pripravo hrane s celo močjo.
- S pritiskom zaženete nastavljen program priprave hrane.



SI

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 63 28.7.2015 12:40:56

NAPOTKI ZA UPORABO

Ta mikrovalovna pečica uporablja moderno elektronsko upravljanje za nastavitev parametrov kuhanja tako, da kar najbolje izpolnjuje vaše zahteve.

Nastavitev ure

Ko je mikrovalovna pečica v načinu pripravljenosti, pritisnite enkrat ali dvakrat tipko CLOCK in tako izberite 12- ali 24-urni način prikaza ure.
Primer: nastavitev ure aparata na 8:30:

1. S tipko **CLOCK** izberite način prikaza ure (12/24)
2. S pomočjo **številčnih tipk** vnesite „8:30".
3. S pritiskom na **CLOCK** potrdite nastavitev.

Funkcija tipke +30 sek

Z vsakim pritiskom na to tipko lahko nastavljen čas priprave hrane (mikrovalovno segrevanje, žar ali kombinacija) podaljšate za 30 sekund, pa vse do skupnega časa 99 minut in 50 sekund.

Hitri zagon

Ta funkcija vam omogoča zagon hitrega segrevanja z maksimalno močjo. Najdaljši čas kuhanja je 10 minut.
Predpostavljamo, da želite s pomočjo funkcije hitrega zagona nastaviti čas segrevanja 2 minuti:

1. Zaprite vrata mikrovalovne pečice. Če je potrebno, pritisnite tipko **PAUSE/CANCEL**, s čimer aparat ponovno zaženete.
2. Večkrat pritisnite na tipko **START/QUICK START**, dokler se na zaslonu ne prikaže 2:00.

Mikrovalovno segrevanje

Najdaljši čas segrevanja je 99 minut in 50 sekund (99:50).
Predpostavljamo, da želite kuhati 5 minut, 60 % močjo.

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. S ponovnim pritiskom na tipko **Mikrovalovno segrevanje** nastavite mikrovalovno moč.

Število pritiskov	Mikrovalovna moč	Število pritiskov	Mikrovalovna moč
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. S pomočjo **številčnih tipk** nastavite čas segrevanja tako, da se na zaslonu prikaže „5:00".
4. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Pečenje na žaru

Najdaljši čas pečenja na žaru je 99 minut in 50 sekund (99:50).
Predpostavljamo, da želite peči na žaru 5 minut.

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. Pritisnite tipko **Gril**.
3. S pomočjo **številčnih tipk** nastavite čas kuhanja tako, da se na zaslonu prikaže „5:00".
4. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Kombinirana priprava hrane

Najdaljši čas priprave hrane je 99 minut in 50 sekund (99:50).

Program Kombi 1 (CO-1)

Predpostavljamo, da želite nastaviti kombinirani program 1 za 25 minut.

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. Enkrat pritisnite tipko **Kombinacija** ;.
3. S pomočjo **številčnih tipk** nastavite čas priprave na „25:00".
4. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Program Kombi 2 (CO-2)

Predpostavljamo, da želite nastaviti kombinirani program 2 za 12 minut.

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. Dvakrat pritisnite tipko **Kombinacija** .
3. S pomočjo **številčnih tipk** nastavite čas priprave na „12:00".
4. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Inteligentni hitri meni

Steriliziranje

1. Pritisnite tipko **Steriliziranje** .
2. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

SI

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 64 28.7.2015 12:41:00

Deodoriziranje

1. Pritisnite tipko **Deodoriziranje** .
2. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Odmrzovanje

Obstajata dva načina odmrzovanja: odmrzovanje glede na težo in odmrzovanje glede na čas.
Na sredini postopka odmrzovanja se zasliši zvočna signalizacija, ki vas opozori, da je potrebno hrano obrniti in odmrzovanje se zaustavi, dokler s pritiskom na tipko **START/QUICK START** ne zaženete druge faze odmrzovanja.

Odmrzovanje glede na težo

Mikrovalovna pečica omogoča odmrzovanje hrane glede na vloženo težo. Čas in moč odmrzovanja se nastavita samodejno po vloženi teži. Teža hrane se lahko nastavi v obsegu 100 do 1800 gramov.

1. Pritisnite tipko **Odmrzovanje** .
2. Pritisnite **OK** ali za vnos teže.
3. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Odmrzovanje glede na čas

Najdaljši nastavljen čas je 99 minut in 50 sekund (99:50).
Mikrovalovna pečica omogoča hitro odmrzniti hrano na osnovi časa, ki ste ga vložili sami.

1. Pritisnite tipko **Odmrzovanje** .
2. S pritiskom **številčnih tipk** vložite čas odmrzovanja.
3. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Fazno kuhanje

Za kuhanje sta lahko vloženi največ 2 različni fazi priprave.
Predpostavljamo, da želite nastaviti naslednji program priprave.

Mikrovalovno segrevanje --> Mikrovalovno segrevanje (nižja stopnja moči)

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. Naprogramirajte prvo fazo mikrovalovnega segrevanja.
3. Naprogramirajte drugo fazo mikrovalovnega segrevanja.
4. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

   Opomba:

   V programu se lahko nastavijo naslednji koraki – mikrovalovno segrevanje, žar in kombinacija.

SI

Funkcija predizbora

Ta funkcija omogoča zagon mikrovalovne pečice v vnaprej določenem času.
Predpostavljamo, da je ura 11:10, vi pa želite zagnati pripravo hrane ob 11:30.

1. Če je potrebno, ponovno zaženite aparat s pritiskom na tipko **RESET**.
2. Vnesite program priprave hrane.
3. Pritisnite tipko **Predizbor** .
4. S pomočjo **številčnih tipk** vnesite izbran čas „11:30".
5. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Opombe:

- Ko pride do vnaprej izbranega časa, se vnaprej nastavljen program samodejno zažene.
- Ko ste aktivirali funkcijo predizbora, lahko s pritiskom na tipko **Predizbor** preverite naprej izbran čas ali pa s pritiskom na **PAUSE/CANCEL** funkcijo ukinete.
- V okviru predizbora ni mogoče uporabiti funkcij *Hitri zagon* in *Odmrzovanje*.

Otroška varovalka

Majhnim otrokom onemogoča neželeno uporabo aparata. Na zaslonu se prikaže simbol ključavnica in mikrovalovne pečice v takšnem stanju ni mogoče uporabljati.

- Aktiviranje otroške varovalke: Pritisnite in minimalno 3 sekunde držite tipko **PAUSE/CANCEL**. Zasliši se pip in prižge se kazalec. Poleg otroške varovalke ni mogoče sedaj uporabiti nobene druge funkcije.
- Deaktiviranje otroške varovalke: Pritisnite in minimalno 3 sekunde podržite tipko **PAUSE/CANCEL**, dokler se na zaslonu ne izbriše simbol ključavnica. Vrnejo se vse funkcije aparata.

Samodejni meni

V tem načinu ni potrebno za posamezno hrano programirati časa priprave in mikrovalovno segrevanje. Zadostuje, da vložite tip hrane in njeno težo. Na sredini postopka priprave bo verjetno potrebno hrano obrniti, da bo segrevanje le-te enakomerno.

1. S pritiskom na ali na izberete enega od samodejnih programov A-1 do A-13.
2. S pritiskom na **OK** ali na vnesite težo hrane.
3. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 65 28.7.2015 12:41:02

Program samodejnega menija

Koda	Program	Koda	Program
1	Samodejno segrevanje	8	Šunka na žaru
2	Kava/čaj (200 ml)	9	Slanina na žaru
3	Juha (200 ml)	10	Svinjska rebrca na žaru
4	Ovsena kaša	11	Steak na žaru
5	Pizza	12	Piščančji fileji na žaru
6	Testenine	13	Ribji fileji na žaru
7	Pokovka	14	Samodejno odmrzovanje

Opombe:
1. Rezultati samodejne priprave so odvisni od dejavnikov kot je napetost v omrežju, vlaga in oblika hrane, vaše osebne želje in od tega kako vam je uspelo v pečici namestiti hrano. Če z rezultatom niste zadovoljni, prilagodite na primeren način čas priprave hrane.
2. V primeru **testenin** začnite pripravo hrane z vročo vodo.
3. V primeru programov 8 do 14 se mikrovalovna pečica med samim postopkom zaustavi, da se lahko hrana obrne. Nato zaprite vrata in s pritiskom na **START/QUICK START** nadaljujte s pripravo hrane.

Samodejno odmrzovanje

Mikrovalovna pečica odmrzuje meso, perutnino in morsko hrano. Čas in moč odmrzovanja se nastavita samodejno po vloženi teži hrane. Teža zamrznjene hrane se lahko nastavi v obsegu 100 do 1800 gramov.
Primer: Predpostavljamo, da želite odmrzniti 600g kozic.
V pečico vložite kozice, ki jih želite odmrzniti.
1. S pritiskom na ◁ ali na ▷ izberite program A-14.
2. S pritiskom na **OK** ali na ⚖ vnesite težo 600g.
3. Zaprite vrata in pritisnite na tipko **START/QUICK START**.

Opomba:
Na sredini odmrzovanja se zasliši zvočna signalizacija, ki opozarja, da se mora hrana obrniti. Odmrzovanje se zaustavi, dokler s pritiskom na **START/QUICK START** ne zaženete druge faze odmrzovanja.

SI

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če mikrovalovna pečica ne deluje:
1. Prepričajte se, da je pečica pravilno priključena v el. napajanje. Če temu ni tako, potegnite iz vtičnice vtikalo električnega kabla, počakajte 10 sekund in vtikalo ponovno priključite.
2. Preverite ali napaka na varovalki oz. glavnem varovalu. Če izgleda, da je vse v redu, preizkusite delovanje vtičnice s pomočjo drugega aparata.
3. Na sprednjem panelu preverite ali je pravilno nastavljen želen program in ali sta pravilno nastavljena tudi ura ter časomerilec.
4. Prepričajte se, da so vrata pečice pravilno zaprta in da je varnostna ključavnica vrat aktivirana. V nasprotnem primeru ni mogoče zagnati mikrovalovnega segrevanja.

Če nobeden od zgoraj navedenih priporočil ne razreši težave, kontaktirajte pooblaščen servis. Aparata nikoli ne popravljajte sami!

Obvestilo o napaki (E-1):
Če med delovanjem v času 5 sekund ni deaktiviran signal povratne uporabe (impulz), se delovanje sistema prekine, zasliši se zvočna signalizacija in prikaže se obvestilo „E-1". Pritisnite tipko **PAUSE/CANCEL**, aparat se vrne v način pripravljenosti.

Običajni pojavi med delovanjem	
Mikrovalovna pečica moti TV sprejemnik.	Mikrovalovna pečica lahko med delovanjem moti sprejem radia in televizije. Le-to je podobno motenju manjših elektronskih aparatov kot so mešalnik, sesalnik in elektronski ventilator.
Pridušitev razsvetljave pečice	Pri kuhanju z nizko mikrovalovno močjo se lahko priduši razsvetljava pečice. Ta pojav je normalen.
Na vratih se kopiči para, iz prehodov gre vroč zrak.	Pri kuhanju gre lahko iz hrane para. Večina jo gre skozi prezračevalne odprtine, vendar pa se lahko del nakopiči na bolj hladnem mestu, kot so vrata. Ta pojav je normalen.
Pečica je pomotoma vklopljena prazna.	Pečice ne smete prižigati prazne. To je zelo nevarno.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 66 28.7.2015 12:41:04

KORISTNI NASVETI

1. Bodite zelo pozorni na pravilno razporeditev hrane. Debelejše dele hrane namestite na rob krožnika.
2. Opazujte čas kuhanja. Kuhajte najkrajši priporočan čas in po potrebi podaljšajte čas kuhanja. Predolg čas priprave lahko povzroči, da se hrana zažge ali razvneti.
3. Hrano med mikrovalovnim segrevanjem prekrijte. S tem boste preprečili umazanost notranjih sten pečice in izboljšali enakomernost segrevanja. V primeru uporabe žara hrane ne prekrivajte.
4. Med mikrovalovnim segrevanjem hrano obračajte. Tako boste pospešili pripravo hrane kot je na primer piščanec ali hamburgerji. Veliki kosi, kot je na primer pečenka, se morajo vsaj enkrat obrniti.
5. Hrano, kot so na primer mesne kroglice, med mikrovalovnim segrevanjem premestite, in to tako od zgoraj navzdol kot tudi od sredine krožnika k njegovem robu.

TEHNIČNI PODATKI

Prostornina 25 l
Moč 1400 W (mikrovalovna pečica) / 1000 W (žar)
Mikrovalovna moč 900 W
Teža 14 kg
Zunanje mere 303 × 504 × 410 mm
Notranje mere 220 × 340 × 322 mm
Nazivna napetost: 230–240 V~ 50 Hz
Delovna frekvenca: 2.450 MHz
Hrup: 57 dB

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depoju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).
Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

SI

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

08/05

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.
Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 67 28.7.2015 12:41:05

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais le four si sa porte est endommagée, si le four ne fonctionne pas correctement ou si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation ou réglage, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez jamais les caches de protection de l'appareil, danger d'électrocution et d'exposition au rayonnement micro-ondes. Avant la réparation, débranchez le câble d'alimentation de la prise. En retirant les caches de protection avec le câble d'alimentation branché, vous risquez d'exposer le technicien de maintenance au danger du rayonnement micro-ondes et de l'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution. Ne plongez jamais le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
4. N'utilisez pas le four à micro-ondes à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le four à proximité des enfants.
6. Le four à micro-ondes ne devrait pas être laissé en marche sans surveillance.
7. Nous recommandons de ne pas laisser le four sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
8. N'utilisez pas le four à micro-ondes à proximité d'une source de chaleur, par exemple d'une plaque chauffante de la cuisinière. Protégez-le de la lumière directe du soleil.
9. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
10. Pour limiter le risque d'incendie à l'intérieur du four, observez ce qui suit :
    a) Ne surchauffez pas les aliments.
    b) Avant de placer les sacs en papier ou en plastique dans le four, retirez leurs pinces de fermeture.
    c) Ne chauffez pas d'huile ou de graisse pour la friture dans le four, car la température de l'huile ne peut pas être contrôlée. Ne faites pas frire les aliments dans le four. L'huile brûlante peut endommager certaines parties du four et les ustensiles de cuisine et peut également causer des brûlures.
    d) Après utilisation, nettoyez la porte, les joints de la porte et l'intérieur du four avec un chiffon imbibé d'une solution de détergent doux et essuyez à sec. Cela permettra d'éliminer toutes les saletés, la graisse et les éventuels résidus de nourriture.

MISE EN GARDE : si la porte ou les joints de la porte sont endommagés, le four ne doit pas être utilisé jusqu'à sa réparation par une personne qualifiée. Risque de surchauffe de la graisse accumulée, pouvant entraîner l'apparition de fumée et provoquer ensuite un incendie.
Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits abrasifs.

    e) Si l'aliment traité à l'intérieur du four se met à fumer ou prend feu, gardez la porte du four fermée, éteignez le four et débranchez le câble d'alimentation de la prise.
    f) Dans le cas de l'utilisation de récipients jetables en plastique, papier ou autre matériaux inflammables, vous ne devez pas laisser le four sans surveillance.
11. Limitez les risques d'explosion ou d'ébullition soudaine en observant ce qui suit :

MISE EN GARDE : ne placez pas dans le four les récipients hermétiquement fermés. On compte parmi les récipients fermés également les biberons avec un bouchon à vis ou avec une tétine. Cela pourrait provoquer une explosion.

    a) Pour faire chauffer les liquides, utilisez un récipient à col large et après le chauffage, laissez-le reposer pendant 20 secondes afin d'empêcher son ébullition éruptive.
    b) Les œufs en coquille, les œufs entiers cuits durs, de l'eau contenant de la graisse ou de l'huile et les récipients en verre fermés ne doivent pas être chauffés au four à micro-ondes car ils risquent d'exploser. Avant la préparation au four, épluchez ou percez la peau des pommes de terre, des saucisses ou des châtaignes.
    c) Ne retirez pas les liquides chauffés du four immédiatement après le chauffage. Patientez quelques secondes avant de les retirer pour éviter toute situation à risque causée par une ébullition éruptive.
    d) Le contenu des biberons et des petits pots pour bébés doit être remué ou secoué avant leur consommation et leur température vérifiée afin d'éviter les brûlures.
12. Après la fin de cuisson, les récipients sont très chauds. Pour les retirer du four, utilisez des gants de cuisine. Attention aux brûlures du visage et des mains causées par le contact avec de la vapeur brûlante.
13. Soulevez toujours lentement le bord le plus éloigné du couvercle ou du film alimentaire. Ouvrez les sacs de pop-corn et les sacs de cuisson à une distance suffisante de votre visage.
14. Pour ne pas casser le plateau tournant :
    a) Avant le nettoyage, laissez refroidir le plateau tournant.
    b) Ne posez aucun aliment ni récipient chaud sur le plateau tournant froid.
    c) Ne posez aucun aliment surgelé ni récipient froid sur le plateau tournant chaud.
15. Assurez-vous que les récipients ne touchent pas les parois intérieures du four lors de la cuisson.
16. Ne stockez pas d'aliments et d'autres objets à l'intérieur du four. Si le réseau électrique est frappé par la foudre, la mise en marche spontanée du four peut se produire.
17. N'utilisez pas le four à vide, sans aucun liquide ni aliment à l'intérieur. Vous pourriez ainsi endommager le four. Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures d'aération du four.
18. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
19. Utilisez le four à micro-ondes uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Ce four à micro-ondes est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
20. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites,

FR

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 68 28.7.2015 12:41:06

ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers en cas d'usage incorrect. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance.

21. Le four à micro-ondes est conçu pour faire chauffer les aliments et boissons. Le séchage des aliments ou des vêtements et le chauffage des coussins chauffants, des chaussons, des éponges de nettoyage, des tissus humides et d'autres objets semblables peut conduire à des risques de blessures, d'inflammation ou d'incendie.
22. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
    - les coins-cuisine dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail
    - les appareils utilisés en exploitation agricole
    - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
    - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus

Ne vous exposez pas inutilement au rayonnement micro-ondes excessif

1. N'essayez pas de faire fonctionner le four à micro-ondes lorsque sa porte est ouverte. Vous pourriez ainsi vous exposer au rayonnement micro-ondes nocif. N'essayez pas d'altérer ou de tenir les verrous de sécurité de la porte du four.
2. N'insérez aucun objet étranger dans l'intervalle de la porte. Veillez à éviter la formation de dépôts de salissure ou de résidus de produits de nettoyage sur les joints d'étanchéité de la porte du four et sur les surfaces d'étanchéité.
3. N'essayez pas de faire fonctionner le four s'il est endommagé. Il est nécessaire que la porte du four ferme toujours parfaitement et ne soit aucunement endommagée.
   Exemples de dommages dangereux à la porte :
   a) Porte du four ENFONCEE.
   b) CHARNIERES ou LOQUETS de fermeture de la porte desserrés ou cassés.
   c) JOINTS D'ETANCHEITE DE LA PORTE OU SURFACES D'ETANCHEITE DU CADRE FRONTAL DU FOUR.
   Toute intervention ou réparation sur le four à micro-ondes doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié.
4. Comme avec la plupart des appareils destinés à la cuisson, une surveillance rigoureuse est nécessaire pour réduire le risque d'incendie à l'intérieur du four.

En cas d'incendie :

1. N'ouvrez pas la porte du four.
2. Éteignez le four et retirez la fiche de la prise.
3. Désactivez l'interrupteur principal d'alimentation électrique.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'avoir débranché le four de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.

1. Pour le nettoyage à l'intérieur du four, utilisez un chiffon humide.
2. Nettoyez les accessoires de la manière habituelle à l'eau savonneuse.
3. Le cadre de la porte, les joints et les parties adjacentes encrassées doivent être nettoyés avec précaution avec un chiffon humide imbibé d'une solution détergente et puis essuyés à sec. Le four doit être mis à la terre. La fiche du câble d'alimentation doit être branchée uniquement dans une prise correctement mise à la terre.

En cas de doute quelconque concernant l'état correct des installations électriques ou lors des pannes du four, veuillez-vous adresser à un électricien qualifié ou un technicien du service après-vente.

1. Le four à micro-ondes est équipé d'un câble d'alimentation court pour réduire le risque de trébucher ou de s'emmêler.
2. Une longue rallonge doit répondre aux exigences suivantes :
   a) Du point de vue de la charge électrique autorisée, les valeurs nominales des rallonges et de la prise électrique doivent correspondre aux valeurs nominales du four à micro-ondes.
   b) Le câble de rallonge doit compter trois fils et la fiche et la prise doivent être munies d'un plot de mise à la terre.
   c) Le câble d'alimentation doit être bien caché pour ne pas pendre inutilement sur le plan de travail de cuisine, pour éviter de trébucher dessus et pour ne pas le laisser à portée des enfants.

FR

USTENSILES ET RECIPIENTS

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Les récipients fermés hermétiquement sont susceptibles d'exploser lors de la cuisson. Les récipients fermés doivent être ouverts avant la cuisson et les emballages en plastique préalablement percés, voir « Les matériaux qui peuvent et ne peuvent pas être utilisés lors de la cuisson dans un four à micro-ondes. » Il existe certains matériaux non métalliques qui ne peuvent pas être utilisés en toute sécurité pour la cuisson dans un four à micro-ondes. Si vous n'êtes pas sûr si le matériau peut être utilisé en toute sécurité pour la cuisson au four à micro-ondes, procédez comme suit :

Test d'ustensiles de cuisine :

1. Remplissez le récipient destiné au four à micro-ondes avec de l'eau froide (250 ml).
2. Faites bouillir pendant 1 minute à la puissance maximale du four.
3. Vérifiez avec précaution la température du récipient testé. Si le récipient testé est chaud, ne l'utilisez pas pour la cuisson au four à micro-ondes.
4. Ne faites pas bouillir plus de 1 minute.

Matériaux que vous pouvez utiliser dans le four à micro-ondes

Ustensiles de cuisson	Observations
Papier aluminium – feuille d'aluminium	Uniquement pour couvrir de petites parties des aliments. En couvrant de petites parties de viande ou de volaille par le papier aluminium, vous empêchez leur cuisson excessive et leur brûlure. La feuille doit être placée à au moins 2,5 cm des parois internes du four (si elle est trop près, la feuille risque de se froisser).
Plaques de four	Suivez les consignes du fabricant. Le fond de la plaque de cuisson doit être placé à au moins 5 mm au-dessus du plateau tournant. Une mauvaise manipulation peut provoquer la rupture du plateau tournant.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 69 28.7.2015 12:41:06

Assiettes	Utilisez uniquement les assiettes et la vaisselle destinées à être utilisées dans un four à micro-ondes. Suivez les consignes du fabricant. N'utilisez pas de plats cassés, ébréchés ou autrement endommagés.
Verres et pichets en verre	Otez toujours le couvercle d'étanchéité. Réchauffez uniquement le plat. Ne le faites pas cuire ! La plupart des verres et des pichets en verre ne résistent pas à des températures élevées et peuvent se fissurer.
Plats à four en verre	Utilisez uniquement des plats à four en verre résistant aux températures élevées. Assurez-vous que le plat ne comporte pas de bords en métal ou d'autres accessoires métalliques. N'utilisez pas de plats cassés, ébréchés ou autrement endommagés.
Sachets de cuisson au four	Suivez les consignes du fabricant. N'utilisez pas de pinces de fermeture en métal. Laissez la fermeture du sachet de cuisson entrouverte afin que la vapeur puisse s'échapper librement.
Barquettes en papier	Convient uniquement pour le chauffage ou la cuisson courte. Ne laissez jamais le four sans surveillance pendant la cuisson.
Papier essuie tout	Utilisez pour couvrir les aliments et pour absorber la graisse de cuisson. Utilisez exclusivement pour la cuisson courte. Ne laissez jamais sans surveillance pendant la cuisson.
Papier de cuisson sulfurisé	Utilisez pour couvrir les aliments, pour envelopper les aliments lors de la préparation à l'étouffée et pour protéger le four contre les éclaboussures.
Matériaux plastiques	Utilisez uniquement les assiettes et la vaisselle destinées à être utilisées dans un four à micro-ondes. Suivez les consignes du fabricant. Un matériau plastique adapté pour une utilisation dans un four à micro-ondes doit avoir une désignation spécifique : « Convient au micro-ondes ». Certains plastiques ramollissent suite à une exposition prolongée à des températures élevées. Les sachets et les sacs de cuisson doivent être coupés, percés ou autrement ventilés conformément aux instructions du fabricant.
Films alimentaires en plastique	Utilisez uniquement les assiettes et la vaisselle destinées à être utilisées dans un four à micro-ondes. Utilisez uniquement pour couvrir les aliments et pour maintenir l'humidité des plats pendant la cuisson. Veillez à ce que le film alimentaire en plastique ne touche pas le plat préparé.
Thermomètres	Utilisez uniquement les thermomètres conçus pour l'utilisation dans les fours à micro-ondes. (Thermomètres pour viande, pain et pâtisserie.)
Papier ciré alimentaire	Utilisez pour couvrir les aliments, pour protéger le four contre les éclaboussures et pour maintenir l'humidité du plat pendant la cuisson.

FR

Les matériaux qui ne peuvent pas être utilisés lors de la cuisson dans un four à micro-ondes

Ustensiles et outils de cuisson	Observations
Plateaux et plaques de four en aluminium	Risque de déformation. Déplacez les aliments dans un récipient qui convient pour la cuisson au four à micro-ondes.
Boîtes alimentaires et boîtes en carton avec les poignées métalliques	Risque de déformation. Déplacez les aliments dans un récipient qui convient pour la cuisson au four à micro-ondes.
Ustensiles en métal et avec accessoires métalliques	Le métal empêche la pénétration de l'énergie micro-ondes. Le bord métallique peut se déformer.
Anneaux de fermeture en fil de fer	Risque de déformation et d'incendie à l'intérieur du four.
Sachets en papier	Risque d'inflammation. Risque d'incendie à l'intérieur du four.
Matériaux en mousse	Par l'exposition à des températures élevées, la mousse en plastique peut fondre et gâcher la nourriture.
Bois	Le bois se dessèche et peut éclater lors de la cuisson.

INSTALLATION

1. Enlevez tous les matériaux d'emballage et retirez tous les accessoires.
2. Vérifiez que le four n'est pas endommagé (four cabossé ou porte endommagée, etc.). N'installez pas le four s'il est endommagé d'une manière quelconque.
3. Placez le four sur une surface plane de portance suffisante pour le poids total de l'appareil et des aliments qu'il contiendra.
4. Assurez suffisamment d'espace libre autour de l'appareil pour un fonctionnement correct des orifices de ventilation : **20 cm** au-dessus de l'appareil, **10 cm** derrière et **5 cm** sur les côtés.
5. Ne placez pas le four à micro-ondes dans des endroits chauds ou humides, et à proximité de matériaux inflammables.

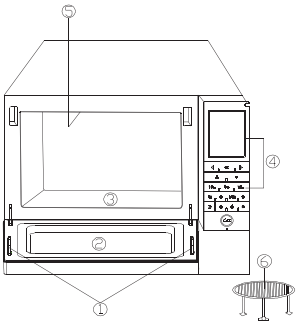
AVERTISSEMENT : n'installez jamais le four au-dessus de la cuisinière ni à sa proximité ou à proximité d'une autre source de chaleur. L'installation du four à proximité d'une source de chaleur peut avoir pour conséquence l'endommagement du four et entraîner l'annulation de la garantie. Le four à micro-ondes est destiné à un usage dans un espace libre et ne doit pas être placé dans une armoire.
Au cours du fonctionnement, la surface du four à micro-ondes peut devenir chaude.

Surface chaude !

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 70 28.7.2015 12:41:07

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Verrou de sécurité
2. Fenêtre d'observation de la porte du four
3. Fond du four
4. Panneau de commande
5. Élément chauffant du gril
6. Grille métallique



Panneau de commande

Écran du panneau

- Affiche la durée de préparation, la puissance, l'indicateur de fonctionnement et l'heure.

Préparation automatique du plat

- Appuyez sur les touches pour sélectionner l'un des programmes automatiques, y compris la décongélation automatique.

OK/réglage du poids

- Appuyez pour entrer le poids du plat ou le nombre de portions.

Présélection

- La fonction de présélection permet de placer un plat dans le four et de programmer le démarrage différé de la cuisson.

Touches numérotées : 10 Min / 1 Min / 10 Sec

- Servent à régler l'heure ou la durée de préparation.

Chauffage micro-ondes

- Appuyez pour régler la puissance micro-ondes.

Gril

- Appuyez pour configurer le programme de la préparation avec usage du gril.

Combinaison

- Préparation de plat en utilisant l'association du chauffage micro-ondes et du gril.

Horloge

- Appuyez pour régler l'horloge numérique.

Menu rapide astucieux

- Stérilisation
- Désodorisation
- Décongélation

Réinitialisation

- Efface tout réglage antérieur avant le choix d'une nouvelle fonction.

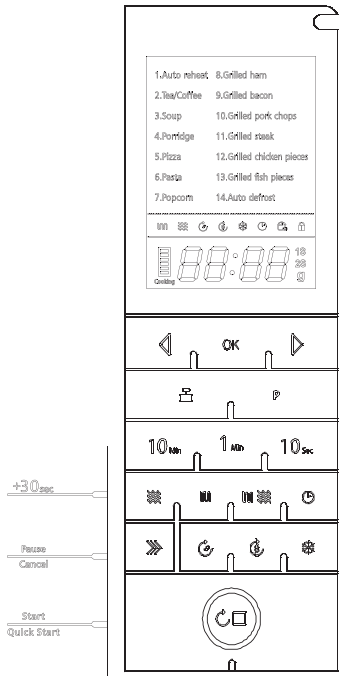
+30 secondes +30sec

Pause/Annulation Pause / Cancel

- Appuyez pour arrêter le programme de préparation ou effacer tous les réglages précédents avant de lancer la préparation du plat.
- Sert également à configurer la sécurité enfant

Départ/Départ rapide Start / Quick Start

- Appuyez plusieurs fois sur la touche pour régler la durée de préparation et démarrer la préparation du plat à pleine puissance.
- Appuyez pour lancer le programme configuré de préparation du plat.



FR

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 71 28.7.2015 12:41:07

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce four à micro-ondes utilise des commandes électroniques modernes pour définir les paramètres de cuisson afin de mieux répondre à vos besoins.

Réglage de l'heure

Lorsque le four à micro-ondes est en mode veille, appuyez une ou deux fois sur la touche CLOCK pour sélectionner le format d'affichage de 12 ou de 24 heures. Exemple : réglage de l'heure de l'appareil à 8:30 :

1. Appuyez sur **CLOCK** pour sélectionner le format d'affichage de l'heure (12/24)
2. Utilisez les **touches numériques** pour entrer « 8:30 ».
3. Appuyez sur **CLOCK** pour valider le réglage.

Fonction de la touche +30sec

Chaque appui sur la touche permet de prolonger de 30 secondes la durée de préparation du plat (chauffage micro-ondes, gril ou combinaison), jusqu'au temps total de 99 minutes 50 secondes.

Départ rapide

Cette fonction permet de lancer rapidement le chauffage à puissance maximale. La durée maximale de cuisson est de 10 minutes.
Supposons que l'on veut régler une durée de chauffage de 2 minutes avec la fonction de départ rapide :

1. Fermez la porte du four à micro-ondes. Si besoin, appuyez sur la touche **PAUSE/CANCEL** pour réinitialiser l'appareil.
2. Appuyez de façon répétée sur **START/QUICK START**, jusqu'à ce que l'écran affiche 2:00.

Chauffage micro-ondes

La durée maximale de chauffage micro-ondes est de 99 minutes et 50 secondes (99:50).
Supposons que l'on veut cuire pendant 5 minutes à 60 % de puissance.

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **Chauffage micro-ondes** pour régler la puissance micro-ondes.

Nombre d'appuis	Puissance micro-ondes	Nombre d'appuis	Puissance micro-ondes
1 ×	100 % (P100)	4 ×	40 % (P-40)
2 ×	80 % (P-80)	5 ×	20 % (P-20)
3 ×	60 % (P-60)	6 ×	0 % (P-00)

3. Utilisez les **touches numériques** pour régler la durée de chauffage de manière à ce que l'écran affiche « 5:00 ».
4. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Grillade

La durée maximale de grillade est de 99 minutes et 50 secondes (99:50).
Supposons que l'on veut cuire au gril pendant 5 minutes.

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Appuyez sur la touche **Grill**.
3. Utilisez les **touches numériques** pour régler la durée de cuisson de manière à ce que l'écran affiche « 5:00 ».
4. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Préparation combinée du plat

La durée maximale de préparation du plat est de 99 minutes et 50 secondes (99:50).

Programme Combi 1 (CO-1)

Supposons que l'on veut configurer le programme combiné n°1 pour 25 minutes.

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Appuyez une fois sur la touche **Combinaison**.
3. Utilisez les **touches numériques** pour régler la durée de cuisson sur « 25:00 ».
4. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Programme Combi 2 (CO-2)

Supposons que l'on veut configurer le programme combiné n°2 pour 12 minutes.

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Appuyez deux fois sur la touche **Combinaison**.
3. Utilisez les **touches numériques** pour régler la durée de cuisson sur « 12:00 ».
4. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Menu rapide astucieux

Stérilisation

1. Appuyez sur la touche **Stérilisation**.
2. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

FR

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 72 28.7.2015 12:41:11

Désodorisation

1. Appuyez sur la touche **Désodorisation** .
2. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Décongélation

Il existe deux moyens de décongélation : décongélation selon le poids et selon le temps.
Un signal sonore retentit au milieu du processus de décongélation, vous avertissant de la nécessité de retourner le plat, et la décongélation s'interrompt jusqu'à ce que vous lanciez la seconde phase de décongélation avec la touche **START/QUICK START**.

Décongélation selon le poids

Le four à micro-ondes permet de décongeler les plats selon le poids entré. Le temps et la puissance de décongélation sont réglés automatiquement après la saisie du poids. Le poids de l'aliment peut être réglé dans l'intervalle 100 à 1800 grammes.

1. Appuyez sur la touche **Décongélation** .
2. Appuyez sur **OK** ou pour entrer le poids.
3. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Décongélation selon le temps

La durée maximale réglable est de 99 minutes et 50 secondes (99:50).
Le four à micro-ondes permet de décongeler rapidement l'aliment sur la base du temps de décongélation que vous avez configuré.

1. Appuyez sur la touche **Décongélation** .
2. Utilisez les **touches numériques** pour entrer la durée de décongélation.
3. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Cuisson par étapes

Pour la cuisson, 2 étapes de préparation peuvent être programmées au maximum.
Supposons que l'on veut régler le programme de préparation suivant :

Chauffage micro-ondes --> Chauffage micro-ondes (niveau de puissance inférieur)

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Programmez la première phase du chauffage micro-ondes.
3. Programmez la seconde phase du chauffage micro-ondes.
4. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Note :

Les phases du programme peuvent être le chauffage micro-ondes, le gril et la combinaison des deux.

FR

Fonction de présélection

Cette fonction permet de démarrer le four à micro-ondes à une heure préréglée.
Supposons que l'horloge affiche 11h10 et que vous voulez lancer la préparation du plat à 11h30.

1. Si besoin, réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche **RESET**.
2. Entrez le programme de préparation du plat.
3. Appuyez sur la touche **Présélection** .
4. Utilisez les **touches numériques** pour entrer l'heure choisie « 11:30 ».
5. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Notes :

- Lorsque l'heure réglée arrive, le programme présélectionné démarre automatiquement.
- Après l'activation de la fonction de présélection, vous pouvez appuyer sur la touche **Présélection** pour vérifier le temps préréglé, ou appuyer sur **PAUSE/CANCEL** pour annuler la fonction.
- La présélection ne permet pas l'usage de la fonction *Départ rapide* et *Décongélation*.

Sécurité enfant

Permet d'éviter un usage inapproprié de l'appareil par les jeunes enfants. L'écran affiche un symbole de verrou et le four à micro-ondes ne peut alors pas être utilisé.

- Activation de la sécurité enfant : appuyez et maintenez pendant au moins 3 secondes la touche **PAUSE/CANCEL**. Un bip retentit et l'indicateur s'allume. Hormis la sécurité enfant, aucune autre fonction ne peut maintenant être utilisée.
- Désactivation de la sécurité enfant : appuyez et maintenez pendant au moins 3 secondes la touche **PAUSE/CANCEL**, jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'écran. Toutes les fonctions de l'appareil sont réactivées.

Menu automatique

Dans ce mode, il n'est pas nécessaire de programmer la durée de la préparation et la puissance micro-ondes pour les différents plats. Il suffit d'entrer le type d'aliment et son poids. Il sera peut-être nécessaire de retourner le plat en milieu de cuisson, pour son chauffage uniforme.

1. Appuyez sur ou pour sélectionner l'un des programmes automatiques, A-1 à A-13.
2. Appuyez sur **OK** ou pour entrer le poids de l'aliment.
3. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 73 28.7.2015 12:41:13

Programmes du menu automatique

Code	Programme	Code	Programme
1	Chauffage automatique	8	Jambon grillé
2	Café/Thé (200 ml)	9	Bacon grillé
3	Soupe (200 ml)	10	Entrecôtes de porc grillées
4	Purée d'avoine	11	Steak grillé
5	Pizza	12	Morceaux de poulet grillés
6	Pâtes	13	Filets de poisson grillés
7	Popcorn	14	Décongélation automatique

Notes :

1. Les résultats du traitement automatique dépendent des facteurs comme la tension du secteur, la taille et la forme du plat, les préférences personnelles et la manière dont vous parvenez à placer le plat dans le four. Si vous trouvez les résultats non satisfaisants, ajustez en conséquence la durée de préparation du plat.
2. Pour les **pâtes**, commencez la préparation du plat avec de l'eau bouillante.
3. Pour les programmes 8 à 14, le four à micro-ondes s'arrête pendant le processus, pour vous permettre de retourner le plat. Ensuite, fermez la porte et appuyez sur **START/QUICK START** pour poursuivre la cuisson du plat.

Décongélation automatique

Le four à micro-ondes décongèle la viande, la volaille et les produits de la mer. Le temps et la puissance de décongélation sont réglés automatiquement après la saisie du poids des aliments. Le poids de l'aliment congelé peut être réglé dans l'intervalle 100 à 1800 grammes.
Exemple : supposons que l'on veut décongeler 600 g de crevettes.
Insérez les crevettes à décongeler dans le four.

1. Appuyez sur ou pour sélectionner le programme A-14.
2. Appuyez sur **OK** ou pour entrer le poids de 600g.
3. Fermez la porte et appuyez sur la touche **START/QUICK START**.

Note :

Un signal sonore retentit au milieu de la décongélation, signalant la nécessité de retourner le plat. La décongélation s'arrête tant que vous n'aurez pas lancé la seconde phase de décongélation avec la touche **START/QUICK START**.

FR

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Si le four à micro-ondes ne fonctionne pas :

1. Vérifiez le branchement correct au secteur. Si le branchement était correct, débranchez la fiche de la prise, attendez 10 secondes et rebranchez-le correctement.
2. Vérifiez l'état du fusible et la position du disjoncteur. Si tout semble en ordre, testez le fonctionnement de la prise avec un autre appareil.
3. Vérifiez sur le panneau frontal si le programme demandé est bien réglé et que l'horloge et le minuteur sont correctement configurés.
4. Vérifiez que la porte du four est correctement fermée et que le verrouillage de sécurité de la porte est activé. Dans le cas contraire, il est impossible de démarrer le chauffage micro-ondes.

Si aucune des recommandations ci-dessus n'arrange le problème, adressez-vous à un service après-vente agréé. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil !

Message d'erreur (E-1) :

Si aucun signal de retour (impulsion) n'est détecté pendant 5 secondes de fonctionnement, le système est arrêté, un signal sonore retentit et le message « E-1 » s'affiche. Appuyez sur la touche **PAUSE/CANCEL**, l'appareil revient en mode veille.

Effets courants en fonctionnement	
Le four à micro-ondes interfère avec la réception TV.	Le four à micro-ondes peut causer des interférences sur la réception de la radio ou du téléviseur. Ces interférences sont semblables à celles produites par d'autres petits appareils électroménagers, tels que mixer, aspirateur ou ventilateur électrique.
Réduction de l'éclairage du four	Pendant la cuisson à faible puissance micro-ondes, l'intensité de l'éclairage du four peut diminuer. C'est un phénomène normal.
De la vapeur s'accumule sur la porte et de l'air chaud s'échappe par les ouvertures d'aération.	Lors de la cuisson, de la vapeur peut s'échapper des aliments. La plus grande quantité s'échappe par les ouvertures d'aération, mais une partie peut s'accumuler sur une surface plus froide comme la porte du four. C'est un phénomène normal.
Le four a été accidentellement mis en marche à vide.	Le four ne doit pas être mis en marche à vide. C'est très dangereux.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 74 28.7.2015 12:41:15

ASTUCES UTILES

1. Veillez à bien disposer les aliments. Placez les parties plus épaisses des aliments vers le bord du plateau.
2. Surveillez la durée de cuisson. Faites cuire pendant la durée minimale recommandée et prolongez la cuisson en cas de besoin. Un temps de cuisson trop long risque de brûler ou d'enflammer le plat.
3. Couvrez le plat pendant le chauffage micro-ondes. Cela évitera de salir les parois intérieures du four et améliorera l'uniformité de chauffage. Ne couvrez pas les aliments pour la cuisson au gril.
4. Retournez les aliments en cours du chauffage micro-ondes. Vous accélérerez ainsi la préparation des plats comme le poulet ou les hamburgers. Les gros morceaux, comme les rôtis, doivent être retournés au moins une fois.
5. Les aliments comme les boulettes de viande doivent être redisposés en cours de cuisson micro-ondes, de haut en bas et du centre vers le bord du plateau.

DONNEES TECHNIQUES

Volume 25 l
Puissance consommée 1400 W (four micro-ondes) / 1000 W (gril)
Puissance micro-ondes 900 W
Poids 14 kg
Dimensions extérieures 303 × 504 × 410 mm
Dimensions intérieures 220 × 340 × 322 mm
Tension nominale : 230–240 V~ 50 Hz
Fréquence de travail : 2450 MHz
Niveau sonore : 57 dB

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)
Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.

FR

08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 75 28.7.2015 12:41:16

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare il forno a microonde se la porta è danneggiata in alcun modo, se non funziona correttamente o se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni e regolazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere la copertura di protezione dall'apparecchio. Rischio di scossa elettrica o esposizione alle microonde. Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima della riparazione. La rimozione della copertura con il cavo collegato può causare l'esposizione del tecnico dell'assistenza ad energia a microonde o scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non immergere il cavo o la spina in acqua!
4. Non utilizzare il forno a microonde all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento del forno a microonde vicino ai bambini!
6. Non lasciare il forno a microonde in esecuzione automatica.
7. È sconsigliato lasciare il cavo del forno a microonde collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
8. Non utilizzare il forno a microonde vicino ad una fonte di calore, ad esempio un fornello. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
9. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
10. Prevenire gli incendi all'interno del forno osservando quanto segue:
    a) Non surriscaldare il cibo.
    b) Prima di immettere la carta o i sacchetti di plastica nel forno, rimuovere tutte le graffette.
    c) Non riscaldare olio o friggere il grasso nel forno perché non può regolare la temperatura dell'olio. Non friggere il cibo all'interno del forno. L'olio bollente può danneggiare parti del forno e piatti da cucina ed inoltre causare ustioni.
    d) Dopo l'uso, pulire la porta, la guarnizione della porta e la superficie interna del forno con un panno imbevuto in una soluzione detergente e asciugare. Tutte le macchie, i grassi e i residui di cibo vengono rimossi in questo modo.

ATTENZIONE: Il forno non deve essere utilizzato se la porta o la guarnizione della stessa sono danneggiate, farle riparare da personale specializzato. Il grasso accumulato può surriscaldarsi e provocare fumo o incendi.
Non utilizzare detergenti abrasivi.

    e) Se il cibo cotto all'interno del forno inizia a fumare o si infiamma, tenere la porta chiusa, spegnere il forno e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
    f) Nel caso di utilizzo di contenitori monouso in plastica, carta o altri materiali combustibili, non si deve lasciare il forno incustodito.
11. Limitare il rischio di esplosione o improvvisa ebollizione osservando quanto segue:

ATTENZIONE: Non mettere contenitori ermeticamente sigillati nel forno. I biberon con tappi a vite o ciucci sono considerati contenitori sigillati. Questo potrebbe portare ad un'esplosione.

    a) Quando si riscaldano liquidi, utilizzare un contenitore a bocca larga e dopo il riscaldamento lasciarlo riposare per 20 secondi, per evitare eruzione bollente.
    b) Le uova con il guscio e le uova sode, l'acqua contenente grasso o olio e i recipienti di vetro chiusi non devono essere riscaldati nel forno a microonde, in quanto potrebbero esplodere. Patate, salsicce o castagne devono essere sbucciate o compunte prima di inserirle nel forno.
    c) Non rimuovere i liquidi riscaldati dal forno subito dopo il riscaldamento. Attendere qualche secondo prima di togliere i liquidi per impedire la sopraebollizione.
    d) Mescolare o agitare il contenuto del biberon e dei vasetti da bambino prima di servire e controllare la loro temperatura per evitare ustioni.
12. I contenitori sono molto caldi dopo essere stati riscaldati. Utilizzare guanti da forno per rimuovere i contenitori dal forno. Fare attenzione a non bruciarsi il viso e le mani entrando in contatto con il vapore caldo.
13. Sollevare sempre il bordo più lontano del coperchio o l'involucro del cibo. Aprire i sacchetti di popcorn e di cottura ad una distanza sufficiente dal viso.
14. Protezione contro la rottura del piatto girevole:
    a) Lasciar raffreddare il vassoio in vetro prima di pulirlo.
    b) Non posizionare piatti o contenitori caldi sul vassoio in vetro.
    c) Non posizionare alimenti surgelati o contenitori freddi sul vassoio in vetro.caldo.
15. Assicurarsi che i contenitori non tocchino le pareti interne del forno durante il processo di riscaldamento.
16. Non conservare cibo o altri oggetti all'interno del forno. Il forno potrebbe accendersi spontaneamente se la rete è colpita da un fulmine.
17. Non utilizzare il forno se non contiene alcun cibo o liquidi. Ciò può causare danni al forno. Non coprire o bloccare le aperture sul forno a microonde.
18. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
19. Utilizzare il forno a microonde solo in conformità alle istruzioni di questo manuale. Questo forno a microonde è stato progettato ad uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.

IT

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 76 28.7.2015 12:41:16

20. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi con l'uso improprio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione.
21. Il forno a microonde è progettato per riscaldare cibi e bevande. Asciugare cibo o vestiti e cuscini termici, ciabatte, spugne, tessuto bagnato e oggetti simili può causare lesioni, esplosioni o incendi.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
    - angoli cottura nei negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
    - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
    - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali
    - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast.

Evitare l'esposizione a radiazioni a microonde eccessive.

1. Non tentare di far funzionare il forno a microonde se la porta è aperta. In questo modo, si può essere esposti all'energia a microonde dannosa. Non tentare di rompere o tenere le serrature di sicurezza sulla porta del forno.
2. Non inserire oggetti estranei tra la porta e il forno. Assicurarsi che sulla guarnizione della porta o sugli elementi di tenuta del forno non siano rimasti sporco o residui di detergenti.
3. Non utilizzare il forno se danneggiato. La chiusura della porta del forno deve essere perfettamente a tenuta e non deve essere danneggiata.
   Esempi di danni causati alla porta del forno:
   a) AMMACCATURA della porta del forno.
   b) Allentamento o rottura dei CARDINI o degli ELEMENTI DI SICUREZZA della porta.
   c) GUARNIZIONE DELLA PORTA O ZONE DI TENUTA NELLA PARTE ANTERIORE.
   Le regolazioni o riparazioni del forno a microonde devono essere eseguite solo da personale qualificato.
4. Come la maggior parte degli apparecchi previsti per la cottura, è necessaria una stretta sorveglianza per ridurre il rischio di incendio nel forno.

In caso di incendio:

1. Non aprire la porta del forno.
2. Spegnere il forno e scollegare il cavo dalla presa.
3. Spegnere l'interruttore di alimentazione principale.

PULIZIA

Assicurarsi di aver staccato il forno dalla presa staccando la spina dalla presa di corrente.

1. Usare un panno umido e pulire l'interno del forno.
2. Pulire gli accessori come al solito in acqua e sapone.
3. Pulire attentamente il telaio della porta, la guarnizione e le parti vicine con un panno umido immerso nel detersivo per piatti e asciugare. Il forno a microonde deve essere collegato a terra. La spina deve essere collegata a una presa a terra.

Rivolgersi ad un elettricista qualificato o ad un tecnico se si hanno dei dubbi per quanto riguarda il corretto cablaggio o il malfunzionamento sperimentato.

1. Il forno a microonde è dotato di un cavo corto per ridurre il rischio di caduta e grovigli.
2. Le prolunghe devono soddisfare i seguenti requisiti:
   a) Per quanto riguarda la carica elettrica, i valori nominali del cavo di prolunga e la presa devono rispettare i valori nominali del forno a microonde.
   b) La prolunga deve essere a tre fili e la spina deve essere munita di un perno di messa a terra.
   c) Il cavo deve essere sufficientemente nascosto, non appeso sopra il bancone della cucina, per evitare di inciamparne o che venga tirato fuori dai bambini.

UTENSILI E STOVIGLIE

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni

I contenitori ben chiusi possono esplodere se riscaldati. I contenitori chiusi devono essere aperti prima della cottura e i contenitori di plastica devono essere trafitti, si veda il capitolo Materiali per scoprire che materiali possono e non possono essere utilizzati nel forno a microonde. Alcuni materiali non metallici potrebbero essere utilizzati in modo non sicuro per il riscaldamento del forno. Se non si è sicuri se il materiale è sicuro per il riscaldamento del forno, procedere come segue:

IT

Testare il contenitore:

1. Riempire il contenitore, da riscaldare nel forno a microonde, con acqua fredda (250 ml).
2. Scaldare per 1 minuto alla massima potenza di cottura.
3. Controllare accuratamente la temperatura del contenitore. Se il contenitore testato è caldo, non usarlo per il riscaldamento nel forno.
4. Non cucinare per più di 1 minuto.

Materiale che può essere utilizzato nel forno a microonde

Contenitori	Note
Foglio di alluminio	Solo per coprire piccole parti di cibo. Coprire piccole quantità di carne o pollame con foglio stagnola impedisce al cibo di cuocersi troppo o bruciarsi. Il foglio deve essere ad almeno 2,5 cm di distanza dalle pareti del forno. (la lamina può piegarsi se troppo vicina).
Teglie di cottura	Seguire le istruzioni del produttore. Il fondo della teglia deve essere ad almeno 5 mm dal piatto girevole. L'uso improprio può portare alla rottura del piatto girevole.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 77 28.7.2015 12:41:17

Piatti	Utilizzare solo piatti e stoviglie specifici per l'uso in forno a microonde. Seguire le istruzioni del produttore. Non usare piatti rotti o diversamente danneggiati.
Vasetti di vetro e brocche	Rimuovere sempre il coperchio. Riscaldare solo il cibo. Non cucinare! La maggior parte delle brocche e dei vasetti di vetro non sono resistenti alle alte temperature e possono rompersi.
Piatti da forno in vetro	Utilizzare solo piatti di cottura in vetro resistenti alle alte temperature. Assicurarsi che la ciotola non disponga di un bordo in metallo o di altre parti metalliche. Non usare piatti rotti o diversamente danneggiati.
Sacchetti di cottura	Seguire le istruzioni del produttore. Non chiudere con graffe metalliche. Lasciare il sacchetto leggermente aperto consentendo il rilascio libero del vapore caldo.
Vaschette di carta	Adatte solo per il riscaldamento o la cottura breve. Non lasciare il forno incustodito durante la cottura.
Tovaglioli di carta	Utilizzarli per coprire il cibo o rimuovere il grasso fuso. Utilizzarli solo per cottura a breve termine. Non lasciare il forno incustodito durante la cottura.
Carta pergamena	Utilizzarla per la copertura del cibo, come imballaggio per la stufatura del cibo e come protezione contro gli schizzi.
Materiale plastico	Utilizzare solo piatti e stoviglie specifici per l'uso in forno a microonde. Seguire le istruzioni del produttore. Il materiale plastico, adatto per l'uso in forno a microonde, dovrebbe essere dotato di una specifica etichetta: «Adatto per forni a microonde.» Alcuni tipi di plastica diventano più morbidi a causa di un'esposizione prolungata ad alte temperature. «Sacchetti bollenti» e sacchetti di cottura devono essere tagliati, forati o comunque ventilati secondo le istruzioni del produttore di cibo.
Foglio per imballaggio in plastica	Utilizzare solo piatti e stoviglie specifici per l'uso in forno a microonde. Utilizzare per coprire il cibo e per mantenere il cibo umido durante la cottura. Assicurarsi che la pellicola di plastica non tocchi il cibo che viene preparato.
Termometri	Utilizzare solo termometri specifici per l'uso in forno a microonde. (Termometri per carne, prodotti da forno e dolciumi)
Carta oleata	Utilizzare per coprire il cibo, come protezione contro schizzi e per mantenere il cibo umido durante la cottura.

Materiali, che non potrebbero essere utilizzati per il riscaldamento del forno

Utensili e stoviglie	Note
Piatti e teglie in alluminio	Rischio di piegatura. Spostare il cibo in un contenitore adatto all'uso in forno a microonde.
Cibo e scatole di cartone con supporti metallici	Rischio di piegatura. Spostare il cibo in un contenitore adatto all'uso in forno a microonde.
Piatti di metallo e piatti con oggetti metallici	Il metallo impedisce la penetrazione dell'energia a microonde. I bordi di metallo si possono piegare.
Anelli di chiusura cablati	Rischio di piegatura e fuoco all'interno del forno.
Sacchetti di carta	Pericolo di incendio. Rischio di fuoco all'interno del forno.
Materiale in schiuma	La schiuma plastica si può fondere a temperature elevate e rovinare il cibo.
Legno	Il legno si secca e può creparsi durante la cottura.

IT

INSTALLAZIONE

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e togliere tutti gli accessori.
2. Assicurarsi che il forno non sia danneggiato in alcun modo (porta ammaccata o danneggiata, etc.). Non installare il forno a microonde se danneggiato.
3. Posizionare il forno su una superficie piana in grado di sostenere il peso totale dell'apparecchio con gli alimenti.
4. Garantire sufficiente spazio libero intorno all'apparecchio per il corretto funzionamento delle aperture di ventilazione: **20 cm** sopra l'apparecchio, **10 cm** nella parte posteriore e **5 cm** sui lati dell'apparecchio.
5. Non posizionare il forno a microonde in luoghi caldi o umidi e in prossimità di materiali infiammabili.

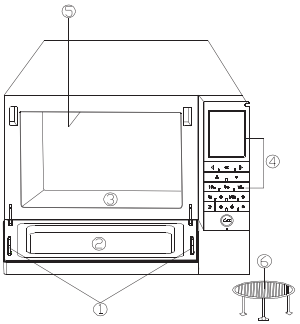
ATTENZIONE: Non installare il forno sopra o vicino alla stufa della cucina, o nei pressi di un'altra fonte di calore. Il posizionamento del forno accanto ad una fonte di calore potrebbe danneggiare il forno e comporta la perdita della garanzia. Il forno a microonde deve essere utilizzato in uno spazio aperto e non deve essere collocato in un armadio. La superficie del forno a microonde può surriscaldarsi durante il funzionamento.

Superficie calda!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 78 28.7.2015 12:41:17

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Blocco di sicurezza
2. Vetro della porta del forno
3. Fondo
4. Pannello di controllo
5. Elemento riscaldante griglia
6. Cremagliera metallica



Pannello di controllo

Display
- Indica il tempo di cottura, la potenza, indicatore di attività e l'orologio.

Preparazione automatica del cibo
- Premere per selezionare uno dei programmi automatici, compreso lo sbrinamento automatico.

OK/Impostazione peso
- Premere per specificare peso del cibo o numero di porzioni.

Preimpostazione
- La funzione di preimpostazione consente di inserire il cibo nel forno e programmare l'avvio ritardato della cottura.

Tastierino numerico: 10 Min / 1 Min / 10 Sec
- Serve per impostare l'orologio o il tempo di cottura.

Riscaldamento a microonde
- Premere per impostare la potenza del microonde.

Grill
- Premere per impostare il programma di cottura con il grill.

Combinazione
- Preparare il cibo con combinazione di riscaldamento a microonde e grill.

Ore
- Premere per impostare l'orologio digitale.

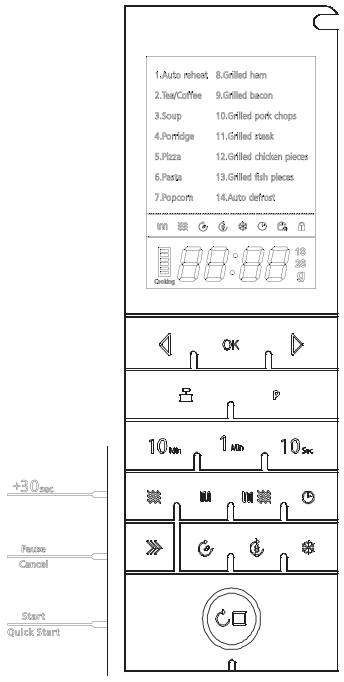
Menu rapido intelligente
- Sterilizzazione
- Deodorazione
- Scongelamento

Reset
- Elimina tutte le impostazioni precedenti prima di selezionare un'altra funzione.

+30 secondi +30sec

Pausa/Annulla Pause / Cancel
- Premere per interrompere il programma di cottura o annullare tutte le impostazioni precedenti prima di iniziare la cottura.
- Utilizzato anche per impostare il blocco bambini.

Avvio/Avvio rapido Start / Quick Start
- Premere il tasto più volte per impostare il tempo di cottura e iniziare la cottura a piena potenza.
- Premere per avviare un programma di cottura preimpostato.



IT

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 79 28.7.2015 12:41:18

USO DELL'APPARECCHIO

Questo forno a microonde usa un controllo elettronico moderno per configurare i parametri di cottura per soddisfare al meglio le esigenze dell'utente.

Impostazione dell'ora

Quando il forno a microonde è in modalità standby, premere il tasto CLOCK una o due volte e quindi selezionare la modalità di visualizzazione a 12 o 24 ore. Esempio: impostazione dell'orologio dell'apparecchio alle 8:30:

1. Premere **CLOCK** per selezionare il formato di visualizzazione dell'orologio (12/24).
2. Utilizzando **il tastierino numerico** inserire «8:30».
3. Premere **CLOCK** per confermare l'impostazione.

Funzione del tasto +30sec

Ogni volta che si preme questo tasto, è possibile estendere il tempo di cottura (di riscaldamento a microonde, grill o una loro combinazione) di 30 secondi, fino al tempo totale di 99 minuti 50 secondi.

Avvio rapido

Questa funzione consente di avviare rapidamente il riscaldamento con la massima potenza. La durata massima di cottura è 10 minuti.
Supponiamo che si desidera impostare il tempo di riscaldamento a 2 minuti utilizzando la funzione di avvio rapido:

1. Chiudere lo sportello del forno a microonde. Se necessario premere **PAUSE/CANCEL** per resettare l'apparecchio.
2. Premere ripetutamente **START/QUICK START**, fino a quando il display mostra 2:00.

Riscaldamento a microonde

Il tempo di riscaldamento a microonde più lungo è 99 minuti e 50 secondi (99:50).
Si supponga di voler cuocere per 5 minuti al 60% di potenza.

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Premere ripetutamente **Riscaldamento a microonde** per impostare la potenza del microonde.

Numero di pressioni	Potenza di cottura	Numero di pressioni	Potenza di cottura
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Utilizzando **il tastierino numerico** impostare il tempo di riscaldamento in modo che il display visualizzi «5:00».
4. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

IT

Griglia

Il tempo di grigliatura più lungo è 99 minuti e 50 secondi (99:50).
Si supponga di voler grigliare per 5 minuti.

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Premere **Grill**.
3. Utilizzando **il tastierino numerico** impostare il tempo di cottura in modo che il display visualizzi «5:00».
4. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Cottura combinata

Il tempo di cottura più lungo è 99 minuti e 50 secondi (99:50).

Programma Kombi 1 (CO-1)

Si supponga di voler impostare il programma combinato 1 a 25 minuti.

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Premere una volta il tasto **Combination**.
3. Utilizzando il **tastierino numerico** impostare il tempo di cottura a «25:00».
4. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Programma Kombi 2 (CO-2)

Si supponga di voler impostare il programma combinato 2 a 12 minuti.

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Premere due volte **Combination**.
3. Utilizzando il **tastierino numerico** impostare il tempo di cottura a «12:00».
4. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Menu rapido intelligente

Sterilizzazione

1. Premere il tasto **Sterilization**.
2. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 80 28.7.2015 12:41:21

Deodorazione

1. Premere il tasto **Deodorization** .
2. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Scongelamento

Ci sono due modi per scongelare: scongelamento in base al peso e scongelamento in base al tempo.
A metà del processo di scongelamento suona un allarme, avvisando della necessità di ruotare il piatto e lo scongelamento si interrompe fino a quando si preme il tasto **START/QUICK START** per avviare la seconda fase di scongelamento.

Scongelamento in base al peso

Il forno a microonde permette di scongelare gli alimenti in base al peso inserito. Il tempo e la potenza di scongelamento vengono impostati automaticamente dopo aver programmato il peso. È possibile impostare il peso nella gamma da 100 a 1800 grammi.

1. Premere il tasto **Defrost** .
2. Premere **OK** o inserire il peso.
3. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Scongelamento in base al tempo

Il tempo più lungo impostabile è 99 minuti e 50 secondi (99:50).
Il forno a microonde può scongelare rapidamente alimenti sulla base del tempo di scongelamento specificato immesso.

1. Premere il tasto **Defrost** .
2. Premere utilizzando il **tastierino numerico** e inserire il tempo di scongelamento.
3. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Cottura a fasi

Al massimo 2 diverse fasi di preparazione possono essere impostate per la cottura.
Si supponga che si desidera impostare il seguente programma di cottura.

Riscoldamento con forno a microonde --> Riscaldamento a microonde (livello di potenza inferiore)

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Programmare la prima fase di riscaldamento a microonde.
3. Programmare la seconda fase di riscaldamento a microonde.
4. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Nota:

Riscaldamento a microonde, grill e combinato possono essere impostati come fasi di programma.

Funzione preimpostata

Questa funzione consente l'avviamento del forno a microonde in un momento predeterminato.
Si supponga che l'orologio indica il tempo 11:10 e si desidera iniziare a cucinare un pasto alle 11.30.

1. Se necessario, ripristinare l'apparecchio premendo **RESET**.
2. Inserire il programma di cottura.
3. Premere il tasto **Preset** .
4. Utilizzando il **tastierino numerico** impostare il tempo di cottura «11:30».
5. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Note:

- Quando arriva il tempo preimpostato, viene avviato automaticamente il programma preimpostato.
- Una volta che la funzione preimpostata è attivata, si può premere **Preset** per controllare il tempo preimpostato o premere **PAUSE/CANCEL** per cancellare la funzione.
- Non è possibile utilizzare le funzioni *Quick Start* e *scongelamento*quando si utilizza Preset.

Sicurezza bambini

Consente di impedire l'uso accidentale dell'apparecchio da parte di bambini piccoli. Il display visualizza il simbolo di blocco e il forno a microonde non può essere utilizzato in tale stato.

- Attivazione del blocco bambini: Premere e tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto **PAUSE/CANCEL**. Un segnale acustico e un indicatore si illuminano. Nessun'altra funzione può essere ora utilizzata, tranne il blocco bambini.
- Disattivazione del blocco bambini: Premere e tenere premuto per almeno 3 secondi **PAUSE/CANCEL** fino a quando il simbolo del lucchetto scompare dal display. Tutte le funzioni dell'apparecchio vengono riattivate.

Menu automatico

Non c'è nessuna necessità per singoli piatti di avere tempo di cottura e potenza microonde programmati in questa modalità. Basta inserire il tipo di alimento e il suo peso. Durante il processo di cottura può essere necessario ruotare il piatto per ottenere un riscaldamento uniforme.

1. Premere o per selezionare uno del programmi automatici da A-1 a A-13.
2. Premere **OK** o per inserire il peso del cibo.
3. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

IT

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 81 28.7.2015 12:41:23

Programmi di menu automatico

Codice	Programma	Codice	Programma
1	Riscaldamento automatico	8	Prosciutto alla brace
2	Tè e caffè (200 ml)	9	Bacon grigliato
3	Zuppa (200 ml)	10	Braciola di maiale alla griglia
4	Farina di avena	11	Bistecca alla griglia
5	Pizza	12	Pezzi di pollo alla griglia
6	Pasta	13	Fette di pesce alla griglia
7	Popcorn	14	Scongelamento automatico

Note:

1. I risultati della cottura automatica dipendono da fattori quali tensione, dimensione e forma del cibo, preferenze personali e come vengono posti gli alimenti nel forno. Se i risultati sono insoddisfacenti, regolare in modo appropriato il tempo di cottura.
2. In caso di **pasta** iniziare a cucinare il piatto con acqua bollente.
3. Il forno a microonde si arresta durante il processo per i programmi da 8 a 14 in modo da poter ruotare il piatto. Chiudere poi lo sportello e premere **START/QUICK START** per continuare la cottura.

Scongelamento automatico

Il forno a microonde scongela carne, pollame e pesce. Tempo e potenza di scongelamento vengono impostati automaticamente dopo aver immesso il peso del cibo. Il peso del cibo congelato può essere impostato tra 100 a 1800 grammi.
Esempio: Si supponga di voler scongelare 600 g di gamberi.
Porre i gamberi che si desidera scongelare nel forno.

1. Premere ◁ o ▷ per selezionare il programma A-14.
2. Premere **OK** o ⚖ per inserire il peso 600 g.
3. Chiudere lo sportello e premere **START/QUICK START**.

Nota:
Un segnale acustico viene emesso nel mezzo dello scongelamento, ad indicare la necessità di ruotare il piatto. Lo scongelamento si arresta finché non si preme **START/QUICK START** per avviare la seconda fase di scongelamento.

RIOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

Se il forno a microonde smette di funzionare:

1. Assicurarsi che il forno sia collegato correttamente all'alimentazione Se non lo è, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, attendere 10 secondi e quindi ricollegarlo correttamente.
2. Assicurarsi che non ci sia un fusibile bruciato o che l'interruttore non sia scattato. Se tutto sembra in ordine, provare la funzionalità della presa utilizzando un altro apparecchio.
3. Sul pannello anteriore, assicurarsi che sia correttamente impostato il programma desiderato e orologio e timer siano impostati correttamente.
4. Assicurarsi che lo sportello del forno sia chiuso correttamente e che il blocco porta sia assicurato. In caso contrario non è possibile avviare il riscaldamento a microonde.

Se nessuna delle raccomandazioni di cui sopra risolve il problema, contattare un centro assistenza autorizzato. Non tentare mai di riparare il prodotto da se!

Messaggio di errore (E-1):
Se non non c'è nessun rilevamento del segnale di retroazione (impulso) durante il funzionamento per un periodo di 5 secondi il funzionamento del sistema si interrompe, viene emesso un allarme e viene visualizzato il messaggio «E-1». Premere **PAUSE/CANCEL**, per riportare l'apparecchio in modalità standby.

Segnali di funzionamento comuni	
Il forno a microonde interferisce con la ricezione televisiva.	Il forno a microonde può interferire con il segnale tv e radio quando è in funzione. È simile all'interferenza di piccoli elettrodomestici, quali il frullatore, l'aspirapolvere e il ventilatore elettrico.
Oscuramento della luce del forno	La cottura con livello di potenza microonde basso può diminuire la luce del forno. Questo effetto è normale.
Il vapore è accumulato sulla porta, dalle prese d'aria arriva aria calda.	È possibile che durante la cottura.venga rilasciato del vapore dal cibo. La maggior parte del vapore viene rilasciato attraverso le aperture di scarico, anche se alcune possono accumularsi in un luogo fresco, come la porta. Questo effetto è normale.
Il forno è stato acceso vuoto per errore.	Il forno non dovrebbe essere utilizzato vuoto. È molto pericoloso.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 82 28.7.2015 12:41:25

CONSIGLI UTILI

1. Prestare particolare attenzione quando si sistema il cibo. Posizionare le parti più spesse di cibo verso il bordo della piastra.
2. Guardare il tempo di cottura. Cuocere per il tempo più breve consigliato e, se necessario, prolungare il tempo di cottura. Un tempo di cottura troppo lungo può far bruciare o incendiare il piatto.
3. Coprire il piatto durante il riscaldamento a microonde. Si eviterà la colorazione alle pareti interne del forno e migliorerà l'uniformità di riscaldamento. Non coprire il cibo quando si griglia.
4. Ruotare il cibo durante il riscaldamento a microonde. È possibile velocizzare la cottura di piatti come pollo o hamburger. Pezzi di grandi dimensioni, quali arrosti, devono essere ruotati almeno una volta.
5. Risistemare gli alimenti come le polpette durante il riscaldamento a microonde sia verso il basso e da metà del piatto verso il bordo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità 25 l
1400 W (forno a microonde) / 1000 W (grill)
Potenza microonde 900 W
Peso 14 kg
Dimensioni esterne 303 × 504 × 410 mm

Dimensioni interne 220 × 340 × 322 mm
Tensione nominale: 230–240 V~ 50 Hz
Frequenza di funzionamento: 2450 MHz
Rumorosità: 57 dB

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)
Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.
Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

IT

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 83 28.7.2015 12:41:26

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No use el horno si la puerta está dañada, no funciona en forma apropiada o si su cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones o ajustes, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! No saque la cubierta protectora del artefacto. Riesgo de descarga eléctrica o exposición a energía de microondas. Desenchufe el cable del tomacorriente antes de reparar. ¡Sacar la cubierta con el cable enchufado puede causar que el técnico en reparaciones sea expuesto a energía de microondas o a recibir una descarga de corriente eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. ¡No sumerja el cable ni el enchufe en agua!
4. No use el horno microondas al aire libre ni en un ambiente húmedo, ni tampoco toque el cable de alimentación ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar el horno cerca de los niños!
6. No deje el horno microondas en funcionamiento y sin supervisión.
7. No se recomienda dejar el cable del horno conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
8. No use el horno microondas cerca de una fuente de calor, por ejemplo, una hornalla de la cocina. Proteja el artefacto de la luz solar directa.
9. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
10. Evite incendios dentro del horno haciendo lo siguiente:
    a) No sobrecaliente los alimentos.
    b) Antes de colocar bolsas de papel o plástico en el horno, retire todos los sujetapapeles.
    c) No caliente aceite ni grasa para freír ya que no puede regular la temperatura del aceite. No fría alimentos dentro del horno. El aceite caliente puede dañar las partes del horno y la vajilla de cocina y también causar quemaduras.
    d) Después de usar, limpie la puerta, el sello de la puerta y el área interior del horno con un paño sumergido en una solución de detergente suave y seque. De esta manera se eliminan todas las manchas, grasas y residuos de alimentos.

ADVERTENCIA: Si la puerta o el sello de la puerta están dañados, no se debe usar el horno hasta que sea reparado por una persona capacitada. La grasa acumulada puede sobrecalentarse y esto puede resultar en humo o fuego.
No use agentes limpiadores abrasivos.

    e) Si el alimento cocido en el interior del horno comienza a producir humo o se prende fuego, mantenga cerrada la puerta del horno, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
    f) En el caso de usar recipientes desechables de plástico, papel u otro material combustible no debe dejar el horno sin supervisión.
11. Limite el riesgo de explosión o ebullición repentina teniendo en cuenta lo siguiente:

ADVERTENCIA: No coloque recipientes herméticamente sellados dentro del horno. Los biberones con tapas a rosca o chupetes también se consideran recipientes sellados. Esto puede causar una explosión.

    a) Cuando caliente líquidos, use un recipiente de boca ancha y luego déjelo reposar durante 20 segundos, para evitar una ebullición eruptiva.
    b) Los huevos con cáscara, los huevos duros, el agua con grasa o aceite y los recipientes de vidrio cerrados no deben ser calentados en el horno microondas, ya que pueden explotar. Las papas, embutidos o castañas deben ser pelados o picados antes de insertarlos en el microondas.
    c) No saque líquidos calientes del horno inmediatamente después de calentarlos. Espere algunos segundos antes de sacar los líquidos para impedir que se derramen por ebullición.
    d) Debe agitar o batir el contenido de los biberones y potes de alimento infantil antes de servir y revisar su temperatura para evitar quemaduras.
12. Los recipientes están muy calientes luego de ser calentados. Use guantes para horno cuando retire los recipientes del horno. Tenga cuidado de no quemarse la cara y las manos cuando toma contacto con el vapor caliente.
13. Siempre levante el borde más alejado de la tapa o del envoltorio del alimento. Abra las bolsas de palomitas de maíz y las bolsas para hornear a una distancia suficiente de la cara.
14. Proteja el plato giratorio de roturas:
    a) deje que la bandeja de vidrio se enfríe antes de limpiarla.
    b) No coloque platos ni recipientes calientes sobre una bandeja de vidrio fría.
    c) No coloque alimentos congelados ni recipientes fríos sobre una bandeja de vidrio caliente.
15. Asegúrese de que los recipientes no toquen las paredes internas del horno durante el proceso de calentamiento.
16. No almacene alimentos ni otros objetos dentro del horno. El horno puede encenderse de manera espontánea si la red eléctrica es golpeada por un rayo.
17. No use el horno si no tiene dentro alimentos o bebidas. Esto puede causar daños al horno. No cubra ni bloquee ninguna abertura en el horno microondas.

ES

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 84 28.7.2015 12:41:26

18. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
19. Use el horno microondas solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Este horno microondas está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
20. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, si se las supervisa o instruye con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
21. El horno microondas está diseñado para calentar alimentos y bebidas. Secar alimentos o ropa, calentar almohadones, pantuflas, esponjas, telas húmedas o artículos similares puede causar lesiones, explosión o incendio.
22. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
    - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
    - artefactos usados en la agricultura
    - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
    - artefactos usados en establecimientos de «bed and breakfast»

Evite la exposición a radiación excesiva de microondas.

1. No trate de hacer funcionar el horno microondas si la puerta está abierta. Al hacerlo, puede quedar expuesto a energía nociva de microondas. No intente romper o bloquear las trabas en la puerta del horno.
2. No coloque objetos extraños entre la puerta del horno. Asegúrese de que no quede suciedad ni residuos de agentes limpiadores en el sello de la puerta o elementos selladores del horno.
3. No use el horno si está dañado. La puerta del horno debe quedar perfectamente ajustada al cerrar y no debe estar dañada.
   Ejemplos de daño causados a la puerta del horno:
   a) ABOLLAR la puerta del horno.
   b) BISAGRAS o PROTECTORES flojos o rotos de la puerta.
   c) SELLO DE LA PUERTA DEL HORNO O ÁREAS DE SELLADO EN LA CABEZA DEL MARCO.
   Los ajustes o reparaciones al horno microondas deben ser realizados solo por una persona calificada.
4. Como con la mayoría de los artefactos para cocinar, es necesaria una supervisión estricta para reducir el riesgo de incendio en el espacio del horno.

En caso de incendio:

1. No abra la puerta del horno.
2. Apague el horno y desenchufe el cable del tomacorriente.
3. Apague el interruptor principal de energía.

LIMPIEZA

Asegúrese de haber desenchufado el horno del tomacorriente desconectando el enchufe del tomacorriente.

1. Use un paño húmedo para limpiar dentro del horno.
2. Limpie los accesorios como lo hace normalmente con agua con jabón.
3. Limpie el marco de la puerta, el sello y las partes circundantes cuidadosamente usando un paño húmedo sumergido en detergente lavavajillas y seque. Este artefacto debe ser puesto a tierra. El enchufe debe ser conectado solamente a un tomacorriente apropiadamente puesto a tierra.

Consulte a un electricista calificado o técnico en reparaciones si tiene alguna duda con respecto al cableado apropiado o experimenta un mal funcionamiento.

1. El horno microondas está equipado con un cable corto para reducir el riesgo de tropiezos o enredos.
2. Los cables prolongadores largos deben cumplir con los siguientes requisitos:
   a) Con respecto a la carga eléctrica, los valores nominales del cable prolongador y el tomacorriente deben cumplir con los valores nominales del horno microondas.
   b) El cable prolongador debe ser de alambre triple y el enchufe debe estar equipado con una clavija de puesta a tierra.
   c) El cable debe estar suficientemente oculto, no colgado de la mesada de la cocina, para evitar tropezar con el cable, o que los niños puedan tirar de él.

UTENSILIOS Y VAJILLA

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

Los recipientes cerrados herméticamente pueden explotar al ser calentados. Los recipientes cerrados deben ser abiertos antes de cocinar, y los envases plásticos deben ser perforados, consulte Materiales para ver cuáles materiales pueden ser usados en el horno microondas y cuáles no. Algunos materiales no metálicos no pueden ser usados en forma segura para calentar en el horno. Si no está seguro si un material puede ser usado para calentar en el horno o no, proceda de la siguiente manera:

ES

Pruebe el recipiente:

1. Llene el recipiente a ser calentado en el horno microondas con agua fría (250 ml).
2. Caliente durante 1 minuto en la potencia máxima de cocción.
3. Controle cuidadosamente el recipiente que está probando. Si el recipiente probado está tibio, no lo use para calentar en el horno.
4. No cocine durante más de 1 minuto.

Materiales que pueden ser usados en el horno microondas

Recipientes	Notas
Papel de aluminio	Solo para cubrir pequeñas partes de los alimentos. Cubrir pequeñas partes de carne o aves con papel de aluminio impide que los alimentos se sobrecocinen o quemen. El papel de aluminio debe estar al menos 2.5 cm alejado de la superficie interna del horno (el papel de aluminio puede doblarse si está demasiado cerca).

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 85 28.7.2015 12:41:27

Bandejas para hornear	Siga las instrucciones del fabricante. La parte inferior del envase para hornear debe estar al menos 5 mm por encima del plato giratorio. Una manipulación inapropiada puede causar la rotura del plato giratorio.
Platos	Use solamente platos y vajilla específicos para uso en horno microondas. Siga las instrucciones del fabricante. No use boles rajados o dañados.
Vasos y jarros de vidrio	Siempre quite la tapa. Solo caliente los alimentos. ¡No los cocine! La mayoría de los jarros y vasos de vidrio no son resistentes a temperaturas elevadas y pueden romperse.
Recipientes para hornear de vidrio	Use solamente vajilla de vidrio para hornear resistente a temperaturas elevadas. Controle que el bol no tenga un borde metálico ni ningún otro objeto de metal. No use boles rajados o dañados.
Bolsas para hornear	Siga las instrucciones del fabricante. No cierre usando sujetadores metálicos. Deje la bolsa apenas abierta para permitir que el vapor caliente salga libremente.
Bandejas de papel	Apropiadas solo para calentar o para cocinar durante períodos cortos. No deje el horno sin supervisión mientras está cocinando.
Toallas de papel	Use para cubrir los alimentos o para quitar grasa derretida. Use solamente para cocción a corto plazo. No deje el horno sin supervisión mientras está cocinando.
Papel manteca	Use para cubrir alimentos, envolver alimentos para guisar y proteger contra salpicaduras.
Material plástico	Use solamente platos y vajilla específicos para uso en horno microondas. Siga las instrucciones del fabricante. El material plástico, apropiado para uso en horno microondas, debe tener una etiqueta específica: «Apropiado para hornos microondas». Algunos plásticos pueden ablandarse después de una exposición prolongada a temperaturas elevadas. Las «bolsas para hervir» y las «bolsas para hornear» deben ser cortadas, perforadas o ventiladas de alguna manera de acuerdo con las instrucciones del fabricante de los alimentos.
Envoltorios plásticos	Use solamente platos y vajilla específicos para uso en horno microondas. Úselos para cubrir alimentos y para mantener los alimentos húmedos durante la cocción. Asegúrese de que el envoltorio de plástico no toque el alimento que está siendo preparado.
Termómetros	Use solamente termómetros apropiados para uso en horno microondas. (Termómetros para carne, productos de panificación y golosinas).
Papel encerado	Úselos para cubrir alimentos, para proteger contra salpicaduras y para mantener los alimentos húmedos durante la cocción.

Material que no puede ser usado para calentar en el horno

Utensilios y vajilla	Notas
Bandejas y fuentes de aluminio	Riesgo de doblarse. Transfiera el alimento a otro recipiente adecuado para uso en microondas.
Cajas de papel y cartón con manijas metálicas	Riesgo de doblarse. Transfiera el alimento a otro recipiente adecuado para uso en microondas.
Vajilla de metal o con objetos metálicos	El metal impide que la energía microondas penetre. Los bordes metálicos pueden doblarse.
Anillos de alambre para cerrar	Peligro de doblado e incendio dentro del horno.
Bolsas de papel	Riesgo de prenderse fuego. Peligro de incendio dentro del horno.
Material de espuma plástica	La espuma plástica puede derretirse a temperaturas elevadas y arruinar los alimentos.
Madera	La madera se seca y puede rasgarse durante la cocción.

ES

INSTALACIÓN

1. Quite todo el material de empaque y saque todos los accesorios.
2. Asegúrese de que el horno no esté dañado de ninguna manera (puerta abollada o dañada, etc.). No instale el horno microondas si está dañado.
3. Coloque el horno sobre una superficie plana capaz de soportar el peso total del artefacto con el alimento.
4. Asegúrese de que haya espacio libre alrededor del artefacto para que las aberturas de ventilación funcionen en forma apropiada: **20 cm** por encima del artefacto, **10 cm** en la parte trasera y **5 cm** a los costados del artefacto.
5. No coloque el horno microondas en lugares calientes ni húmedos, ni tampoco cerca de materiales inflamables.

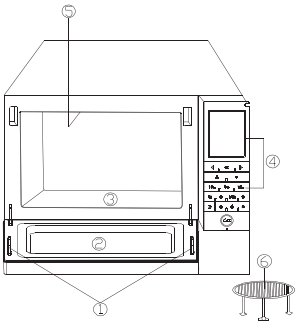
PRECAUCIÓN: No instale el horno encima o cerca del artefacto de cocina, ni de ninguna otra fuente de calor. El hecho de colocar el horno cerca de una fuente de calor puede dañar el horno y hacer que se anule la garantía. El horno microondas debe ser usado en un espacio abierto y no debe ser colocado dentro de un gabinete.
La superficie del horno microondas puede calentarse durante el funcionamiento.

¡Superficie caliente!

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 86 28.7.2015 12:41:27

DESCRIPCIÓN DEL ARTEFACTO

1. Traba de seguridad
2. Ventana de la puerta del horno
3. Parte inferior
4. Panel de control
5. Elemento de calentamiento por parrilla
6. Estante metálico



Panel de control

Visor del panel

- Muestra el tiempo de cocción, la potencia, el indicador de actividad y el reloj.

Preparación automática de alimentos

- Pulse para seleccionar uno de los programas automáticos, incluso descongelamiento automático.

OK/Configuración de peso

- Pulse para especificar el peso del alimento o la cantidad de porciones.

Preconfiguración

- La función de preconfiguración le permite colocar el alimento en el horno y programar la cocción con inicio diferido.

Teclado numérico: 10 Min / 1 Min / 10 Seg

- Se usa para configurar el reloj o el tiempo de cocción.

Calentamiento por microondas

- Pulse para configurar la potencia del microondas.

Parrilla

- Pulse para configurar el programa de cocción usando la parrilla.

Combinación

- Preparación del alimento combinando calentamiento por microondas y parrilla.

Horas

- Pulse para configurar el reloj digital.

Menú rápido inteligente

- Esterilización
- Deodorización
- Descongelamiento

Reconfigurar

- Borra todas las configuraciones previas antes de seleccionar otra función.

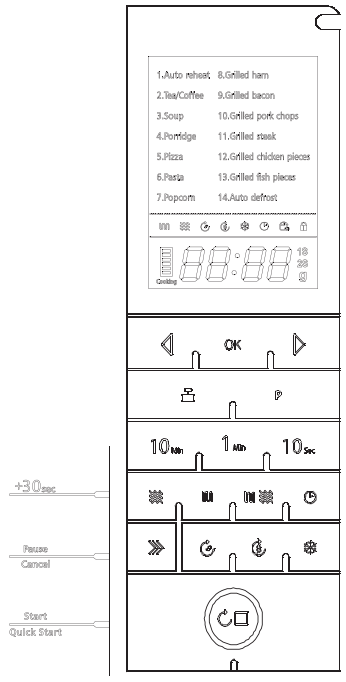
+30 segundos +30sec

Pausa/Cancelar Pausa / Cancel

- Pulse para detener el programa de cocción o borrar todas las configuraciones previas antes de comenzar la cocción.
- También se usa para configurar la traba para niños.

Iniciar/Inicio Rápido Start / Quick Start

- Pulse el botón varias veces para configurar el tiempo de cocción y comenzar la cocción en potencia completa.
- Pulse para comenzar un programa de cocción preconfigurado.



USO DEL ARTEFACTO

Este horno microondas usa controles electrónicos modernos para configurar parámetros de cocción que respondan mejor a sus necesidades.

Cómo configurar el tiempo

Cuando el horno microondas esté en modo espera, pulse el botón CLOCK una o dos veces y luego seleccione el modo del visor 12 o 24 horas.
Ejemplo: configurar el reloj del artefacto en 8:30:

1. Pulse **CLOCK** para seleccionar el formato del visor del reloj (12/24).
2. Con el **teclado numérico** ingrese «8:30».
3. Pulse **CLOCK** para confirmar la configuración.

ES

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 87 28.7.2015 12:41:28

La función del botón +30seg

Cada vez que presione este botón, podrá prolongar el tiempo configurado de cocción (para calentamiento por microondas, parrilla o una combinación) en 30 segundos, hasta un tiempo total de 99 minutos 50 segundos.

Inicio rápido

Esta función le permite comenzar rápidamente el calentamiento a potencia máxima. El tiempo de cocción más prolongado posible es de 10 minutos.

Suponga que desea colocar el tiempo de calentamiento en 2 minutos con la función de inicio rápido:

1. cierre la puerta del horno microondas. De ser necesario, pulse **PAUSE/CANCEL** para reconfigurar el artefacto.
2. Pulse en forma repetida **START/QUICK START**, hasta que el visor muestre 2:00.

Calentamiento por microondas

El tiempo de calentamiento más prolongado posible es 99 minutos y 50 segundos (99:50).

Suponga que desea cocinar durante 5 minutos en potencia de 60%.

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Pulse en forma repetida **Microwave heating** para configurar la potencia del microondas.

Cantidad de pulsaciones	Potencia de cocción	Cantidad de pulsaciones	Potencia de cocción
1 ×	100% (P100)	4 ×	40% (P-40)
2 ×	80% (P-80)	5 ×	20% (P-20)
3 ×	60% (P-60)	6 ×	0% (P-00)

3. Con el **teclado numérico** configure el tiempo de calentamiento de modo que el visor muestre «5:00».
4. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Parrilla

El tiempo de cocción a la parrilla más prolongado es 99 minutos y 50 segundos (99:50).

Suponga que desea asar a la parrilla a durante 5 minutos.

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Pulse **Grill**.
3. Con el **teclado numérico** configure el tiempo de cocción de modo que el visor muestre «5:00».
4. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Cocción combinada

El tiempo de cocción más prolongado es 99 minutos y 50 segundos (99:50).

Programa Kombi 1 (CO-1)

Suponga que desea configurar un programa combinado de 1 a 25 minutos.

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Pulse una vez el botón **Combination**.
3. Con el **teclado numérico** configure el tiempo de cocción en «25:00».
4. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Programa Kombi 2 (CO-2)

Suponga que desea configurar un programa combinado de 2 a 12 minutos.

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Pulse dos veces **Combination**.
3. Con el **teclado numérico** configure el tiempo de cocción en «12:00».
4. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Menú rápido inteligente

Esterilización

1. Pulse el botón **Sterilization**.
2. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Deodorización

1. Pulse el botón **Deodorization**.
2. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Descongelamiento

Estas son dos formas para descongelar: descongelamiento por peso y por tiempo.

En medio del proceso de descongelamiento sonará una alarma, que le avisará que debe girar el plato y el proceso de descongelamiento se interrumpirá hasta que pulse el botón **START/QUICK START** para comenzar la segunda etapa de descongelamiento.

ES

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 88 28.7.2015 12:41:31

Descongelado según el peso

El horno microondas le permite descongelar el alimento de acuerdo al peso ingresado. El tiempo y la potencia de descongelado se configuran automáticamente luego de ingresar el peso. Puede configurar el peso en el rango de 100 a 1800 gramos.

1. Pulse el botón **Defrost**.
2. Pulse **OK** o para ingresar el peso.
3. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Descongelado según el tiempo

El tiempo configurable más prolongado es 99 minutos 50 segundos (99:50).

El horno microondas puede descongelar el alimento con rapidez en base al tiempo especificado de descongelamiento ingresado.

1. Pulse el botón **Defrost**.
2. Pulse con el **teclado numérico** e ingrese el tiempo de descongelamiento.
3. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Cocción en fases

Se pueden configurar 2 fases diferentes de preparación para la cocción.

Suponga que desea configurar el siguiente programa de cocción.

Calentamiento por microondas --> Calentamiento por microondas (nivel de potencia más bajo)

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Programe la primera etapa del calentamiento por microondas.
3. Programe la segunda etapa del calentamiento por microondas.
4. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Nota:

El calentamiento por microondas, la parrilla y la combinación pueden ser configuradas según los pasos del programa.

Función de preconfiguración

Esta función le permite iniciar el horno microondas a una hora predeterminada.

Suponga que el reloj muestra la hora 11:10 y desea comenzar a cocinar una comida a las 11:30.

1. De ser necesario, reconfigure el artefacto pulsando **RESET**.
2. Ingrese el programa de cocción.
3. Pulse el botón **Preset**.
4. Con el **teclado numérico** ingrese la hora elegida «11:30».
5. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Notas:

- Cuando llegue la hora preconfigurada, el programa preconfigurado comenzará en forma automática.
- Una vez que se haya activado la función preconfigurada, puede pulsar **Preset** para revisar la hora preconfigurada o pulsar **PAUSE/CANCEL** para cancelar la función.
- No puede usar las funciones *Quick Start* y *Defrosting* cuando usa Preconfigurar.

ES

Bloqueo para niños

Le permite evitar el uso accidental del artefacto por parte de niños pequeños. El visor muestra el símbolo de la traba y el horno microondas no puede ser usado en ese estado.

- Activación de la traba para niños: Pulse y mantenga pulsado el botón **PAUSE/CANCEL** durante un mínimo de 3 segundos. Sonará un bip y se iluminará el indicador. Ahora no podrá usar ninguna otra función excepto la traba para niños.
- Desactivación de la traba para niños: Pulse y mantenga pulsado **PAUSE/CANCEL** durante un mínimo de 3 segundos hasta que desaparezca el símbolo de la traba para niños del visor. Se reactivarán todas las funciones del artefacto.

Menú automático

En este modo no es necesario programar el tiempo de cocción y la potencia para cada plato. Simplemente puede ingresar el tipo de alimento y su peso. Durante el proceso de cocción tal vez deba girar el plato para lograr un calentamiento uniforme.

1. Pulse o para seleccionar uno de los programas automáticos de A-1 a A-13.
2. Pulse **OK** o para ingresar el peso del alimento.
3. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Programas de menú automático

Código	Programa	Código	Programa
1	Automatic heating (calentamiento automático)	8	Grilled ham (jamón a la parrilla)
2	Coffee/Tea (café/té) (200 ml)	9	Grilled bacon (tocino a la parrilla)
3	Soup (sopa) (200 ml)	10	Grilled pork ribs (costillas de cerdo a la parrilla)
4	Oatmeal (avena)	11	Grilled steak (filete a la parrilla)

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 89 28.7.2015 12:41:34

Código	Programa	Código	Programa
5	Pizza	12	Grilled chicken pieces (trozos de pollo a la parrilla)
6	Pasta	13	Grilled fish slices (rebanadas de pescado a la parrilla)
7	Popcorn (palomitas de maíz)	14	Descongelamiento automático

Notas:

1. Los resultados de la cocción automática dependen de factores tales como el voltaje, el tamaño y la forma del alimento, de su preferencia personal y de la manera en la cual coloca el alimento en el horno. Si los resultados no son satisfactorios, ajuste en forma apropiada el tiempo de cocción.
2. En el caso de la **pasta** comience la cocción del plato con agua hirviendo.
3. El microondas se detiene durante el proceso en los programas 8 a 14 para permitirle girar el plato. Luego cierre la puerta y pulse **START/ QUICK START** para continuar la cocción.

Descongelamiento automático

El horno microondas descongela carne, aves y mariscos. El tiempo y la potencia de descongelamiento se configuran en forma automática luego de ingresar el peso del alimento. El peso del alimento congelado puede ser configurado entre 100 a 1800 gramos.
Ejemplo: Suponga que desea descongelar 600 g de camarones.
Coloque el camarón que desea descongelar en el horno.

1. Pulse ◁ o ▷ para seleccionar el programa A-14.
2. Pulse **OK** o ⚖ para ingresar el peso 600g.
3. Cierre la puerta y pulse **START/QUICK START**.

Nota:
Oirá un bip en medio del descongelamiento, que le indicará que debe girar el plato. El descongelamiento se detiene hasta que pulsa **START/ QUICK START** para comenzar la segunda etapa de descongelamiento.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el horno microondas deja de funcionar:

1. Asegúrese de que el horno esté conectado en forma apropiada a la energía. Si no lo está, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente, espere 10 segundos y luego conecte nuevamente en forma apropiada.
2. Asegúrese de que no haya un fusible quemado o que el disyuntor no haya saltado. Si todo parece ser correcto, asegúrese de que el tomacorriente esté funcionando usando otro artefacto.
3. En el panel delantero, asegúrese de que el programa deseado esté configurado en forma apropiada y que el reloj y el temporizador estén configurados correctamente.
4. Asegúrese de que la puerta del horno esté bien cerrada y la traba puesta. De lo contrario no podrá comenzar el calentamiento por microondas.

ES

Si ninguna de las recomendaciones anteriores resuelve el problema, comuníquese con un centro autorizado de reparaciones. ¡No intente reparar el dispositivo usted mismo!

Mensaje de error (E-1):
Si no se detecta la señal de reacción (impulso) durante el funcionamiento por un período de 5 segundos y el funcionamiento del sistema está interrumpido, sonará una alarma y aparecerá el mensaje «E-1». Pulse **PAUSE/CANCEL**, para volver el artefacto al modo espera.

Señales normales de funcionamiento	
El horno microondas interfiere con la recepción de la televisión.	El horno microondas puede interferir con una señal de televisión o radio cuando está funcionando. Es similar a la interferencia de los artefactos eléctricos pequeños como batidoras, aspiradoras y ventiladores eléctricos.
Atenuación de la luz del horno	Cocinar con un nivel bajo de potencia puede atenuar la luz del horno. Este efecto es normal.
El vapor se acumula en la puerta y sale aire caliente de las ventilaciones.	Puede salir vapor de los alimentos durante la cocción. La mayor parte del vapor es liberado a través de las ventilaciones, pero puede acumularse un poco en un área más fresca, como la puerta. Este efecto es normal.
El horno se encendió vacío por accidente.	No se debe hacer funcionar el horno estando vacío. Es muy peligroso.

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 90 28.7.2015 12:41:35

CONSEJOS ÚTILES

1. Preste especial atención cuando organiza el alimento. Coloque las partes más gruesas de alimento hacia los bordes del plato.
2. Controle el tiempo de cocción. Cocine durante el tiempo más breve recomendado y de ser necesario, prolónguelo. Un tiempo de cocción demasiado largo puede causar quemaduras o hacer que se prenda fuego el plato.
3. Cubra el plato durante el calentamiento por microondas. Evitará manchar las paredes internas del horno y mejorará la uniformidad del calentamiento. No cubra el alimento cuando está en la parrilla.
4. Gire el alimento durante el calentamiento por microondas. Acelerará la cocción de los platos como por ejemplo, pollo o hamburguesas. Los trozos grandes, por ejemplo, para los alimentos asados deben ser girados al menos una vez.
5. Reorganice los alimentos como ser albóndigas durante el calentamiento por microondas, dándolos vuelta y moviéndolos desde el centro del plato hacia el borde.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad 25 l
1400 W (microondas) / 1000 W (parrilla)
Potencia de salida del microondas 900 W
Peso 14 kg
Dimensiones externas 303 × 504 × 410 mm
Dimensiones internas 220 × 340 × 322 mm
Voltaje nominal: 230–240 V~ 50 Hz
Frecuencia operativa: 2450 MHz
Nivel de ruido: 57 dB

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)
El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.
El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 91 28.7.2015 12:41:36

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:
K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123
Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,
Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsuvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.
Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1.Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:
– da proizvod nije mehanički oštećen
– jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
–da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
–da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
–da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2.Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:
– ako je proizvod mehanički oštećen
– ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
– ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
– ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
– iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar,utjecaj vlage i vode)
– jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3.Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4.Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5.Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6.Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS
Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26,10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:
K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123
Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,
Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE
Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.
Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:
1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.
V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu.Dajalec garancije zagotavalja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE
Garancija ne velja za:
a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitvijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreće, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fakturne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka.To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen.Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 94 28.7.2015 12:41:39

MTD 2531 GISB_manual_cz_sk_pl_hu_de_gb_hr_si_fr_it_es.indb 95 28.7.2015 12:41:40

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.

© GVS.cz 2015